

Qilive



Congélateur coffre convertible 293L Q.6367

- EN** Convertible Chest Freezer
- ES** Arcón congelador convertible
- PT** Arca frigorífica convertível
- PL** Zamrażarka skrzyniowa
- HU** Állítható fagyasztóláda
- RO** Ladă congelatoare convertibilă
- RU** Трансформируемая морозильная камера
- UA** Універсальна морозильна скриня

FR	Manuel d'utilisation	P. 4
EN	User manual	P. 16
ES	Manual de instrucciones	p. 27
PT	Manual de utilização	P. 39
PL	Instrukcja obsługi	S. 50
HU	Használati utasítás	62. o.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 73
RU	Руководство пользователя	C. 84
UA	Довідник користувача	C. 96

FR

EN

ES

PT

PL

HU

RO

RU

UA

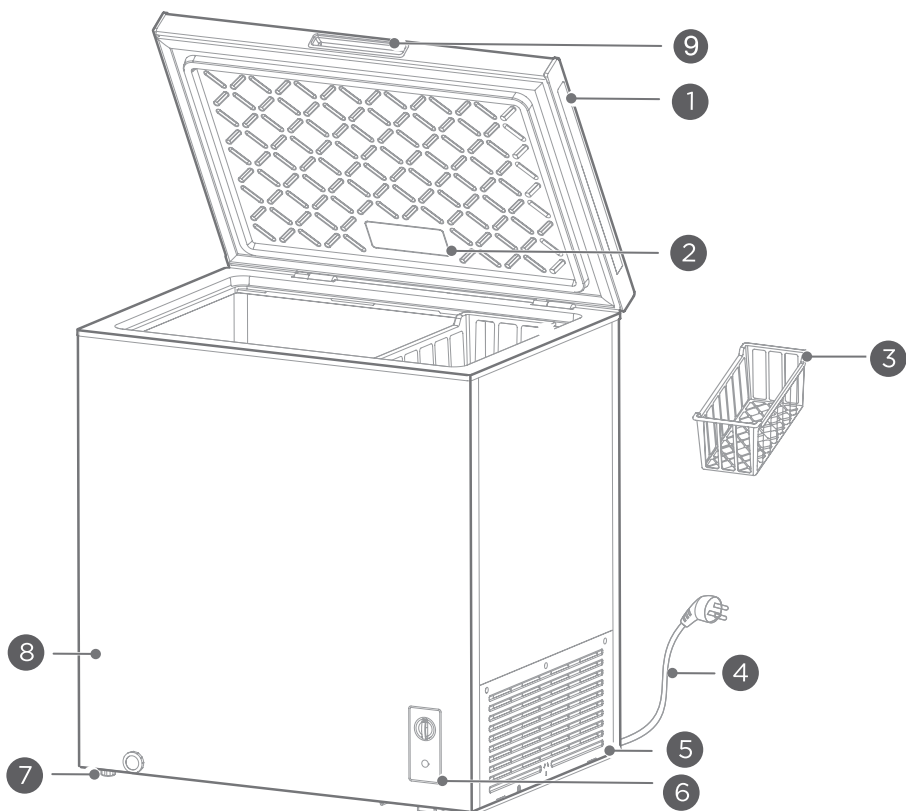


TABLE DES MATIÈRES :

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 4
2. CONSIGNES D'INSTALLATION	P. 7
3. APERÇU DU PRODUIT	P. 9
4. MODE D'EMPLOI	P. 10
5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 11
6. DÉPANNAGE	P. 13
7. ANNEXE	P. 14

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, lisez les conseils de sécurité suivants !

- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique et d'autres utilisations similaires telles que : dans des espaces cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail ; fermes ; par des clients d'hôtels, motels et autre environnement de type résidentiel ; chambres d'hôte ; restauration et autres utilisations similaires non commerciales.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

1.1. EXPLICATION DES TERMES/SYMBOLES

	DANGER Ce symbole indique qu'il existe des dangers pour la vie et la santé des personnes en raison de la présence de gaz extrêmement inflammables.
	AVERTISSEMENTS Ce terme indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	MISE EN GARDE Ce terme indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
	ATTENTION Ce terme indique une information importante (par ex. des dégâts matériels), mais pas un danger.

IMPORTANT : Faites particulièrement attention aux messages contenant les termes **DANGER, AVERTISSEMENT** ou **MISE EN GARDE**. Ces termes sont utilisés pour vous avertir d'un danger potentiel susceptible d'entraîner des blessures graves pour vous et d'autres personnes. Les consignes vous indiquent comment réduire les risques de blessure et vous informent des conséquences en cas de non respect.

ATTENTION : Ce mode d'emploi donne des consignes d'ordre général. Cela signifie que certaines fonctions concernent votre réfrigérateur/congélateur, tandis que d'autres non.

Nous travaillons en permanence au développement et à l'amélioration de nos types et modèles d'appareils. Par conséquent, nous nous réservons le droit de modifier la conception, l'équipement et les accessoires de tous les types et modèles sans préavis.

1.2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



AVERTISSEMENT : risque d'incendie / matériaux inflammables.

Le réfrigérant et l'agent moussant en cyclopentane utilisés dans l'appareil sont inflammables. Par conséquent, lorsque l'appareil est mis au rebut, il doit être tenu à l'écart de toute source d'ignition et être récupéré par une entreprise spécialisée qui n'éliminera pas l'appareil par combustion, afin d'éviter tout dommage environnemental ou autre.



AVERTISSEMENT Sécurité générale

1. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
2. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.
3. Ne conservez pas de substances explosives (ex : bombes aérosols à gaz propulseur inflammable) dans cet appareil.
4. L'appareil doit être débranché après utilisation et avant d'effectuer des travaux d'entretien sur l'appareil.
5. **AVERTISSEMENT** : Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée restent bien dégagées.
6. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
7. **AVERTISSEMENT** : N'endommagez pas le circuit frigorifique.
8. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
9. **AVERTISSEMENT** : Mettez le congélateur au rebut conformément aux réglementations locales, car il contient un agent moussant et un réfrigérant inflammables.
10. **AVERTISSEMENT** : Lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ni endommagé.
11. **AVERTISSEMENT** : Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou blocs d'alimentation électriques portables derrière l'appareil.
12. N'utilisez pas de rallonges ni d'adaptateurs non reliés à la terre (à deux broches).
13. Pour éviter tout danger dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux consignes.
14. Le congélateur doit être débranché de l'alimentation électrique avant d'essayer d'installer des accessoires. Assurez-vous que le câble électrique n'est pas coincé par le congélateur. Ne marchez pas sur le cordon.
15. Pour les appareils en pose libre : cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.



ATTENTION Utilisation quotidienne

16. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation du congélateur. Veuillez saisir fermement la fiche et la retirer directement de la prise.
17. Pour garantir une utilisation en toute sécurité, n'endommagez pas le cordon d'alimentation et ne l'utilisez pas s'il est endommagé ou usé.
18. Veuillez utiliser une prise de courant dédiée qui ne doit pas être partagée avec d'autres appareils électriques.
19. La fiche d'alimentation doit être bien en contact avec la prise, sinon des incendies pourraient se produire.
20. Veuillez vous assurer que l'électrode de mise à la terre de la prise de courant est équipée d'une ligne de mise à la terre fiable.
21. En cas de fuite de réfrigérant et d'autres gaz inflammables, veuillez fermer la vanne de gaz puis ouvrir les portes et les fenêtres.
22. Ne débranchez pas le congélateur et les autres appareils électriques car une étincelle pourrait provoquer un incendie.
23. N'utilisez pas d'appareils électriques sur le dessus du produit, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
24. Les espaces entre les portes du congélateur et entre les portes et le corps du congélateur sont petits, veillez à ne pas mettre la main dans ces zones pour éviter de vous coincer les doigts. Fermez la porte du congélateur avec précaution afin d'éviter la chute d'articles.
25. Ne récupérez pas d'aliments ou de récipients avec les mains mouillées à l'intérieur du compartiment de congélation lorsque le congélateur est en marche, en particulier les récipients métalliques, afin d'éviter les engelures.
26. Ne laissez pas les enfants entrer ou grimper dans le congélateur ; ils risqueraient de s'y étouffer ou de se blesser en tombant.

27. Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus du congélateur, ceux-ci pourraient tomber lors de l'ouverture de la porte et entraîner des blessures accidentelles.
28. Ne placez pas d'objets inflammables ou explosifs ni de produits volatils ou hautement corrosifs afin d'éviter d'endommager le congélateur ou de provoquer un incendie.
29. Ne placez pas d'objets inflammables à proximité du congélateur afin d'éviter les risques d'incendie.
30. Le congélateur est destiné à un usage domestique, tel que la conservation d'aliments ; il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles que le stockage de sang, de médicaments ou de produits biologiques, etc.
31. Ne stockez pas de bière, de boissons ou d'autres liquides contenus dans des bouteilles ou des récipients fermés dans le compartiment de congélation du congélateur ; sinon, les bouteilles ou les récipients fermés peuvent se fissurer à cause du gel et entraîner des dommages.



AVERTISSEMENT

32. Pour éviter qu'un enfant ne se retrouve piégé dans l'appareil, tenez les clés hors de portée des enfants et ne conservez pas les clés à proximité du congélateur (ou du réfrigérateur). (Applicable aux produits équipés de serrures)*.



AVERTISSEMENT

Pour la norme européenne :

33. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

34. Afin d'éviter toute contamination des aliments, respectez les instructions ci-dessous :

- Ouvrir la porte pendant une durée prolongée peut causer une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur pour vous assurer qu'ils n'entrent pas en contact ou ne coulent pas sur d'autres aliments.
- Les compartiments pour aliments surgelés 2 étoiles conviennent à la conservation d'aliments pré-congelés, à la conservation ou à la fabrication de crème glacée et à la fabrication de glaçons. **(Remarque 1)(*)**
- Les compartiments 1, 2 et 3 étoiles ne conviennent pas à la congélation d'aliments frais. **(remarque 2)(*)**
- Pour les appareils sans compartiment 4 étoiles : cet appareil de réfrigération ne convient pas à la congélation d'aliments **(remarque 3)(*)**
- Si l'appareil de réfrigération reste vide sur une longue durée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour empêcher le développement de moisissure dans l'appareil.

Remarques 1, 2, 3, 4 : Veuillez vérifier si cela est applicable selon le type de compartiment de votre produit.

	Symbole « 4 étoiles » : Congélateur à -18 °C ou plus froid, et possibilité de congeler rapidement une certaine quantité d'aliments
	Symbole « 3 étoiles » : Température du congélateur réglée sur au moins -18°C
	Symbole « 2 étoiles » : Température du congélateur réglée sur au moins -12°C
	Symbole « 1 étoile » : Compartiment du congélateur avec une température de consigne et des conditions de stockage de -6 °C

(*) : Cette fonction varie en fonction du modèle acheté.



MISE EN GARDE

35. Il n'est pas recommandé d'utiliser ce produit avec des prises ou des interrupteurs principaux dotés de la fonction AFCI/ GFCI, sous peine de provoquer des déclenchements intempestifs.

- Ces déclenchements ne présentent pas de risques.
- Si les déclenchements persistent, il est recommandé de remplacer les prises ou l'interrupteur principal sans fonction AFCI/ GFCI.



AVERTISSEMENT

36. Un enfant peut se retrouver piégé à l'intérieur du congélateur. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur :

- Retirez les portes.
- Laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas grimper à l'intérieur facilement.

1.3. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les appareils électriques usagés doivent être éliminés dans le respect de l'environnement.



Le symbole de la poubelle barrée indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Les anciens produits électriques peuvent contenir des substances dangereuses. L'élimination correcte de votre ancien appareil contribuera à éviter les potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Votre ancien appareil peut contenir des pièces réutilisables qui peuvent être utilisées pour réparer d'autres produits, ainsi que d'autres matériaux précieux qui peuvent être recyclés afin de préserver les ressources limitées.



MISE EN GARDE

Le réfrigérant et l'agent moussant en cyclopentane utilisés dans le congélateur sont inflammables. Par conséquent, lorsque le congélateur est mis au rebut, il doit être tenu à l'écart de toute source d'ignition et être récupéré par une entreprise spécialisée qui n'éliminera pas l'appareil par combustion, afin d'éviter tout dommage environnemental ou autre.

Informations sur l'emballage



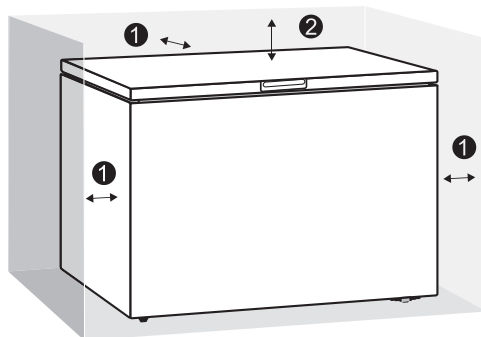
Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément aux réglementations nationales en matière d'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets ménagers ou autres. Rapportez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage prévus par votre commune.

2. CONSIGNES D'INSTALLATION

2.1. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez l'emballage extérieur et intérieur, essuyez soigneusement l'extérieur avec un chiffon doux et sec et l'intérieur avec un chiffon humide et tiède.
- Évitez de placer l'appareil dans un recoin étroit ou à proximité d'une source de chaleur, de la lumière directe du soleil ou d'humidité.
- Une circulation d'air adéquate est nécessaire pour un fonctionnement efficace. Maintenez l'espacement libre recommandé afin d'assurer une circulation d'air adéquate.
- Avant de brancher le congélateur, vérifiez que la tension indiquée sur l'étiquette signalétique de l'appareil corresponde à celle de votre réseau électrique domestique. Une tension différente pourrait endommager l'appareil.
- L'appareil doit être mis à la terre. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'une utilisation sans mise à la terre.

2.2. ESPACEMENT RECOMMANDÉ



① : 20 cm entre les côtés et l'arrière de l'appareil et les murs

② : 70 cm au-dessus du congélateur

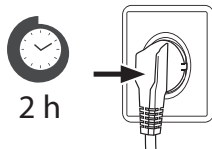


ATTENTION

L'installation du congélateur sur une surface molle, inégale ou instable peut réduire son efficacité, augmenter le risque de dysfonctionnement et potentiellement causer des dommages matériels aux biens ou à l'appareil lui-même.

2.3. BRANCHEMENT DE L'APPAREIL

Après avoir installé le produit, veuillez le laisser reposer pendant plus de 2 heures avant de le mettre sous tension, sinon vous risquez de diminuer sa capacité de refroidissement ou de l'endommager.



Laissez l'appareil fonctionner à vide pendant 24 heures pour que le compartiment puisse refroidir à la température appropriée.



ATTENTION

Le congélateur doit toujours être branché sur sa propre prise électrique individuelle dont la tension nominale correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ni endommagé.

2.4. TEMPÉRATURE AMBIANTE

En fonction de la classe climatique, ce congélateur est destiné à être utilisé dans une plage de température ambiante telle que spécifiée dans le tableau suivant.

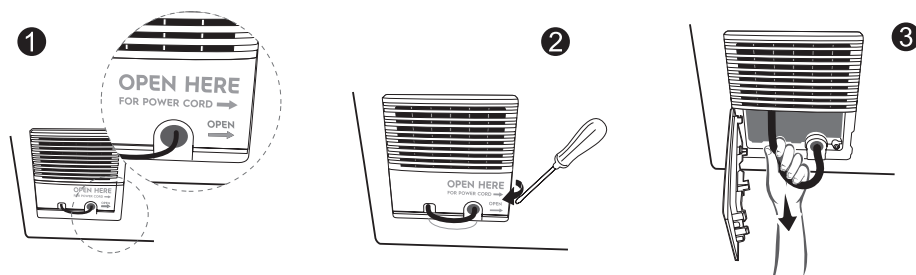
Le produit peut ne pas fonctionner correctement à des températures situées en dehors de cette plage spécifique. La classe climatique est indiquée sur l'étiquette du produit.

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+16 °C à +38 °C
T	+16 °C à +43 °C

Si vous avez des doutes concernant l'installation, veuillez vous adresser au vendeur, à notre service clientèle ou au centre de réparation agréé le plus proche.

2.5. RETIREZ LE CÂBLE DE L'INTÉRIEUR DU COMPARTIMENT

1. Insérez un outil adéquat (tournevis plat ou cône) dans l'interstice marqué d'une flèche et faites délicatement levier vers l'extérieur pour ouvrir le couvercle.
2. Puis sortez le câble d'alimentation du trou (voir illustration).
3. Une fois le câble sorti, remettez le couvercle dans sa position d'origine.



3. APERÇU DU PRODUIT

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Poignée de la porte | 6. Panneau de contrôle de la température |
| 2. Lampe (en option) | 7. Pied de nivellement |
| 3. Panier de rangement | 8. Appareil |
| 4. Câble d'alimentation | 9. Poignée avant dissimulée (en option) |
| 5. Obturateur | |

- Cet appareil de réfrigération doit être installé séparément et ne peut pas être encastré dans un meuble. Dans le cas contraire, cela entraînera des problèmes tels que la réduction des performances et de la durée de vie de l'appareil. Et le fabricant ne fournit pas de garantie de base sur l'appareil.
- La vitesse de congélation du produit est liée à la quantité d'aliments stockés et à la température ambiante. Si trop d'aliments à température ambiante sont mis en même temps, il convient de mettre le thermostat sur la position maximale 24 heures à l'avance ou de préparer de la glace pour le stockage au froid. Les aliments volumineux doivent être fragmentés en petites portions et ajoutés progressivement. Dans le cas contraire, les aliments volumineux ou en grandes quantités risquent de ne pas être congelés uniformément, et donc de se gâter.

REMARQUE : Ne conservez pas de liquides dans des bouteilles ou des récipients fermés tels que des boissons, de la bière en bouteille, etc.



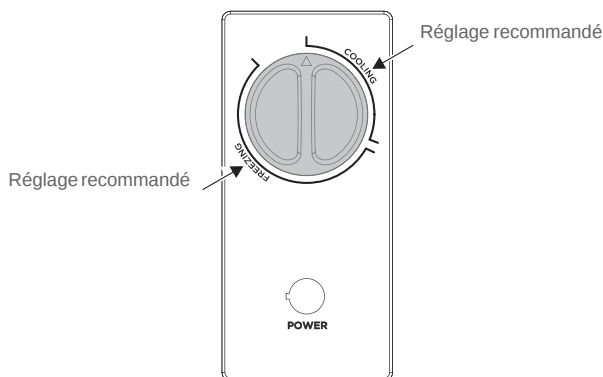
ATTENTION

Différences : En raison de modifications techniques et de modèles différents, certaines illustrations de ce manuel peuvent différer de votre modèle.

4. MODE D'EMPLOI

4.1. UTILISATION ET FONCTIONS

Bouton de contrôle de la température



Après la mise sous tension, le voyant « **POWER** » s'allume (en vert).

- La zone où le bouton du contrôleur de température pointe sur « **COOLING** » est la zone de réfrigération et « **FREEZING** » est la zone de congélation ;
- Lorsque le bouton du régulateur de température est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la température à l'intérieur du congélateur diminue ;
- Lorsque le bouton du régulateur de température est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la température à l'intérieur du congélateur augmente ;
- Veuillez vous référer au schéma pour identifier le « **réglage recommandé** ».

REMARQUE : Ne conservez pas de liquides dans des bouteilles ou des récipients fermés tels que des boissons, de la bière en bouteille, etc.



ATTENTION

Le panneau de commande réel peut différer d'un modèle à l'autre.

4.2. CONSERVATION DES ALIMENTS

Congélateur

- Le compartiment de congélation est conçu pour la congélation à basse température des aliments, le stockage à long terme des aliments surgelés et la production de glaçons.
- Lorsque vous congélez de grandes quantités d'aliments frais (comme de la viande, du poisson ou de la viande hachée), fractionnez-les en plusieurs petits morceaux avant de les mettre dans l'appareil, afin qu'ils puissent être congelés rapidement et récupérés facilement.
- Respectez les durées de conservation recommandées par les fabricants de produits alimentaires sur les emballages ; s'il n'y a aucune information sur l'emballage, les aliments ne doivent pas être conservés congelés plus de trois mois à compter de la date d'achat.
- Lorsque vous achetez des aliments surgelés, assurez-vous qu'ils ont été congelés à une température adéquate et que l'emballage n'est pas endommagé.
- Les aliments congelés doivent être conservés dans des emballages individuels appropriés afin de garantir que les aliments adjacents ne puissent pas être contaminés. Consommez immédiatement les aliments décongelés et dégivrés, ne les recongelez sous aucun prétexte.
- En cas de panne de courant prolongée ou de dysfonctionnement de l'appareil, sortez les aliments congelés stockés et vérifiez s'ils sont encore comestibles, puis conservez-les dans un endroit suffisamment frais ou dans un autre appareil.
- Pour décongeler les aliments, sortez-les du congélateur et laissez-les décongeler à température ambiante ou au congélateur. Pour décongeler rapidement des aliments, vous pouvez par exemple utiliser la fonction de décongélation de votre micro-ondes.

- Si vous souhaitez seulement décongeler une partie d'un paquet, isolez la portion dont vous avez besoin et refermez immédiatement le reste du paquet. Ainsi, vous éviterez le dessèchement dû au froid et réduirez la formation de glace sur les aliments restants.



ATTENTION

Le stockage d'une trop grande quantité d'aliments après le raccordement initial à l'alimentation électrique peut nuire à l'effet de congélation du congélateur.

Durées et températures de conservation

Remarque : Un stockage trop long ou à une température de congélation inappropriée peut entraîner une perte de qualité ou une détérioration des aliments, avec par conséquent un risque de gaspillage alimentaire voire d'intoxication alimentaire si les aliments deviennent immangeables. Dans la plupart des cas, la température minimale devrait être de -18 °C ou moins. Respectez les durées de conservation maximales recommandées ci-dessous :

- Ragoût, glace, saucisses, pain : 2-6 mois.
- Poisson, crevettes, agneau, viande : 4-8 mois.
- volaille, bœuf : 6-12 mois.

4.3. CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une cuisinière, d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur. Si la température ambiante est élevée, le compresseur fonctionnera plus fréquemment et plus longtemps, ce qui entraînera une augmentation de la consommation d'énergie.
- Veillez à ce que la ventilation soit suffisante à la base de l'appareil, sur ses côtés et à l'arrière.
- Pour obtenir un espace de rangement plus grand (par ex. pour les produits réfrigérés/congelés de grande taille), les bacs et les clayettes du milieu peuvent être retirées. Les bacs et clayettes du haut et du bas doivent être retirés en dernier le cas échéant.
- Un compartiment de réfrigérateur/congélateur uniformément rempli contribue à une utilisation optimale de l'énergie.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans le compartiment du réfrigérateur/congélateur. Les aliments refroidis permettent d'augmenter l'efficacité énergétique.
- N'ouvrez la porte que le temps nécessaire pour minimiser les pertes de froid. Le fait d'ouvrir brièvement la porte et de la fermer correctement réduit la consommation d'énergie.
- Les joints de porte de votre appareil doivent être parfaitement intacts afin que les portes se ferment correctement et que la consommation d'énergie n'augmente pas inutilement.

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



ATTENTION

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant d'entreprendre tout entretien de routine. Attendez au moins 5 minutes avant de redémarrer l'appareil, car des démarrages fréquents peuvent endommager le compresseur.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne tentez pas de réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même. Si des réparations sont nécessaires, veuillez prendre contact avec notre service clients.
- Éliminez la poussière à l'arrière de l'appareil au moins une fois par an afin d'éviter les risques d'incendie et l'augmentation de la consommation d'énergie.
- Vérifiez régulièrement le joint de la porte pour vous assurer qu'aucune saleté ne s'y trouve. Pour nettoyer le joint de la porte, utilisez un chiffon doux imprégné d'eau savonneuse ou de détergent dilué.
- L'intérieur du produit doit être nettoyé régulièrement pour éviter les odeurs.
- Utilisez un chiffon doux ou une éponge pour nettoyer l'intérieur du produit, avec deux cuillères à soupe de bicarbonate de soude et un litre d'eau chaude. Ensuite, rincez à l'eau et essuyez.
- Après le nettoyage, ouvrez la porte et laissez l'appareil sécher à l'air avant de le remettre sous tension.
- Pour les endroits difficiles à nettoyer dans le produit (telles que les interstices ou les recoins), il est recommandé de les essuyer régulièrement avec un chiffon doux, une brosse douce, etc. et, si nécessaire, d'utiliser des outils auxiliaires (tels que des cure-dents) pour éviter la prolifération de bactéries dans ces endroits.

- Nettoyez la surface extérieure du produit avec un chiffon doux imprégné d'eau savonneuse, de détergent, etc., puis essuyez-la.
- N'utilisez pas de brosses dures, de billes de nettoyage en acier, de brosses métalliques, de produits abrasifs (ex : dentifrice), de solvants organiques (ex : alcool, acétone, huile de banane, etc.), d'eau bouillante ni de produits acides ou alcalins, car vous risqueriez d'endommager l'intérieur du réfrigérateur et ses surfaces. L'eau bouillante et les solvants organiques tels que le benzène sont susceptibles de déformer ou d'endommager les pièces en plastique.



- Ne rincez pas l'appareil directement avec de l'eau ou d'autres liquides pendant le nettoyage car cela pourrait provoquer un court-circuit ou nuire à l'isolation électrique après immersion.

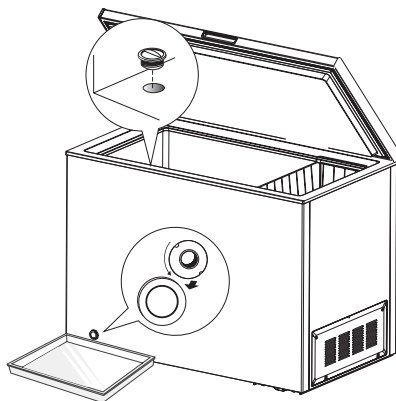


ATTENTION

L'appareil doit fonctionner en continu une fois qu'il a été mis en marche. En principe, le fonctionnement de l'appareil ne doit pas être interrompu ; sinon, la durée de vie peut être réduite

Dégivrage

Votre congélateur est conçu pour être utilisé toute l'année avec un minimum de nettoyage et d'entretien. Nous vous recommandons de procéder comme suit à chaque fois que vous le nettoyez pour que votre congélateur fonctionne efficacement et sans odeur :



1. Éteignez le congélateur.
2. Retirez les aliments du congélateur et conservez-les au frais pour éviter de les gâter.
3. Dégagez le tuyau de vidange (utilisez des matériaux souples afin d'éviter d'endommager le revêtement). Préparez les récipients d'eau pour le dégivrage. (Faites attention lors du nettoyage du bac d'égouttement d'eau du compartiment du compresseur, afin d'éviter qu'il ne déborde sur le sol).
4. Vous pouvez laisser le congélateur se dégivrer à température ambiante et vous pouvez également utiliser une raclette à glace pour éliminer le givre (utilisez une raclette en plastique ou en bois, pour éviter d'endommager le revêtement ou les tuyaux)
5. Ôtez le bouchon de vidange à l'intérieur de l'appareil et ôtez le bouchon de vidange de dégivrage extérieur. L'eau de dégivrage s'écoulera. Vérifiez la casserole de temps en temps pour éviter que l'eau ne déborde. Remettez les bouchons de vidange en place une fois le dégivrage terminé.

6. Vous pouvez aussi accélérer le dégivrage en utilisant de l'eau chaude, utilisez une serviette sèche pour sécher l'eau après le dégivrage.
7. Après le dégivrage, remettez les aliments dans l'appareil et rallumez le congélateur.



ATTENTION

L'appareil doit fonctionner en continu une fois qu'il a été mis en marche. En principe, le fonctionnement de l'appareil ne doit pas être interrompu ; sinon, la durée de vie peut être réduite

6. DÉPANNAGE

Les problèmes suivants peuvent être résolus par l'utilisateur. Veuillez appeler le service après-vente si les problèmes persistent.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	• L'alimentation électrique ne fonctionne pas et la fiche de l'appareil n'est pas bien insérée dans la prise de courant. • Faible tension, coupure de courant ou déclenchement d'un disjoncteur.	• Branchez correctement la fiche dans la prise. • Vérifiez l'alimentation électrique du domicile.
Le compresseur fonctionne longtemps	• La température ambiante élevée entraîne une longue durée de fonctionnement. • Trop d'aliments ont été mis dans l'appareil en même temps. • Les aliments ont été mis dedans avant d'avoir refroidi. • La porte est ouverte trop fréquemment. • La couche de givre à l'intérieur est trop épaisse.	• Cela est normal. • Ne mettez pas trop d'aliments à la fois. • Attendez que les aliments aient refroidi avant de les insérer. • Évitez d'ouvrir la porte trop souvent. • Dégivrage nécessaire.
La porte ne se ferme pas correctement	• La porte est bloquée par des objets. • Trop d'aliments. • Le joint de la porte est déformé.	• Ne mettez pas trop d'aliments. • L'appareil doit être posé de façon stable. • Chauffez le joint de la porte puis refroidissez-le pour le restaurer (à l'aide d'un séchoir électrique ou d'eau chaude pour le chauffer).
Le mur extérieur est chaud	• Lorsque l'appareil fonctionne, la chaleur est dissipée vers l'extérieur par les tubes métalliques situés à l'intérieur. • Les températures ambiantes plus élevées en été entraînent une augmentation de la température de la paroi extérieure.	• Une température plus élevée de la paroi extérieure est normale. • Augmentez l'espace de dissipation de la chaleur ou placez l'appareil dans un endroit ventilé et frais.
Odeurs	• Aliments avariés • Aliments à fortes odeurs • Le compartiment intérieur est sale.	• Nettoyez et éliminez toute nourriture avariée. • Veillez à ce que les aliments aux fortes odeurs soient emballés hermétiquement. • Nettoyez le compartiment intérieur.

Formation de condensation à l'extérieur

- De la condensation peut se former lorsque l'humidité de la pièce est élevée.

- Cela est normal. Essayez la condensation à l'aide d'un chiffon sec.

Porte difficile à ouvrir

- La différence de pression d'air entre l'intérieur et l'extérieur du compartiment peut parfois rendre difficile l'ouverture de la porte du congélateur.

- Attendez quelques instants, puis essayez d'ouvrir la porte lentement.

Certains bruits peuvent être entendus lors de l'utilisation normale du congélateur et ils n'ont pas d'incidence sur son bon fonctionnement.

Les sons pouvant être facilement évités :

- Bruit causé par l'appareil qui n'est pas de niveau - réglez la position à l'aide des pieds avant réglables. Il est également possible de placer des coussinets en matériau souple sous les roulettes arrière, en particulier lorsque l'appareil est placé sur du carrelage.
- Bruit lié au contact avec un meuble adjacent - éloignez le congélateur.

Les bruits entendus lors d'une utilisation normale sont principalement dus au fonctionnement du compresseur (mise en marche) et du système de refroidissement (expansion et contraction thermique du radiateur causée par le flux du réfrigérant).

7. ANNEXE

Informations pour la nouvelle norme européenne

Vous pouvez commander les pièces figurant dans le tableau suivant

Pièce commandée	Fournie par	Durée minimum requise pour la fourniture
Thermostats	Personnel de maintenance professionnelle	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Sondes de température	Personnel de maintenance professionnelle	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Circuits imprimés	Personnel de maintenance professionnelle	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Luminaires	Personnel de maintenance professionnelle	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Poignées de porte	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Charnières de porte	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Bacs	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Paniers	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Joint de porte	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 10 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché

Chers clients

1. Si vous souhaitez retourner ou remplacer le produit, veuillez contacter le magasin où vous l'avez acheté.
(Pensez à vous munir de la facture d'achat)
2. Si votre produit tombe en panne et a besoin d'être réparé, veuillez contacter le service après-vente.



ATTENTION

Les informations sur le modèle et l'identification du modèle dans la base de données des produits peuvent être obtenues en scannant le code QR (le cas échéant) sur l'étiquette d'efficacité énergétique du produit.

Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique de l'appareil, visitez le site <https://ec.europa.eu> et effectuez une recherche en utilisant le nom du modèle.

Le nom du modèle figure sur la plaque signalétique de l'appareil.

CONTENT OVERVIEW:

EN

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 16
2. INSTALL INSTRUCTION	P. 19
3. PRODUCT OVERVIEW	P. 21
4. OPERATION INSTRUCTIONS	P. 22
5. MAINTENANCE AND CLEANING	P. 23
6. TROUBLESHOOTING	P. 25
7. APPENDIX	P. 26

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before switching on the appliance for the first time read the following safety hints!

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

1.1. EXPLANATION OF TERMS/SYMBOLS

	DANGER This symbol indicates that there are dangers to the life and health of persons due to extremely flammable gas.
	WARNING The signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.
	CAUTION The signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	ATTENTION The signal word indicates important information (e.g. damage to property), but not danger.

IMPORTANT: Pay particular attention to messages that contain the words **DANGER**, **WARNING** or **CAUTION**. These words are used to alert you to a potential hazard that can seriously injure you and others. The instructions will tell you how to reduce the chance of injury and let you know what can happen if the instructions are not followed.

ATTENTION: These operating instructions are general. This means that certain functions apply to your refrigerator/freezer, while others do not.

We are constantly working on the further development and improvement of our appliance types and models. Therefore, we reserve the right to make changes to the design, equipment and accessories of all types and models without prior notice.

1.2. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING : risk of fire / flammable materials.

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.



WARNING General Safety

1. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
3. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
4. The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
5. **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
6. **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
7. **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
8. **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
9. **WARNING:** Please abandon the freezer according to local regulators for it use flammable blowing gas and refrigerant.
10. **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
11. **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
12. Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.
13. To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
14. The freezer must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory. Ensure that the power cable is not trapped by the freezer. Do not step on the power cable.
15. For a freestanding appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.



CAUTION Daily use

16. Do not pull the power cord when pulling the power plug of the freezer. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
17. To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.
18. Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances.
19. The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.
20. Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.
21. Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases.
22. Do not unplug the freezer and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.
23. Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
24. The gaps between freezer doors and between doors and freezer body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent from squeezing the finger. Please be gentle when close the freezer door to avoid falling articles.
25. Do not pick foods or containers with wet hands in the freezing chamber when the freezer is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.
26. Do not allow any child to get into or climb the freezer; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.
27. Do not place heavy objects on the top of the freezer considering that objectives may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.
28. Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the freezer to prevent damages to the product or fire accidents.
29. Do not place flammable items near the freezer to avoid fires.

30. The freezer is intended for household use, such as storage of foods; it shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products, etc.

31. Do not store beer, beverage or other fluid contained in bottles or enclosed containers in the freezing chamber of the freezer; or otherwise the bottles or enclosed containers may crack due to freezing to cause damages.



WARNING

32. To prevent children from being entrapped, the keys must be kept out of reach of children and not in the vicinity of chest freezer (or refrigerator) (suitable for products with locks).(*)



WARNING

For EU standard:

33. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

34. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes. **(Note1)(*)**
- 1 star, 2 star and 3 star compartments are not suitable for the freezing of fresh food. **(note 2)(*)**
- For appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs. **(note 3)(*)**
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Note 1,2,3,4: Please confirm whether it is applicable according to your product compartment type.

	"4 star" symbol: Freezer at -18 °C or colder, and it has the ability of quick freezing a certain amount of food
	"3 star" symbol: Freezer compartment at -18 °C or colder
	"2 star" symbol: Freezer compartment at -12 °C or colder
	"1 star" symbol: Freezer compartment with a target temperature and storage conditions of -6 °C

(*): This feature varies depending on the model purchased.



CAUTION

35. **This product is not recommended for use with sockets or main switch with the AFCI/ GFCI function, otherwise it may cause false tripping.**

- It's not pose a safety risk when tripped.
- If tripping persists, it is recommended to replace the sockets or main switch without AFCI/GFCI function.



WARNING

36. **Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:**

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

1.3. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Disposing of old electrical devices in an environmentally-friendly manner



This crossed-out wheeled bin symbol indicates that waste electrical and electronic products (WEEE) should be disposed of separately from the municipal waste stream.

Old electrical products can contain hazardous substances so correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Your old appliance may contain reusable parts that could be used to repair other products, and other valuable materials that can be recycled to conserve limited resources.



CAUTION

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the freezer are flammable. Therefore, when the freezer is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

Package information



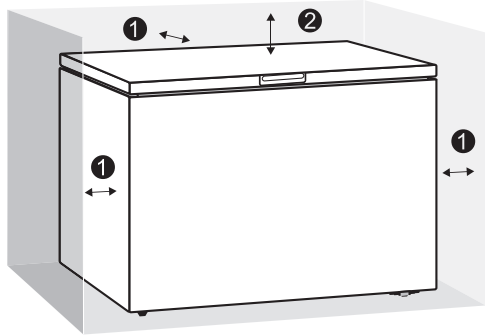
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2. INSTALL INSTRUCTION

2.1. BEFORE FIRST USE

- Remove the exterior and interior packing, wipe the outside thoroughly with a soft dry cloth and the inside with a wet, lukewarm cloth.
- Avoid placing the cabinet in a narrow recess or near any heat source, direct sunlight, or moisture.
- Adequate air circulation is required for efficient operation. Maintain the recommended clearance to ensure adequate air circulation.
- Before connecting your freezer to the power supply, check that the voltage stated on the rating label of your appliance corresponds to the voltage in your home. A different voltage could damage the appliance.
- The appliance must be grounded. The manufacturer is not responsible for damages that may occur as a result of usage without grounding.

2.2. RECOMMENDED CLEARANCE



- ① : 20 cm Between sides and back of cabinet and walls
- ② : 70 cm Above the freezer

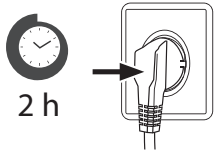


ATTENTION

Placement on soft, uneven, or unstable surfaces may reduce the freezer's efficiency, increase the risk of malfunction, and potentially result in damage to the unit or surrounding property.

2.3. CONNECTING THE APPLIANCE

After installing the product, please let it stay for more than 2 hours before turning on the power, otherwise it will lead to a decrease in cooling capacity or a damage to the product.



Allow the appliance to run empty for 24 hours so the compartment can cool to the appropriate temperature.



CAUTION

The freezer should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating plate.

When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

2.4. AMBIENT TEMPERATURE

Depending on the climate class, this freezer is intended to be used at an ambient temperature range as specified in the following table.

The product may not operate properly at temperatures outside of the specific range.

You can find the climate class on the product label.

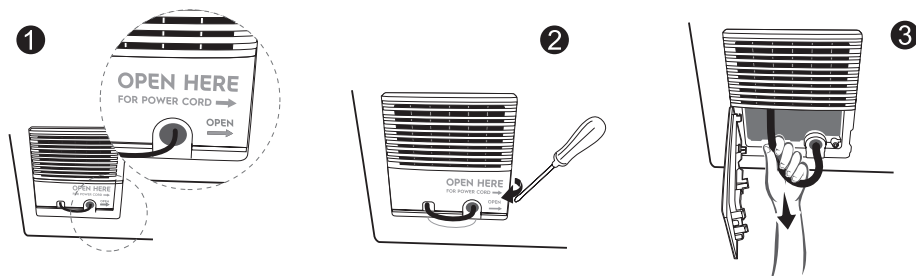
Climate Class	Ambient Temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

If you have any doubts regarding installation, please turn to the vendor, to our customer service or to the nearest Authorised Service Centre.

2.5. REMOVE THE CABLE FROM INSIDE THE COMPARTMENT

1. Use a tool (flat screwdriver or cone), insert it into the gap at the arrow position in the picture and gently pry it open to the outside so as to open the flap.
2. After opening the picture as shown below, remove the power cord from the hole.
3. After the power cord is removed, return the cover to the original position.

EN



3. PRODUCT OVERVIEW

- | | |
|--------------------|--------------------------------------|
| 1. Door handle | 6. Temperature control panel |
| 2. Lamp (optional) | 7. Leveling foot |
| 3. Shelving basket | 8. Cabinete |
| 4. Power cord | 9. Front concealed handle (optional) |
| 5. Shutter | |

- This refrigerating appliance needs to be installed independently and cannot be used as a built-in. Otherwise, it will cause problems such the performance and life of the appliance are reduced. And the manufacturer does not provide basic appliance warrant.
- The freezing speed of the product is related to the amount of food stored and the ambient temperature. If too much normal temperature food is put in at the same time, the thermostat shall be adjusted to the maximum gear 24 hours in advance or prepare ice ahead for cold storage, and the large food shall be divided into small pieces and put in several times, otherwise the large size or amount food cannot be frozen locally, and the food may deteriorate.

NOTE: Do not store fluids in bottled or closed containers Items such as bottled beer, beverages, etc.



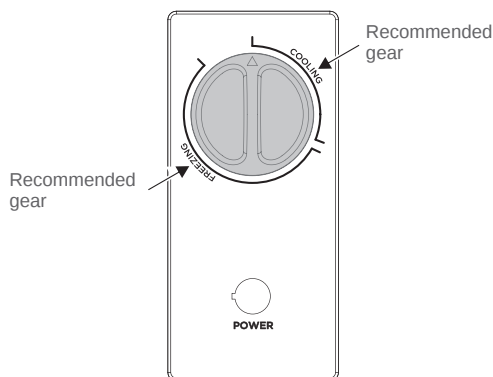
ATTENTION

Differences: Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

4. OPERATION INSTRUCTIONS

4.1. USE AND FUNCTIONS

Temperature control



After power on the “POWER” indicator light will be light(green).

- The area where the temperature controller knob points to “COOLING” is the refrigeration area, and “FREEZING” is the frozen area;
- When the temperature controller knob is turned clockwise, the temperature inside the freezer decreases;
- When the temperature controller knob is turned counterclockwise, the temperature inside the freezer increases;
- Please refer to the schematic diagram to identify the “Recommended gear”.

NOTE: Do not store fluids in bottled or closed containers Items such as bottled beer, beverages, etc.



ATTENTION

The actual control panel may differ from model to model.

4.2. STORING FOOD

Freezer compartment

- The freezer compartment is designated for the low-temperature freezing of food, long-term storage of frozen food, and for the production of ice cubes.
- When freezing large amounts of fresh food (such as meat, fish or chopped meat), please divide them into several small pieces before putting in, so that they can be quickly frozen and pick up easily.
- Abide by the storage times recommended by food manufacturers on the packages, there is no information on the packaging, food should not be stored frozen for longer than three months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it was frozen at a suitable temperature and that the packaging is not damaged.
- Frozen food should be kept in suitable individual packages to ensure that adjacent food cannot be contaminated. Consume thawed and defrosted foods immediately, do not refreeze them.
- In case of prolonged power failure or malfunction of the appliance, remove the stored frozen food and check whether they are still edible, then store them in a sufficiently cool place or in another appliance.
- To defrost food, remove it from the freezer and let it defrost at room temperature or in the freezer. To defrost food quickly, you can use the defrost function on your microwave, for example.
- If you only want to defrost part of a pack, remove the portion you need and immediately close the rest of the pack. In this way, you will avoid “freezer burn” and will reduce ice formation on the remaining foods.



ATTENTION

Storage of too much food during operation after the initial connection to power may adversely affect the freezing effect of the freezer.

Storage times and temperature

Note: Overlong storage or storage at inappropriate freezing temperature may cause a quality loss or spoiled foods, which causes food waste, is inedible and may cause food poisoning. The minimum temperature in most cases should be -18°C or colder. Follow the maximum recommended storage times below:

- Stew, ice cream, sausages, bread: 2-6 months.
- Fish, shrimp, lamb, meat: 4-8 months.
- poultry, beef: 6-12 months.

4.3. TIPS FOR ENERGY SAVING

- Do not place the appliance near cookers, radiators or other heat sources. If the ambient temperature is high, the compressor will run more frequently and for longer, resulting in increased energy consumption.
- Ensure that there is sufficient ventilation at the base of the appliance, on the sides of the appliance and at the back of the appliance.
- To obtain a larger storage space (e.g. for large refrigerated/frozen goods), the middle drawers and shelves can be removed. The top and bottom drawers and shelves should be removed last if necessary.
- An evenly filled refrigerator/freezer compartment contributes to optimal energy use.
- Allow warm food to cool before placing it in the refrigerator/freezer compartment. Food that has already cooled down increases energy efficiency.
- Open the door only as briefly as necessary to minimize cold loss. Opening the door briefly and closing it properly reduces energy consumption.
- The door gaskets of your appliance must be perfectly intact so that the doors close properly and energy consumption is not increased unnecessarily.

5. MAINTENANCE AND CLEANING



CAUTION

- Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 5 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair, please contact our customer service.
- Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.
- Check the door gasket regularly to make sure there is no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.
- The interior of the product should be cleaned regularly to avoid odor.
- Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the product, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and wipe it clean.
- After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.
- For areas that are difficult to clean in the product (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacteria accumulation in these areas.
- Wipe the outer surface of the product with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.
- Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, Isoamyl acetate, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the fridge surface and interior. Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.



- Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.

EN

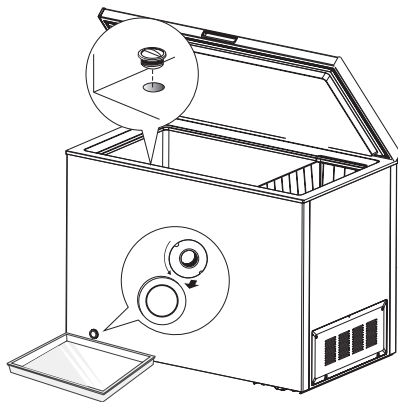


ATTENTION

The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted, otherwise the service life may be impaired

Defrosting

Your freezer is designed for year-round use with only minimal cleaning and maintenance. We recommend that you do the following every time you clean it to keep your freezer running odor-free and efficiently:



1. Power off the freezer.
2. Remove the food from the freezer and place it properly to prevent food from melting.
3. Clear the drain pipe (to use soft materials to prevent damage to the liner), Prepare the water containers for defrosting. (Pay attention to clean the compressor compartment water draining tray, avoid overflow to the ground).
4. You can use the natural temperature for the natural defrost, you can also use the ice shovel to eliminate the frost (to use plastic or wooden ice shovel, for avoiding damage to the liner or pipe)
5. Pull out the drain plug inside the appliance and pull off the outside defrost drain plug. Defrost water will drain out. Check pan occasionally so water does not overflow. Replace the drain plugs when defrosting is completed.
6. You can also use the appropriate amount of hot water to speed up the defrost, with a dry towel to dry the water after defrosting.
7. After defrosting, put back the food in cabinet, and turn on the freezer.



ATTENTION

The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted, otherwise the service life may be impaired

6. TROUBLE SHOOTING

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not solved.

Problem	Possible Causes	Solution
Not operate	- The power supply is not turned on and the plug is not firmly inserted. - Low voltage, power failure or part of the circuit tripped.	- Insert the power cord plug firmly. - Check the power supply at home.
Compressor working for a long time	- High ambient temperature causing long working time. - Putting too much food in at one time. - Food is put in before it has cooled down. - Opening the door too often. - The frost layer inside is too thick.	- This is normal. - Do not put too much food in at one time. - Wait until the food has cooled down before putting it in. - Do not open the door too often. - Need to defrost.
Door does not close properly	- Door is stuck with objects. - Too much food in. - Door gasket deformed.	- Do not put in too much food. - Place the appliance stably. - Heat the door gasket, then cool it for restoration (with an electrical drier or hot water for heating).
Outer wall is hot	- When the appliance is operating, heat is dissipated to the outside through the metal tubes inside the cabinet. - Higher ambient temperatures in the summer cause the temperature of the outer wall to rise.	- Higher temperature on the outer wall is normal. - Increase the heat dissipation space, or put the appliance in a ventilated and cool place.
Odors	- Spoiled food - Food with strong odors - The interior compartment is dirty.	- Clean and remove any spoiled food. - Make sure strong smelling food is wrapped airtight. - Clean the interior compartment.
Condensation forms on the outside	Condensation may form when the humidity in the room is high.	This is normal. Wipe off the condensation using a dry cloth.
Hard to open the door	The difference in air pressure between the inside and outside of the compartment may sometimes make it hard to open the freezer door.	Wait a few moments, and then try to open the door slowly.

Certain sounds can be heard during normal use of the freezer, which do not affect its correct operation.

Sounds, which can be easily prevented:

- Noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads are made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- Touching the adjacent piece of furniture - move the freezer away.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the compressor (switching on) and cooling system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

7. APPENDIX

Special for new European standard

EN

The ordered parts in the following table can be acquired from Service provider channel

Ordered part	Provided by	Minimum time required for Provision
Thermostats	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
Temperature sensors	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
Printed circuit boards	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
Light sources	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
Door handles	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
Door hinges	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
Trays	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
Baskets	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
Door gaskets	Professional repairers and final users	At least 10 years after the last model is launched on the market

Dear customer

1. If you want to return or replace the product, please contact the store where you buy. (Remember to bring the purchase invoice)
2. If your product breaks down which needs repair, please contact after-sales service provider.



ATTENTION

The model information in the product database, as well as the model identifier, can be obtained through weblink scanned by a QR code, if any, on the energy efficiency label of the product.

For more information about the energy efficiency of the appliance, visit <https://ec.europa.eu> and search using the model's name.

The model's name can be found on the rating label of the appliance.

DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 27
2. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	P. 30
3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO	P. 32
4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	P. 33
5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 34
6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P. 36
7. APÉNDICE	P. 37

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Antes de encender el aparato por primera vez, lea las siguientes instrucciones de seguridad!

- Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y aplicaciones similares, tales como áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; casas de campo y por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; alojamientos de tipo cama y desayuno; catering y aplicaciones similares no minoristas.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas mayores o niños con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso apropiado del aparato por una persona responsable de su seguridad.

1.1. EXPLICACIÓN DE TÉRMINOS/SÍMBOLOS:

	PELIGRO Este símbolo indica que existen peligros para la vida y la salud de las personas debido al gas extremadamente inflamable.
	ADVERTENCIA La palabra de advertencia indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN La palabra de advertencia indica un peligro con un grado de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
	ATENCIÓN La palabra de advertencia indica información importante (p. ej. daños materiales), pero no peligro.

IMPORTANTE: Preste especial atención a los mensajes que contengan las palabras **PELIGRO**, **ADVERTENCIA** o **PRECAUCIÓN**. Estas palabras se utilizan para alertarle sobre un peligro potencial que puede causarle lesiones graves a usted y a otras personas. Las instrucciones le indicarán cómo reducir las posibilidades de sufrir lesiones y le informarán qué puede pasar si no se siguen las instrucciones.

ATENCIÓN: Estas instrucciones de funcionamiento son generales. Esto significa que ciertas funciones se aplican a su frigorífico/congelador, mientras que otras no. Trabajamos constantemente en el desarrollo y mejora de nuestros tipos y modelos de electrodomésticos. Por lo tanto, nos reservamos el derecho de realizar cambios en el diseño, equipos y accesorios de todo tipo y modelo sin previo aviso.

1.2. MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES



ADVERTENCIA: riesgo de incendio/materiales inflamables.

El refrigerante y el material espumoso de ciclopentano utilizados para el aparato son inflamables. Por lo tanto, cuando se desguace el aparato, deberá mantenerse alejado de cualquier fuente de fuego y ser recuperado por una empresa de recuperación especial con la cualificación correspondiente, además de ser eliminado por combustión, para evitar daños al medio ambiente o cualquier otro

perjuicio.



ADVERTENCIA **Medidas generales de seguridad**

1. Deberá supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
2. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o persona igualmente cualificada para evitar peligros.
3. No almacene en este aparato sustancias explosivas, como botes de aerosol con propelente inflamable.
4. Desenchufe el aparato después del uso y antes de limpiarlo y llevar a cabo trabajos de mantenimiento.
5. **ADVERTENCIA:** Mantenga los orificios de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o su estructura integrada libres de obstáculos.
6. **ADVERTENCIA:** Para acelerar el proceso de descongelación, no use dispositivos mecánicos u otros medios distintos a los recomendados por el fabricante.
7. **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito del refrigerante.
8. **ADVERTENCIA:** No use electrodomésticos dentro de los compartimentos de almacenamiento para alimentos del aparato, a menos que estén recomendados por el fabricante.
9. **ADVERTENCIA:** Deseche el frigorífico de acuerdo con las normativas locales, ya que utiliza gas y refrigerante inflamables.
10. **ADVERTENCIA:** Cuando instale el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no se enganche ni se dañe.
11. **ADVERTENCIA:** No coloque tomas de corriente portátiles múltiples o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
12. No use cables alargadores o adaptadores sin conexión a tierra (de dos clavijas).
13. Para evitar peligros relacionados con la inestabilidad del aparato, debe fijarse de acuerdo con las instrucciones.
14. El congelador debe estar desconectado de la fuente de suministro eléctrico antes de intentar instalar el accesorio. Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado en el congelador. No pise el cable de alimentación.
15. Para aparatos independientes: este aparato no está previsto para usarse empotrado.



PRECAUCIÓN **Uso diario**

16. No tire del cable de alimentación cuando tire del enchufe del congelador. Sujete firmemente el enchufe y sáquelo del enchufe directamente.
17. Para garantizar un uso seguro, no dañe el cable de alimentación ni lo utilice cuando esté dañado o desgastado.
18. Utilice una toma de corriente específica y no la comparta con otros aparatos eléctricos.
19. El enchufe de alimentación debe estar firmemente en contacto con la toma de corriente o de lo contrario podrían producirse incendios.
20. Asegúrese de que el electrodo de puesta a tierra de la toma de corriente esté equipado con una línea de puesta a tierra fiable.
21. Cierre la válvula de la fuga de gas y luego abra las puertas y ventanas en caso de fuga de gas y otros gases inflamables.
22. No desconecte el congelador y otros aparatos eléctricos ya que la chispa puede provocar un incendio.
23. No utilice aparatos eléctricos en la parte superior del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
24. Los espacios entre las puertas del congelador y entre las puertas y el cuerpo del congelador son pequeños. No debe poner la mano en estas áreas para evitar atraparse un dedo. Tenga cuidado al cerrar la puerta del congelador para evitar que se caigan artículos.
25. No recoja alimentos o recipientes con las manos mojadas del compartimiento de congelación cuando el congelador esté funcionando, especialmente recipientes de metal, para evitar congelaciones.
26. No permita que ningún niño entre ni se suba al congelador; de lo contrario, podría sufrir asfixia o lesiones por caída.

27. No coloque objetos pesados sobre la parte superior del congelador ya que al cerrar o abrir la puerta pueden caerse pudiendo producirse lesiones accidentales.
28. No introduzca en el aparato objetos inflamables, explosivos, volátiles o muy corrosivos para evitar que se dañe o se produzca un incendio.
29. Para evitar incendios, no coloque objetos inflamables cerca del congelador.
30. El congelador está destinado al uso doméstico, como el almacenamiento de alimentos; no debe utilizarse para otros fines, como el almacenamiento de sangre, medicamentos o productos biológicos, etc.
31. No guarde cerveza, bebidas u otros líquidos contenidos en botellas o recipientes cerrados en la cámara de congelación del congelador; de lo contrario, las botellas o recipientes cerrados podrían agrietarse debido a la congelación y causar daños.



ADVERTENCIA

32. Para evitar que los niños queden atrapados, las llaves deben mantenerse fuera del alcance de los niños y no cerca del congelador (o refrigerador) (apto para productos con cerradura).(*)



ADVERTENCIA Para estándar de la UE:

33. **Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales con o falta de experiencia y conocimientos si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no podrán ser realizadas por niños sin supervisión.**
34. **Siga estas instrucciones para evitar que se contaminen los alimentos:**
- Si se deja la puerta abierta durante mucho tiempo puede producirse un aumento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
 - Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el aparato para que no goteen ni entren en contacto con otros alimentos.
 - Los compartimentos para alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos previamente congelados, para guardar o hacer helado y para hacer cubitos de hielo. **(Nota 1)(*)**
 - Los compartimentos de 1 estrella, 2 estrellas y 3 estrellas no son adecuados para la congelación de alimentos frescos. **(nota 2)(*)**
 - Aparatos que no tengan un compartimento de 4 estrellas: este aparato frigorífico no es adecuado para congelar alimentos. **(note 3)(*)**
 - si va a dejar el aparato vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en su interior.

Nota 1,2,3,4: Confirme si es aplicable dependiendo del tipo de compartimento de su producto.

	Símbolo de "4 estrellas": Congelador a -18 °C o menos, y tiene la capacidad de congelar rápidamente una cierta cantidad de alimentos.
	Símbolo de "3 estrellas": Compartimento congelador a -18 °C o menos.
	Símbolo de "2 estrellas": Compartimento congelador a -12 °C o menos.
	Símbolo de "1 estrella": Compartimento congelador con una temperatura objetivo y condiciones de almacenamiento de -6 °C.

(*): Esta característica varía según el modelo adquirido.



PRECAUCIÓN

35. **No se recomienda utilizar este producto con enchufes o interruptores principales con función AFCI/GFCI, de lo contrario podría provocar una activación falsa.**

- No representa un riesgo para la seguridad cuando se dispara.
- Si el disparo persiste, se recomienda sustituir las tomas o el interruptor principal sin función AFCI/GFCI.

ES



ADVERTENCIA

36. **Riesgo de atrapamiento de los niños. Antes de eliminar el frigorífico o congelador viejo:**

- Quítele las puertas.
- Deje los estantes en su lugar para que los niños no puedan entrar fácilmente.

1.3. PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Eliminación de aparatos eléctricos viejos de forma respetuosa con el medio ambiente.



Este símbolo de contenedor con ruedas tachado indica que los productos eléctricos y electrónicos de desecho (RAEE) deben desecharse por separado del flujo de residuos municipales.

Los productos eléctricos viejos pueden contener sustancias peligrosas, por lo que la eliminación correcta de su aparato viejo ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Su viejo electrodoméstico puede contener piezas reutilizables que podrían usarse para reparar otros productos y otros materiales valiosos que pueden reciclarse para conservar recursos limitados.



PRECAUCIÓN

El refrigerante y el material espumoso de ciclopentano utilizados para el congelador son inflamables. Por lo tanto, cuando el congelador se desguace, se deberá mantener alejado de cualquier fuente de fuego y será recuperado por una empresa de recuperación especial con la calificación correspondiente en lugar de desecharlo por combustión, de modo de evitar daños al medio ambiente o cualquier otro perjuicio.

Información del embalaje



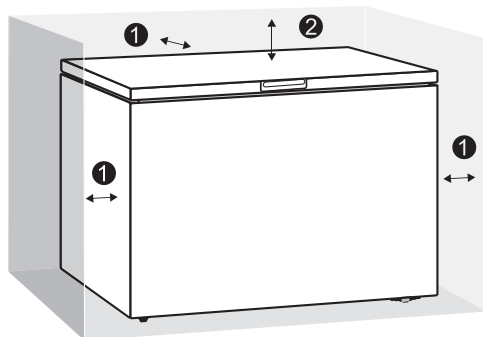
Los materiales de embalaje del producto se fabrican a partir de materiales reciclables de acuerdo con nuestras Normativas Nacionales de Medio Ambiente. No deseche los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

2.1. ANTES DEL PRIMER USO

- Retire el embalaje exterior e interior, limpie bien el exterior con un paño suave y seco y el interior con un paño húmedo y tibio.
- Evite colocar el aparato en un hueco estrecho o cerca de cualquier fuente de calor, luz solar directa o humedad.
- Se requiere una circulación de aire adecuada para un funcionamiento eficiente. Mantenga el espacio libre recomendado para garantizar una circulación de aire adecuada.
- Antes de conectar el congelador a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características de su aparato corresponda al voltaje de su hogar. Un voltaje diferente podría dañar el aparato.
- Este aparato debe estar conectado a tierra. El fabricante no es responsable de los daños que puedan ocurrir como resultado del uso sin conexión a tierra.

2.2. ESPACIO LIBRE RECOMENDADO



① : 20 cm Entre los lados y la parte trasera del gabinete y las paredes

② : 70 cm por encima del congelador.

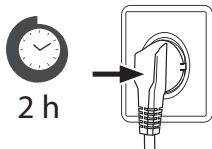


ATENCIÓN

La colocación sobre superficies blandas, irregulares o inestables puede reducir la eficiencia del congelador, aumentar el riesgo de mal funcionamiento y potencialmente provocar daños a la unidad o a la propiedad circundante.

2.3. CÓMO CONECTAR EL APARATO

Después de instalar el producto, déjelo reposar durante más de 2 horas antes de encenderlo. De lo contrario, se producirá una disminución de la capacidad de refrigeración o daños al producto.



Deje que el aparato funcione vacío durante 24 horas para que el compartimento se enfríe a la temperatura adecuada.



PRECAUCIÓN

El congelador siempre debe estar enchufado a su propia toma de corriente individual que tenga un voltaje que coincida con la placa de características.

Cuando instale el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no se enganche ni se dañe.

2.4. TEMPERATURA AMBIENTE

Dependiendo de la clase climática, este congelador está diseñado para usarse en un rango de temperatura ambiente como se especifica en la siguiente tabla.

Es posible que el producto no funcione correctamente a temperaturas fuera del rango específico.

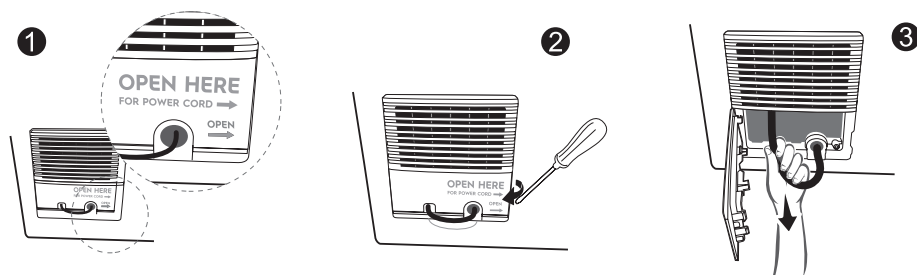
Puede encontrar la clase climática en la etiqueta del producto.

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	-10 °C a +32 °C
N	-16 °C a +32 °C
ST	-16 °C a +38 °C
T	-16 °C a +43 °C

Si tiene dudas sobre la instalación diríjase al proveedor, a nuestro servicio de atención al cliente o al Centro de Servicio Autorizado más cercano.

2.5. RETIRE EL CABLE DEL INTERIOR DEL COMPARTIMENTO.

1. Utilice una herramienta (un destornillador plano o cónico), insértela en el espacio indicado por la flecha en la imagen y haga palanca con cuidado hacia afuera para abrir la solapa.
2. Después de abrir como se muestra en la imagen a continuación, retire el cable de alimentación del orificio.
3. Después de retirar el cable de alimentación, vuelva a colocar la cubierta en su posición original.



3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Asa de la puerta | 6. Panel de control de temperatura |
| 2. Lámpara (opcional) | 7. Pies niveladores |
| 3. Cesta estante | 8. Gabinete |
| 4. Cable de alimentación | 9. Asa frontal oculta (opcional) |
| 5. Obturador | |

- Este aparato de refrigeración debe instalarse de forma independiente y no puede utilizarse como empotrado. De lo contrario, se producirán problemas como la reducción del rendimiento y la vida útil del aparato. Y el fabricante no proporciona garantía básica del electrodoméstico.
- La velocidad de congelación del producto está relacionada con la cantidad de alimento almacenado y la temperatura ambiente. Si se colocan demasiados alimentos a temperatura normal al mismo tiempo, el termostato se debe ajustar a la marcha máxima con 24 horas de anticipación o preparar hielo con anticipación para almacenamiento en frío, y los alimentos grandes se deben dividir en trozos pequeños y colocar varias veces; de lo contrario, los alimentos de gran tamaño o cantidad no se pueden congelar localmente y los alimentos pueden deteriorarse.

NOTA: No almacene líquidos en envases embotellados o cerrados. Artículos como cerveza embotellada, bebidas, etc.



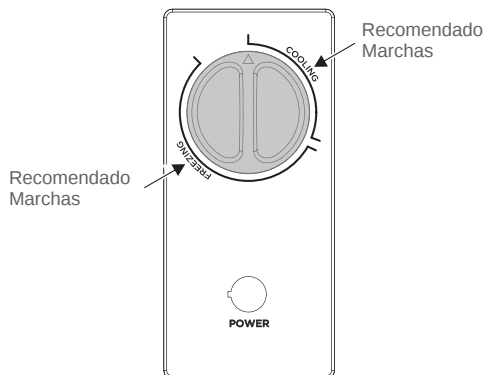
ATENCIÓN

Diferencias: Debido a cambios técnicos y diferentes modelos, algunas de las ilustraciones de este manual pueden diferir de su modelo.

4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

4.1. USO Y FUNCIONES

Selector de temperatura



Después de encenderlo, la luz indicadora **“ENCENDIDO”** se encenderá (verde).

- El área donde la perilla del controlador de temperatura apunta a **“ENFRIAMIENTO”** es el área de refrigeración y **“CONGELACIÓN”** es el área congelada;
- Al girar el mando del regulador de temperatura en el sentido de las agujas del reloj, disminuye la temperatura en el interior del congelador;
- Cuando la perilla del controlador de temperatura se gira en sentido antihorario, la temperatura dentro del congelador aumenta;
- Consulte el diagrama esquemático para identificar el **“Equipo recomendado”**.

NOTA: No almacene líquidos en envases embotellados o cerrados. Artículos como cerveza embotellada, bebidas, etc.



ATENCIÓN

El panel de control real puede variar de un modelo a otro.

4.2. ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

Compartimento congelador

- El compartimento congelador está diseñado para la congelación a baja temperatura de alimentos, el almacenamiento a largo plazo de alimentos congelados y para la producción de cubitos de hielo.
- Al congelar grandes cantidades de alimentos frescos (como carne, pescado o carne picada), divídalos en varios trozos pequeños antes de colocarlos, para que se puedan congelar rápidamente y recoger fácilmente.
- Respete los tiempos de almacenamiento recomendados por los fabricantes de alimentos en los paquetes, no hay información en el empaque, los alimentos no deben almacenarse congelados por más de tres meses a partir de la fecha de compra.
- Al comprar alimentos congelados, asegúrese de que estén congelados a una temperatura adecuada y que el embalaje no esté dañado.
- Los alimentos congelados deben conservarse en envases individuales adecuados para garantizar que los alimentos adyacentes no puedan contaminarse. Consumir inmediatamente los alimentos descongelados; no volver a congelarlos.
- En caso de un corte prolongado de corriente o de un mal funcionamiento del aparato, retire los alimentos congelados almacenados y compruebe si aún son comestibles, luego guárdelos en un lugar suficientemente fresco o en otro aparato.

- Para descongelar un alimento, sáquelo del congelador y déjelo descongelar a temperatura ambiente o en el congelador. Para descongelar alimentos rápidamente, puede utilizar la función de descongelación de su microondas, por ejemplo.
- Si sólo desea descongelar parte de un paquete, retire la porción que necesite y cierre inmediatamente el resto del paquete. De esta forma evitarás las “quemaduras por congelación” y reducirás la formación de hielo en los alimentos restantes.

ES



ATENCIÓN

El almacenamiento de demasiados alimentos durante el funcionamiento después de la conexión inicial a la energía puede afectar negativamente el efecto de congelación del congelador.

Tiempos y temperatura de almacenamiento.

Nota: El almacenamiento prolongado o el almacenamiento a una temperatura de congelación inadecuada puede provocar una pérdida de calidad o que los alimentos se echen a perder, lo que genera desperdicio de alimentos, los hace incomedibles y puede causar intoxicación alimentaria. La temperatura mínima en la mayoría de los casos debe ser de -18°C o más fría. Siga los tiempos máximos de almacenamiento recomendados a continuación:

- Guiso, helado, salchichas, pan: 2-6 meses.
- Pescado, gambas, cordero, carne: 4-8 meses.
- Aves, ternera: 6-12 meses.

4.3. CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

- No coloque el aparato cerca de cocinas, radiadores u otras fuentes de calor. Si la temperatura ambiente es alta, el compresor funcionará con más frecuencia y durante más tiempo, lo que provocará un mayor consumo de energía.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en la base del aparato, en los lados del aparato y en la parte posterior del aparato.
- Para obtener un mayor espacio de almacenamiento (por ejemplo, para productos refrigerados o congelados de gran tamaño), se pueden quitar los cajones y estantes centrales. Los cajones y estantes superiores e inferiores deben quitarse al final, si es necesario.
- Un compartimento frigorífico/congelador lleno de manera uniforme contribuye a un uso óptimo de la energía.
- Deje que los alimentos calientes se enfríen antes de colocarlos en el frigorífico/congelador. Los alimentos ya enfriados aumentan la eficiencia energética.
- Abra la puerta sólo el tiempo necesario para minimizar la pérdida de frío. Abrir la puerta brevemente y cerrarla correctamente reduce el consumo de energía.
- Las juntas de las puertas de su aparato deben estar perfectamente intactas para que las puertas cierren correctamente y el consumo de energía no aumente innecesariamente.

5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



PRECAUCIÓN

- Antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento en el aparato, desenchúfelo de la red eléctrica. Deje transcurrir al menos 5 minutos antes de reiniciar el aparato, ya que los arranques frecuentes pueden dañar el compresor.
- Para acelerar el proceso de descongelación, no use dispositivos mecánicos u otros medios distintos a los recomendados por el fabricante.
- No intente reparar, desmontar o modificar el aparato usted mismo. En caso de reparación póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Elimine el polvo de la parte posterior del equipo al menos una vez al año para evitar riesgos de incendio, así como un mayor consumo de energía.
- Revise la junta de la puerta con regularidad para asegurarse de que no haya residuos. Limpie la junta de la puerta con un paño suave humedecido con agua jabonosa o con detergente diluido.
- El interior del producto debe limpiarse periódicamente para evitar olores.
- Utilice un paño suave o una esponja para limpiar el interior del producto, con dos cucharadas de bicarbonato de sodio y un litro de agua tibia. Enjuague con agua y pásele un paño para limpiarlo.
- Después de limpiar, abra la puerta y deje que se seque naturalmente antes de encender la alimentación.

- Para áreas difíciles de limpiar en el producto (como partes estrechas, huecos o esquinas), se recomienda limpiarlas regularmente con un trapo suave, un cepillo suave, etc. y, cuando sea necesario, combinarlo con algunas herramientas auxiliares (como palitos delgados) para asegurar que no haya contaminantes o acumulación de bacterias en estas áreas.
- Limpie la superficie exterior del producto con un paño suave humedecido con agua jabonosa, detergente, etc. y luego séquelo.
- No utilice cepillos duros, bolas de acero limpias, cepillos de alambre, abrasivos (como pastas de dientes), solventes orgánicos (como alcohol, acetona, acetato de isoamilo, etc.), agua hirviendo, elementos ácidos o alcalinos, que pueden dañar la superficie y el interior del frigorífico. El agua hirviendo y los disolventes orgánicos, como el benceno, podrían deformar o dañar las piezas de plástico.



- No enjuague directamente con agua u otros líquidos durante la limpieza para evitar cortocircuitos o afectar el aislamiento eléctrico después de la inmersión.

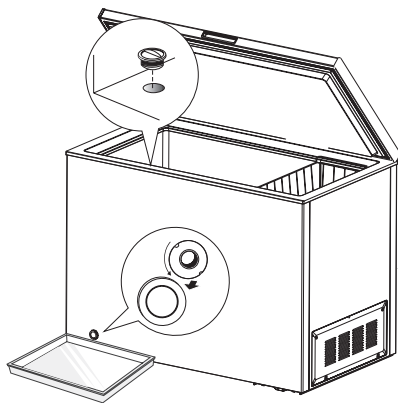


ATENCIÓN

El aparato funcionará continuamente una vez que se ponga en marcha. Por lo general, el funcionamiento del aparato no debe interrumpirse, ya que de hacerlo puede verse afectada su vida útil.

Descongelación

Su congelador está diseñado para usarse durante todo el año con un mínimo de limpieza y mantenimiento. Le recomendamos que haga lo siguiente cada vez que lo limpie para mantener su congelador funcionando sin olores y de manera eficiente:



1. Apague el congelador.
2. Saque los alimentos del congelador y colóquelos de manera adecuada para evitar que se derritan.
3. Limpie el tubo de desagüe (utilice materiales blandos para no dañar el revestimiento). Prepare los recipientes de agua para la descongelación. (Preste atención a limpiar la bandeja de drenaje de agua del compartimiento del compresor, para evitar que se desborde al suelo).
4. Puede utilizar la temperatura ambiente para descongelar de forma natural. También puede utilizar una pala de hielo para eliminar la escarcha (use una pala de hielo de plástico o madera, para evitar dañar el revestimiento o el conducto).

5. Retire el tapón de drenaje del interior del aparato y retire el tapón de drenaje de descongelación exterior. El agua descongelada se drenará. Revise la bandeja de vez en cuando para evitar que el agua se desborde. Vuelva a colocar los tapones de drenaje una vez finalizada la descongelación.
6. También puede utilizar una cantidad adecuada de agua caliente para acelerar la descongelación. Use una toalla seca para secar el agua después de la descongelación.
7. Después de descongelar, vuelva a colocar los alimentos en el interior y encienda el congelador.



ATENCIÓN

El aparato funcionará continuamente una vez que se ponga en marcha. Por lo general, el funcionamiento del aparato no debe interrumpirse, ya que de hacerlo puede verse afectada su vida útil.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los siguientes problemas son simples y pueden ser solucionados por el usuario. Llame al departamento de servicio posventa si los problemas no se resuelven.

Problema	Causas posibles	Solución
No funciona.	- La fuente de alimentación no está encendida y el enchufe no está firmemente insertado. - Bajo voltaje, falla de energía o parte del circuito disparado.	- Enchufe el cable de alimentación firmemente. - Compruebe el suministro eléctrico en casa.
El compresor lleva funcionando mucho tiempo.	- Alta temperatura ambiente que provoca tiempos de funcionamiento prolongados. - Se puso demasiada comida a la vez. - Los alimentos se introdujeron antes de enfriarse. - La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia. - La capa de escarcha en el interior es demasiado gruesa.	- Esto es normal. - No ponga demasiada comida a la vez. - Espere hasta que la comida se haya enfriado a la temperatura ambiente. - No abra la puerta con demasiada frecuencia. - Necesita descongelarse.
La puerta no cierra correctamente.	- La puerta está atascada con objetos. - Demasiada comida en el interior. - Junta de la puerta deformada.	- No ponga demasiada comida. - Coloque el aparato de forma estable. - Caliente la junta de la puerta y luego enfríela para restaurarla (con un secador eléctrico o agua caliente para calentarla).
La pared exterior está caliente	- Cuando el aparato está en funcionamiento, el calor se disipa al exterior a través de los tubos metálicos del interior de la carcasa. - Las temperaturas ambientales más altas en verano provocan que la temperatura de la pared exterior aumente.	- Es normal que la temperatura en la pared exterior sea más alta. - Aumente el espacio de disipación de calor o coloque el aparato en un lugar ventilado y fresco.

Olores	• Comida en mal estado. • Alimentos con olores fuertes. • El compartimento interior está sucio.	• Limpie y retire cualquier alimento en mal estado. • Asegúrese de que los alimentos con olor fuerte estén envueltos herméticamente. • Limpie el compartimento interior.
Se forma condensación en el exterior.	• Puede formarse condensación cuando la humedad en la habitación es alta.	• Esto es normal. Limpie la condensación con un paño seco.
Es difícil abrir la puerta.	• La diferencia de presión de aire entre el interior y el exterior del compartimento a veces puede dificultar la apertura de la puerta del congelador.	• Espere unos momentos y luego intente abrir la puerta lentamente.

Durante el uso normal del congelador se pueden escuchar ciertos ruidos que no afectan a su correcto funcionamiento.

Sonidos que se pueden prevenir fácilmente:

- Ruido causado por el aparato que no está nivelado: ajuste la posición con las patas delanteras giratorias ajustables. Como alternativa, se pueden colocar almohadillas de material suave debajo de los rodillos traseros, especialmente cuando el aparato se coloca sobre baldosas.
- Tocando el mueble contiguo, aleje el congelador.

Los sonidos que se escuchan durante el uso normal se deben principalmente al funcionamiento del compresor (encendido) y del sistema de refrigeración (expansión térmica y contracción del radiador causada por el flujo del agente refrigerante).

7. APÉNDICE

Especial para el nuevo estándar europeo

Las piezas solicitadas en la siguiente tabla se pueden adquirir a través del canal del proveedor de servicios.

Pieza pedida	Suministrada por	Tiempo mínimo requerido para la entrega
Termostatos	Personal de mantenimiento profesional	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Sensores de temperatura	Personal de mantenimiento profesional	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Placas de circuitos impresos	Personal de mantenimiento profesional	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Fuentes de luz	Personal de mantenimiento profesional	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Tiradores de la puerta	Personal de reparación profesional y usuarios finales	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Bisagras de las puertas	Personal de reparación profesional y usuarios finales	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Bandejas	Personal de reparación profesional y usuarios finales	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo

Cestas	Personal de reparación profesional y usuarios finales	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Juntas de las puertas	Personal de reparación profesional y usuarios finales	Al menos 10 años desde la salida al mercado del último modelo

ES

Estimado cliente:

1. Si desea devolver o reemplazar el producto, comuníquese con la tienda donde compró. (Recuerde traer la factura de compra)
2. Si su producto se avería y necesita repararse, póngase en contacto con el proveedor de servicios postventa.



ATENCIÓN

La información del modelo en la base de datos del producto, así como el identificador del modelo, se pueden obtener a través de un enlace web escaneado mediante un código QR, si lo hubiera, en la etiqueta de eficiencia energética del producto.

Para obtener más información sobre la eficiencia energética del aparato, visite <https://ec.europa.eu> y busque utilizando el nombre del modelo.

El nombre del modelo se puede encontrar en la etiqueta de clasificación del aparato.

ÍNDICE:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 39
2. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO	P. 42
3. VISTA PORMENORIZADA DO PRODUTO	P. 44
4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	P. 45
5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO	P. 46
6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P. 48
7. APÊNDICE	P. 49

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, leia as seguintes dicas de segurança!

- Este aparelho foi criado apenas para uso doméstico e aplicações semelhantes, como: Áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; Casas de quinta e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial, e aplicações de catering e outras semelhantes sem ser de retalho.
- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à unidade, por uma pessoa responsável pela sua segurança.

1.1. EXPLICAÇÃO DOS TERMOS/SÍMBOLOS

	PERIGO Este símbolo indica que há perigos para a vida e saúde das pessoas devido ao gás extremamente inflamável.
	AVISO A palavra de sinalização indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
	CUIDADO A palavra de sinalização indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO A palavra de sinalização indica informação importante (por exemplo, danos patrimoniais), mas não perigo.

IMPORTANTE: Preste especial atenção às mensagens que contêm as palavras **PERIGO**, **AVISO** ou **CUIDADO**. Estas palavras são usadas para o alertar de potenciais perigos que o podem ferir seriamente a si e a terceiros. As instruções indicam como reduzir a possibilidade de ferimentos e explicam o que pode acontecer se elas não forem seguidas.

ATENÇÃO: Estas instruções de funcionamento são gerais. Isto significa que algumas funções se aplicam ao seu frigorífico/congelador e outras não. Estamos a trabalhar constantemente para o desenvolvimento e melhoria dos tipos e modelos dos nossos aparelhos. Assim, reservamos o direito de efetuar alterações no design, equipamento e acessórios de todos os tipos e modelos sem aviso prévio.

1.2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



AVISO: Risco de fogo/materiais inflamáveis.

Material de espuma refrigerador e ciclopentano usado no aparelho são inflamáveis. Assim, quando o aparelho for eliminado, deverá ser mantido afastado de qualquer fonte de chamas e ser recuperado por uma empresa de recuperação especial com qualificações para além da eliminação por combustão, de modo a evitar danos no meio ambiente ou qualquer outro dano.



AVISO Segurança Geral

1. As crianças devem ser supervisionadas, para se certificar de que não brincam com o aparelho.
2. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
3. Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com um propulsor inflamável neste aparelho.
4. O aparelho tem de ser desligado da alimentação antes de efetuar qualquer manutenção no mesmo.
5. **AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação na estrutura do aparelho ou na estrutura incorporada sem obstruções.
6. **AVISO:** Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
7. **AVISO:** Não danifique o circuito refrigerador.
8. **AVISO:** Não use aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
9. **AVISO:** Elimine o congelador de acordo com os regulamentos locais, pois este usa gás inflamável e refrigerador.
10. **AVISO:** Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o fio da alimentação não fica preso nem danificado.
11. **AVISO:** Não use triplas nem extensões na parte traseira do aparelho.
12. Não use extensões nem adaptadores que não tenham ligação à terra.
13. Para evitar um perigo devido à instabilidade do aparelho, tem de ser fixado de acordo com as instruções.
14. O congelador tem de ser desligado da alimentação antes de tentar instalar acessórios. Certifique-se de que o fio da alimentação não fica preso no congelador. Não pise o fio da alimentação.
15. Para aparelhos independentes: Este frigorífico não foi criado para ser usado encastrado.



CUIDADO Utilização diária

16. Não puxe pelo fio da alimentação quando retirar a ficha da tomada. Segure firmemente a ficha e retire-a diretamente da tomada.
17. Para garantir uma utilização segura, não danifique o fio da alimentação nem use um fio da alimentação gasto ou danificado.
18. Use uma tomada dedicada. Esta não deverá ser partilhada com outros aparelhos elétricos.
19. A ficha da alimentação deverá ser completamente inserida na tomada, caso contrário, pode causar um incêndio.
20. Certifique-se de que a tomada está ligada à terra.
21. Desligue a válvula do gás que está a verter e abra as portas e janelas no caso de fuga de gás ou de outros gases inflamáveis.
22. Não retire a ficha da tomada de quaisquer eletrodomésticos, pois uma faísca pode causar um incêndio.
23. Não use aparelhos elétricos em cima do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
24. Os espaços entre as portas do congelador e as portas e a estrutura do congelador são pequenos. Tenha o cuidado de não colocar a mão nestas áreas para evitar apertões nos dedos. Feche gentilmente a porta do congelador, para evitar que os artigos caiam.
25. Não recolha alimentos ou recipientes com as mãos molhadas na câmara congeladora quando o congelador estiver a funcionar, especialmente recipientes metálicos, para evitar queimaduras associadas ao gelo.
26. Não permita que crianças entrem ou subam para cima do congelador, caso contrário, existe um risco de sufocação ou de ferimentos na criança devido a queda.
27. Não coloque objetos pesados em cima do congelador, tendo em conta que os objetos podem cair quando abre a porta, o que pode dar origem a ferimentos acidentais.
28. Não coloque artigos inflamáveis, explosivos, voláteis ou altamente corrosivos dentro do congelador, para evitar danos no produto ou fogos.
29. Não coloque artigos inflamáveis perto do congelador, para evitar fogos.

30. O congelador foi criado para um uso doméstico, como armazenamento de alimentos. Não deverá ser usado com outros intuitos, como armazenamento de sangue, medicamentos ou produtos biológicos, etc.

31. Não guarde cerveja, bebidas ou outros líquidos em garrafas ou recipientes fechados no congelador, caso contrário, as garrafas ou recipientes fechados podem rachar devido à congelação, podendo causar danos.



32. Para evitar que uma criança fique presa, mantenha as chaves fora do alcance das crianças e não perto do congelador (ou frigorífico) (adequado para produtos com trinco)*.



33. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.

34. Para evitar a contaminação de alimentos, respeite as seguintes instruções:

- Abrir a porta durante um longo período de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Guarde a carne crua e o peixe em recipientes adequados no frigorífico, de modo a que não entrem em contacto nem pinguem para cima de outros alimentos.
- Os compartimentos de alimentos congelados de duas estrelas são adequados para guardar alimentos pré-congelados, guardar ou fazer gelado e para fazer cubos de gelo. **(Nota 1)(*)**
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos. **(Nota 2)(*)**
- Relativamente a aparelhos sem o compartimento de 4 estrelas: Este frigorífico não é adequado para congelar alimentos. **(Nota 3)(*)**
- Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante longos períodos de tempo, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta, para evitar o aparecimento de mofo dentro do aparelho.

Nota 1, 2, 3, 4: Confirme se este aparelho se encontra de acordo com o tipo de compartimento do seu produto.

	Símbolo de “4 estrelas”: Congelador a -18 °C ou mais frio, e tem a capacidade de congelar rapidamente uma certa quantidade de alimentos.
	Símbolo de “3 estrelas”: Compartimento do congelador a -18 °C ou mais frio.
	Símbolo de “2 estrelas”: Compartimento do congelador a -12 °C ou mais frio.
	Símbolo de “1 estrelas”: Compartimento do congelador com uma temperatura alvo e condições de armazenamento de -6 °C.

(*): Esta funcionalidade varia, dependendo do modelo adquirido.



CUIDADO

35. **Este produto não é recomendado para ser usado com tomadas ou interruptor da alimentação com a função AFCI/GFCI, caso contrário, pode dar origem a uma falsa ativação do disjuntor.**

- Não constitui um risco para a segurança quando o disjuntor é ativado.
- Se o disjuntor continuar ativado, recomendamos que substitua a tomada ou o interruptor da alimentação sem a função AFCI/GFCI.

PT



AVISO

36. **Risco de uma criança ficar presa. Antes de eliminar o seu frigorífico ou congelador:**

- Retire as portas.
- Deixe as prateleiras no respetivo lugar, de modo a que as crianças não consigam entrar facilmente.

1.3. PROTEÇÃO AMBIENTAL

Elimine dispositivos elétricos antigos de um modo amigo do ambiente.



Este símbolo do caixote do lixo com uma cruz indica que os resíduos de produtos elétricos e eletrónicos (REEE) não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum.

Produtos elétricos antigos podem conter substâncias nocivas, por isso, a eliminação correta do seu antigo produto ajuda a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O seu aparelho antigo pode conter peças reutilizáveis que podem ser usadas na reparação de outros produtos, e outros materiais valiosos que podem ser reciclados para conservar os recursos

limitados.



CUIDADO

Material de espuma refrigerador e ciclopentano usado no congelador são inflamáveis. Assim, quando o congelador for eliminado, deverá ser mantido afastado de qualquer fonte de chamas e ser recuperado por uma empresa de recuperação especial com qualificações para além da eliminação por combustão, de modo a evitar danos no meio ambiente ou qualquer outro dano.

Informação sobre a embalagem



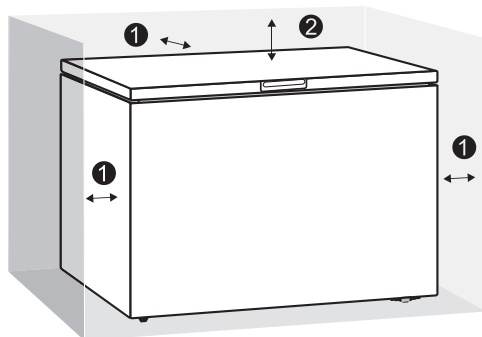
Os materiais de empacotamento do produto são fabricados a partir de materiais reciclados de acordo com as normas ambientais nacionais. Não elimine os materiais de empacotamento juntamente com o lixo doméstico ou outros detritos. Entregue-os em pontos de recolha de materiais de empacotamento designados pelas autoridades locais.

2. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

2.1. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o material de empacotamento externo e interno, passe bem o exterior com um pano suave e seco, e o interior com um pano ligeiramente embebido em água morna.
- Evite colocar a estrutura num recanto estreito ou perto de fontes de calor, exposta à luz direta do Sol ou humidade.
- É necessária uma circulação adequada do ar para um funcionamento eficiente. Mantenha o espaço desobstruído recomendado para garantir uma circulação adequada do ar.
- Antes de ligar o seu congelador à alimentação, verifique se a voltagem indicada na placa das especificações corresponde à voltagem em sua casa. Uma voltagem diferente pode danificar o aparelho.
- O aparelho tem de ser ligado à terra. O fabricante não se responsabiliza por danos que possam ocorrer como resultado de uma utilização sem ligação à terra.

2.2. ESPAÇO DESOBSTRUÍDO RECOMENDADO



① : 20 cm nas partes laterais e traseira da estrutura e paredes

② : 70 cm por cima do congelador

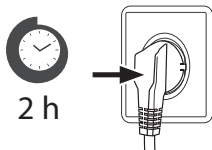


ATENÇÃO

A colocação em superfícies suaves, desniveladas ou instáveis pode reduzir a eficiência do congelador, aumentar o risco de mau funcionamento e potencialmente dar origem a danos na unidade ou artigos em redor.

2.3. LIGAR O APARELHO

Após instalar o produto, deixe-o assentar durante mais de 2 horas antes de o ligar à alimentação, caso contrário, pode dar origem a uma diminuição da capacidade de refrigeração ou danos no produto.



Deixe o aparelho funcionar vazio durante 24 horas, de modo a que o compartimento possa arrefecer até à temperatura adequada.



CUIDADO

O congelador deverá ser sempre ligado a uma tomada elétrica individual com uma voltagem nominal que corresponda à apresentada na placa das especificações.

Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o fio da alimentação não fica preso nem danificado.

2.4. TEMPERATURA AMBIENTE

Dependendo da classe climática, este congelador foi criado para ser usado com uma temperatura ambiente conforme especificado na tabela seguinte.

O produto pode não funcionar corretamente com temperaturas fora do raio especificado.

Pode encontrar a classe climática na etiqueta do produto.

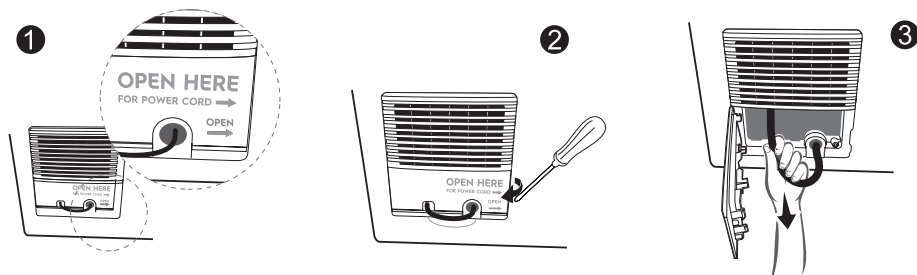
Classe climática	Temperatura ambiente
Nº série	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

PT

Se tiver dúvidas relativas à instalação, contacte o revendedor, serviço de apoio ao cliente ou o centro de reparação autorizado mais próximo.

2.5. RETIRE O FIO DO INTERIOR DO COMPARTIMENTO.

1. Com uma ferramenta (chave de fendas plana ou ferramenta cônica), insira-a no espaço para onde aponta a seta na imagem e puxe gentilmente para fora para abrir a aba.
2. Após abrir conforme apresentado abaixo, retire o fio da alimentação do orifício.
3. Após ter retirado o fio da alimentação, volte a colocar a cobertura na posição original.



3. VISTA PORMENORIZADA DO PRODUTO

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| 1. Pega da porta | 6. Painel de controlo da temperatura |
| 2. Lâmpada (opcional) | 7. Pé nivelador |
| 3. Cesto | 8. Estrutura |
| 4. Fio da alimentação | 9. Pega dianteira oculta (opcional) |
| 5. Obturador | |

- Este aparelho de refrigeração tem de ser instalado de forma independente e não pode ser usado encastado. Caso contrário, causa problemas de desempenho e diminui o tempo de vida do aparelho. O fabricante não se responsabiliza por estas situações.
- A velocidade de congelação do produto está associada à quantidade de alimentos armazenados e temperatura ambiente. Se colocar demasiados alimentos à temperatura ambiente em simultâneo, o termostato deverá ser ajustado para o máximo 24 horas antes, ou deve preparar gelo para um armazenamento a frio. Os alimentos grandes deverão ser divididos em pedaços pequenos e colocados várias vezes, caso contrário, o tamanho grande ou as grandes quantidades não congelam uniformemente e os alimentos podem deteriorar-se.

NOTA: Não guarde líquidos engarrafados ou em recipientes fechados, como cerveja engarrafada, outras bebidas, etc.



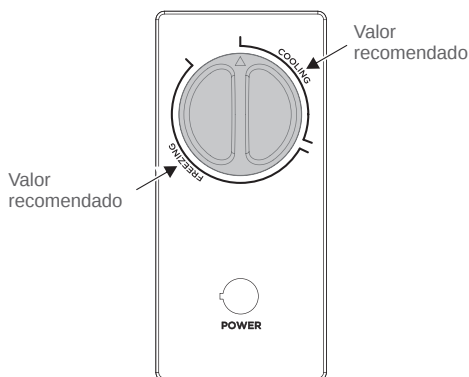
ATENÇÃO

Diferenças: Devido a alterações técnicas e diferentes modelos, algumas das ilustrações neste manual podem diferir do seu modelo.

4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

4.1. UTILIZAÇÃO E FUNÇÕES

Controlo da temperatura



Após a ligação, o indicador luminoso “POWER” acende a verde.

- A área onde o manípulo de controlo da temperatura aponta para “COOLING” é a área de refrigeração, e “FREEZING” é a área de congelação.
- Quando o manípulo de controlo da temperatura é rodado no sentido dos ponteiros do relógio, a temperatura no interior do congelador diminui.
- Quando o manípulo de controlo da temperatura é rodado no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, a temperatura no interior do congelador aumenta.
- Consulte o diagrama esquemático para identificar o “Valor recomendado”.

NOTA: Não guarde líquidos engarrafados ou em recipientes fechados, como cerveja engarrafada, outras bebidas, etc.



ATENÇÃO

O painel de controlo atual pode diferir entre modelos.

4.2. GUARDAR ALIMENTOS

Compartimento do congelador

- O compartimento do congelador foi criado para guardar alimentos congelados a temperaturas muito baixas, armazenamento prolongado de alimentos congelados e para a produção de cubos de gelo.
- Quando congelar grandes quantidades de alimentos frescos (como carne, peixe ou carne picada), divida-os em vários pedaços pequenos antes de os inserir, de modo a que congelem rapidamente e possam ser recolhidos facilmente.
- Respeite os tempos de armazenamento recomendados pelos produtores de alimentos nas embalagens. Se não houver informação na embalagem, os alimentos não deverão ser armazenados durante mais de três meses a partir da data de compra.
- Quando adquirir alimentos congelados, certifique-se de que foram congelados a uma temperatura adequada e que a embalagem não está danificada.
- Alimentos congelados deverão ser mantidos em embalagens individuais adequadas para garantir que os alimentos adjacentes não ficam contaminados. Consuma os alimentos descongelados imediatamente. Não volte a congelá-los.
- No caso de falha de eletricidade prolongada ou mau funcionamento do aparelho, retire os alimentos congelados armazenados e verifique se ainda estão próprios para consumo. De seguida, guarde-os num local suficientemente fresco ou noutro aparelho.
- Para descongelar os alimentos, retire-os do congelador e deixe-os descongelar à temperatura ambiente ou no frigorífico. Para descongelar alimentos rapidamente, pode usar, por exemplo, a função de descongelar do seu micro-ondas.

- Se quiser descongelar apenas parte de uma embalagem, retire a parte desejada e feche imediatamente o resto da embalagem. Assim, evita "queimaduras causadas pelo gelo" e reduz a formação de gelo no resto dos alimentos.



ATENÇÃO

Guardar demasiados alimentos durante o funcionamento após a ligação inicial à alimentação pode afetar adversamente o efeito de congelação do congelador.

Tempos e temperatura de armazenamento

Nota: Um armazenamento prolongado ou com uma temperatura de congelação inadequada pode causar a perda de qualidade ou estragar a comida, dando origem a desperdício ou possível intoxicação alimentar. A temperatura mínima em grande parte dos casos deverá ser inferior a -18 °C. Siga os tempos máximos de armazenamento recomendados apresentados abaixo:

- Guisado, gelado, salsichas, pão: 2-6 meses.
- Peixe, camarão, borrego, carne: 4-8 meses.
- Aves, bife: 6-12 meses.

4.3. DICAS PARA POUPANÇA DE ENERGIA

- Não coloque o aparelho perto de fogões, radiadores ou outras fontes de calor. Se a temperatura ambiente for elevada, o compressor funciona mais frequentemente e durante mais tempo, dando origem a um consumo acrescido de energia.
- Certifique-se de que há ventilação suficiente na base do aparelho, nas partes laterais e na parte traseira.
- Para obter mais espaço de arrumação (por exemplo, para bens refrigerados/congelados maiores), as gavetas do meio e as prateleiras podem ser retiradas. Se necessário, as gavetas e as prateleiras superiores e inferiores deverão ser retiradas por último.
- Um frigorífico ou compartimento do congelador enchido de forma uniforme contribui para um uso ótimo da energia.
- Permita à comida quente arrefecer antes de a colocar no frigorífico ou compartimento do congelador. Alimentos que já tenham arrefecido aumentam a eficiência energética.
- Abra a porta apenas o mínimo necessário, para minimizar a perda de frio. Abrir brevemente a porta e fechá-la corretamente reduz o consumo de energia.
- As juntas da porta do seu aparelho têm de estar perfeitamente intactas, de modo a que a porta se feche corretamente e o consumo de energia não aumente desnecessariamente.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO



CUIDADO

- Desligue o aparelho da alimentação antes de efetuar qualquer rotina de manutenção. Permita, pelo menos, 5 minutos antes de reiniciar o aparelho, pois um arranque frequente pode danificar o compressor.
- Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho. No caso de necessidades de reparação, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.
- Elimine o pó na parte traseira da unidade, pelo menos, uma vez todos os anos, para evitar o perigo de fogo, bem como o consumo acrescido de energia.
- Verifique regularmente a junta da porta para se certificar de que não existem resíduos. Limpe a junta da porta com um pano suave ligeiramente embebido em água ou em detergente suave.
- O interior do produto deverá ser limpo regularmente para evitar odores.
- Use um pano suave ou esponja para limpar o interior do produto, usando duas colheres de sopa de bicarbonato de sódio e um quarto de água quente. Depois, passe por água e seque bem.
- Após a limpeza, abra a porta e deixe secar naturalmente antes de ligar a energia.
- Para áreas difíceis de limpar no produto, como espaços estreitos e cantos, passe regularmente com um trapo suave, escova suave, etc., e, quando necessário, combine estas ferramentas com uma ferramenta auxiliar, como um pau fino, para se certificar de que nenhum contaminante ou bactérias se acumulam nestas áreas.
- Passe a superfície exterior do produto com um pano suave ligeiramente embebido em água e detergente, e depois seque a superfície.

- Não use escovas duras, escovas de aço, abrasivos (como pasta de dentes), solventes orgânicos (como álcool, acetona, acetato de isopentilo...), água a ferver, artigos ácidos ou alcalinos que possam danificar as superfícies e o interior do frigorífico. A água a ferver e os solventes orgânicos, como o benzeno, podem deformar ou danificar as peças de plástico.



PT

- Não passe diretamente por água ou outros líquidos durante a limpeza, para evitar um curto-circuito ou afetar o isolamento elétrico após a imersão.

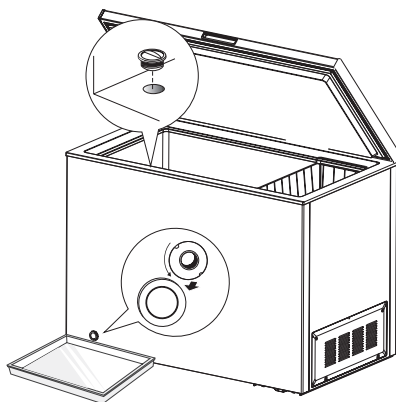


ATENÇÃO

O aparelho deverá funcionar continuamente após ser ligado. Habitualmente, o funcionamento do aparelho não deverá ser interrompido, caso contrário, o tempo de vida útil pode ser reduzido.

Descongelar

O seu congelador foi criado para uma utilização ao longo de todo o ano com apenas uma manutenção e limpeza mínimas. Recomendamos que faça o seguinte sempre que o limpar, para manter o seu congelador a funcionar sem odores e de forma eficiente:



1. Desligue o congelador.
2. Retire todos os alimentos do congelador e guarde-os adequadamente para evitar que derretam.
3. Limpe o tubo de drenagem (use materiais suaves para evitar danos no forro), prepare recipientes para a água descongelada. (Preste atenção ao limpar a bandeja de drenagem da água do compartimento do compressor. Evite derrames.)
4. Pode usar a temperatura natural para a descongelação natural. Também pode usar a pá do gelo para eliminar o gelo (use uma pá de plástico ou de madeira, para evitar danificar o forro ou o tubo).
5. Retire o bujão de drenagem no interior do aparelho e puxe para fora o bujão de drenagem de descongelação. A água descongelada é drenada. Verifique o recipiente ocasionalmente, de modo a que não haja derrames de água. Volte a colocar o bujão de drenagem quando terminar de descongelar.
6. Também pode usar uma quantidade adequada de água quente para acelerar a descongelação, com uma toalha seca para secar a água após descongelar.
7. Após a descongelação, volte a colocar os alimentos no compartimento e ligue o congelador.



ATENÇÃO

O aparelho deverá funcionar continuamente após ser ligado. Habitualmente, o funcionamento do aparelho não deverá ser interrompido, caso contrário, o tempo de vida útil pode ser reduzido.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Os seguintes problemas simples podem ser resolvidos pelo utilizador. Contacte o serviço pós-venda se não conseguir resolver os problemas.

PT

Problema	Possíveis causas	Solução
Não funciona.	- A alimentação não está ligada ou a ficha não foi firmemente inserida. - Baixa voltagem, falha de eletricidade ou o disjuntor foi ativado.	- Insira firmemente a ficha na tomada. - Verifique a alimentação doméstica.
O compressor está a funcionar há muito tempo.	- Temperatura ambiente elevada, o que causa um grande tempo de funcionamento. - Colocou demasiados alimentos de uma vez. - Os alimentos foram colocados antes de terem arrefecido. - Abriu a porta demasiadas vezes. - A camada de gelo no interior é muito grossa.	- Isto é normal. - Não coloque tantos alimentos de uma só vez. - Espere até que os alimentos tenham arrefecido antes de os colocar no interior. - Não abra a porta tantas vezes. - Precisa de descongelar.
A porta não fecha corretamente.	- A porta está presa com objetos. - Há demasiados alimentos no interior. - A junta da porta está deformada.	- Não coloque tantos alimentos no interior. - Coloque o aparelho de forma estável. - Aqueça a junta da porta e depois arrefeça-a para a recuperar (ou sobre com um secador elétrico ou use água quente para aquecer).
A parede exterior está quente.	- Quando o aparelho está a funcionar, o calor é dissipado para o exterior através de tubos de metal no interior da estrutura. - Temperatura ambiente elevada no verão faz com que a temperatura da parede exterior aumente.	- Uma temperatura mais alta na parede exterior é normal. - Aumente o espaço de dissipação do calor, ou coloque o aparelho num local ventilado e fresco.
Odores.	- Alimentos estragados. - Alimentos com odores fortes. - O compartimento interior está sujo.	- Limpe e retire quaisquer alimentos estragados. - Certifique-se de que os alimentos com odores fortes são envolvidos de forma hermética. - Limpe o compartimento interior.
Forma-se condensação no exterior.	Pode formar-se condensação quando a humidade na divisão for elevada.	Isto é normal. Limpe a condensação com um pano seco.
É difícil abrir a porta.	A diferença na pressão do ar entre o interior e o exterior do compartimento pode, por vezes, dificultar a abertura da porta do congelador.	Espere um momento e tente abrir a porta lentamente.

Ouve alguns sons durante o uso normal do congelador, o que não afeta o seu funcionamento correto.

Sons que podem ser facilmente evitados:

- Ruído causado pelo aparelho quando não está nivelado. Ajuste a posição com o pé dianteiro rotativo ajustável. Por outro lado, coloque bases de material suave por baixo dos rolos traseiros, especialmente quando o aparelho é colocado em cima de azulejo.
- Está a tocar na peça de mobiliário adjacente. Afaste o congelador.

Sons durante a utilização normal, principalmente devido ao funcionamento do compressor (a ligar) e arrefecimento, sistema (expansão térmica e contração do radiador devido ao fluxo do agente de refrigeração).

7. APÊNDICE

Especial para a nova norma europeia

As peças encomendadas na tabela apresentada a seguir podem ser obtidas a partir do canal do fornecedor de serviço.

Peça encomendada	Fornecida por	Tempo mínimo necessário para a entrega
Termóstatos	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Sensores da temperatura	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Quadros do circuito impresso	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Fontes de iluminação	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Pegas da porta	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Dobradiças da porta	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Bandejas	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Cestos	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Juntas da porta	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos, 10 anos após o último lançamento no mercado

Caro cliente,

1. Se quiser devolver ou substituir o produto, contacte a loja onde o adquiriu. (Lembre-se de apresentar a prova de compra)
2. Se o seu produto se avariar e precisar de ser reparado, contacte o fornecedor de serviço pós-venda.



ATENÇÃO

A informação do modelo na base de dados do produto, bem como o identificador do modelo, podem ser obtidos através de um link ao ler um código QR, se existir, na etiqueta da eficiência energética do produto.

Para mais informações sobre a eficiência energética do aparelho, visite <https://ec.europa.eu> e procure usando o nome do modelo.

O nome do modelo pode ser encontrado na placa das especificações do aparelho.

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 50
2. INSTRUKCJA INSTALACJI	S. 53
3. KRÓTKI OPIS PRODUKTU	S. 55
4. INSTRUKCJA OBSŁUGI	S. 56
5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 57
6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	S. 59
7. ZAŁĄCZNIK	S. 60

PL

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed włączeniem urządzenia po raz pierwszy należy przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak pomieszczenia kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; domy wiejskie i pokoje klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych; obiekty typu bed and breakfast; catering oraz podobne zastosowania niedetaliczne.
- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.

1.1. OBJAŚNIENIE POJĘĆ/SYMBOLI

	NIEBEZPIECZEŃSTWO Ten symbol wskazuje, że z powodu bardzo łatwopalnego gazu istnieje zagrożenie dla życia i zdrowia osób.
	OSTRZEŻENIE Słowo sygnalizacyjne wskazujące na zagrożenie o średnim poziomie ryzyka, które, jeśli nie zostanie uniknięte, może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	OSTROŻNIE Słowo sygnalizacyjne wskazujące na zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli nie zostanie uniknięte, może prowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń.
	UWAGA Słowo sygnalizacyjne wskazujące na ważne informacje (np. możliwość uszkodzenia mienia), ale nie na niebezpieczeństwo.

WAŻNE: Na informacje zawierające słowa **NIEBEZPIECZEŃSTWO**, **OSTRZEŻENIE** lub **OSTROŻNIE** należy zwrócić szczególną uwagę. Słowa te są używane jako ostrzeżenie o potencjalnym zagrożeniu, które może doprowadzić do poważnych urazów użytkownika i innych osób.

Instrukcje pokazują w jako sposób zmniejszyć ryzyko urazów i informują, co może się stać, jeśli instrukcje te zostaną zignorowane.

UWAGA: Niniejsza instrukcja obsługi ma charakter ogólny. Oznacza to, że niektóre funkcje występują w zakupionej lodówce/zamrażarce, natomiast inne nie.

Nieustannie pracujemy nad dalszym rozwijaniem i ulepszaniem modeli i rodzajów naszych urządzeń. W związku z tym zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji, wyposażeniu i akcesoriach wszystkich modeli i rodzajów urządzeń bez wcześniejszego powiadomienia.

1.2. WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE: ryzyko pożaru / materiały łatwopalne.

Czynnik chłodniczy i cyklopentanowy środek spieniający stosowane w urządzeniu są łatwopalne. Dlatego też, gdy urządzenie jest złomowane, powinno być przechowywane z dala od wszelkich źródeł ognia i poddane recyklingowi przez specjalistyczną firmę zajmującą się odzyskiem materiałów i posiadającą odpowiednie kwalifikacje. Aby zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko lub innym szkodom, utylizacja powinna się odbyć w sposób inny niż przez spalanie.



OSTRZEŻENIE Bezpieczeństwo ogólne

1. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
2. Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
3. W urządzeniu nie należy przechowywać jakichkolwiek substancji o własnościach wybuchowych, takich jak np. puszki z łatwopalnymi aerozolami.
4. Po zakończeniu używania i przed wykonaniem czynności konserwacyjnych urządzenie należy odłączyć od zasilania przez wyjęcie wtyczki z kontaktu.
5. **OSTRZEŻENIE:** Należy pilnować, aby otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w części wbudowanej nie były zapychane lub zasłonięte.
6. **OSTRZEŻENIE:** Z wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta, nie należy używać jakichkolwiek innych urządzeń mechanicznych lub środków przyspieszających proces rozmrażania.
7. **OSTRZEŻENIE:** Należy uważać, aby nie uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.
8. **OSTRZEŻENIE:** W komorach do przechowywania produktów spożywczych w urządzeniu nie należy używać jakichkolwiek urządzeń elektrycznych, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
9. **OSTRZEŻENIE:** Ponieważ w zamrażarce zastosowano łatwopalny i wybuchowy gaz i czynnik chłodniczy, zamrażarkę należy poddać recyklingowi zgodnie z przepisami lokalnymi.
10. **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy pilnować, aby przewód zasilający nie został zakleszczony lub uszkodzony.
11. **OSTRZEŻENIE:** Przenośnych listw zasilających lub przenośnych zasilaczy nie należy umieszczać z tyłu urządzenia.
12. Nie należy używać przedłużaczy lub wtyczek bez uziemienia (z dwoma bolcami).
13. Aby uniknąć zagrożenia spowodowanego niestabilnością urządzenia, należy je ustawić zgodnie z instrukcją.
14. Przed próbą zainstalowania jakichkolwiek akcesoriów zamrażarka musi zostać odłączona od zasilania elektrycznego. Przewód zasilający nie może być przytrzaśnięty zamrażarką. Na przewodzie zasilającym nie wolno stawać.
15. Urządzenia wolnostojące: to urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.



OSTROŻNIE Codzienne użytkowanie

16. Nie ciągnąć przewodu zasilającego przy wyjmowaniu z gniazdka wtyczki zasilania zamrażarki. Należy mocno chwycić za wtyczkę i wyciągnąć ją bezpośrednio z kontaktu.
17. Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, nie należy dopuszczać do uszkodzenia przewodu zasilającego ani używać go, gdy jest uszkodzony lub zużyty.
18. Prosimy korzystać z osobnego gniazdka elektrycznego, które nie może być współdzielone z innymi urządzeniami elektrycznymi.
19. Wtyczka zasilania powinna być mocno wsunięta do kontaktu, w przeciwnym razie może dojść do pożaru.
20. Należy upewnić się, że bolec uziemiający kontaktu elektrycznego jest wyposażony w niezawodny przewód uziemiający.
21. Zamknąć zawór, a następnie otworzyć drzwi i okna w przypadku wycieku gazu lub gazów łatwopalnych.
22. Nie odłączać zamrażarki i innych urządzeń elektrycznych, biorąc pod uwagę, że iskra może spowodować pożar.
23. Na urządzeniu nie należy stawiać i używać innych urządzeń elektrycznych, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
24. Szczeliny między drzwiami zamrażarki a korpusem zamrażarki są małe, należy pamiętać, aby nie wkładać ręki w te miejsca, aby zapobiec ściśnięciu palca. Aby nie dopuścić do wypadnięcia artykułów z urządzenia, drzwiczki zamrażarki należy otwierać delikatnie.
25. Nie wyjmować żywności ani pojemników mokrymi rękami z komory zamrażania podczas pracy zamrażarki, a zwłaszcza pojemników metalowych, aby uniknąć odmrożeń.

26. Ponieważ może dojść do uduszenia się lub upadku dziecka, nie należy pozwalać, aby jakiekolwiek dziecko wchodziło do środka zamrażarki lub na nią.

27. Na zamrażarce nie należy stawiać ciężkich przedmiotów, ponieważ po otwarciu drzwiczek przedmioty te mogą spaść i spowodować obrażenia.

28. Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, wypadku lub pożaru, do zamrażarki nie należy wkładać substancji łatwopalnych, wybuchowych, lotnych i silnie żrących.

29. Aby nie dopuścić do pożaru, w pobliżu zamrażarki nie należy ustawiać jakichkolwiek przedmiotów łatwopalnych.

30. Zamrażarka jest przeznaczona do użytku domowego i służy do przechowywania żywności; nie może być używana do innych celów, np. do przechowywania krwi, leków lub produktów biologicznych itp.

31. W komorze zamrażania zamrażarki nie należy przechowywać piwa, napojów lub innych płynów w butelkach lub zamkniętych pojemnikach, ponieważ butelki lub zamknięte pojemniki mogą pęknąć z powodu zamrożenia i spowodować uszkodzenia.

PL



OSTRZEŻENIE

32. Aby zapobiec uwięzieniu dziecka, klucze należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie w pobliżu zamrażarki skrzyniowej (lub lodówki) (dotyczy produktów zamykanych na zamek)*.



OSTRZEŻENIE

Norma UE:

33. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, uczuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

34. Aby nie dopuścić do zanieczyszczenia żywności, prosimy postępować zgodnie z następującymi instrukcjami:

- Otwieranie drzwiczek na długi czas może prowadzić do znacznego podwyższenia temperatury w komorach urządzenia.
- Powierzchnie mające kontakt z żywnością i dostępny system osuszania należy regularnie czyścić.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w lodówce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi artykułami spożywczymi i aby nic z nich nie kapalo na inne artykuły spożywcze.
- Komory na mrożonki oznaczone dwiema gwiazdkami nadają się do przechowywania mrożonych artykułów spożywczych, przechowywania lub robienia lodów oraz przygotowywania kostek lodu. **(Uwaga 1)(*)**
- Komory oznaczone 1, 2 i 3 gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżych artykułów spożywczych. **(uwaga 2)(*)**
- Urządzenia bez komory oznaczonej 4 gwiazdkami: to urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania żywności. **(uwaga 3)(*)**
- Jeżeli urządzenie chłodnicze zostaje na długi czas pozostawione puste, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić i wysuszyć, a drzwiczki pozostawić otwarte, aby zapobiec powstawaniu w urządzeniu pleśni.

Uwaga 1,2,3,4: Na podstawie typu komory na produkty należy upewnić się, czy powyższe dotyczy zakupionego urządzenia.

	Symbol „4 gwiazdki”: Zamrażarka o temperaturze -18 °C lub niższej, posiadająca zdolność szybkiego zamrażania określonej ilości produktów spożywczych
	Symbol „3 gwiazdki”: Temperatura w komorze zamrażarki: -18°C lub poniżej
	Symbol „2 gwiazdki”: Temperatura w komorze zamrażarki: -12°C lub poniżej
	Symbol „1 gwiazdka”: Komora zamrażarki z docelową temperaturą i warunkami przechowywania -6°C

(*): Funkcja ta może być różna w zależności od zakupionego modelu.



OSTROŻNIE

35. **Produkt nie jest zalecany do użytku z gniazdkami lub wyłącznikiem głównym z funkcją AFCI/GFCI. Używanie produktu z takimi gniazdkami może prowadzić do wystąpienia fałszywych alarmów/wyłączeń.**

- Zadziałanie układu nie stanowi zagrożenia dla bezpieczeństwa.
- Jeśli problemy z wyłączaniem się powtarzają się, zaleca się wymianę gniazdek lub wyłącznika głównego na gniazdko/wyłącznik bez funkcji AFCI/GFCI.



OSTRZEŻENIE

36. **Ryzyko uwięzienia dziecka. Przed wyrzuceniem starej lodówki lub zamrażarki należy:**

- Wymontować drzwiczki.
- Pozostawić półki na miejscu, aby nie ułatwiać dzieciom wejścia do środka.

PL

1.3. OCHRONA ŚRODOWISKA

Stare urządzenia elektryczne należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



Ten symbol przekreślonego kubła na śmieci wskazuje, że odpady elektryczne i elektroniczne (WEEE) powinny być wyrzucane osobno (nie do zmieszanych odpadów komunalnych).

Stare produkty elektryczne mogą zawierać substancje niebezpieczne, dlatego prawidłowa utylizacja starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia człowieka. Stare urządzenie może zawierać części, które można ponownie wykorzystać do naprawy innych produktów; może też zawierać inne cenne materiały, które można poddać recyklingowi, aby oszczędzać ograniczone zasoby.



OSTROŻNIE

Czynnik chłodniczy i cyklopentanowy środek spieniający stosowane w zamrażarce są łatwopalne. Dlatego też, gdy zamrażarka jest złomowana, powinna być przechowywana z dala od wszelkich źródeł ognia i poddana recyklingowi przez specjalistyczną firmę zajmującą się odzyskiem materiałów i posiadającą odpowiednie kwalifikacje. Aby zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko lub innym szkodom, utylizacja powinna się odbyć w sposób inny niż przez spalanie.

Informacje dotyczące opakowania



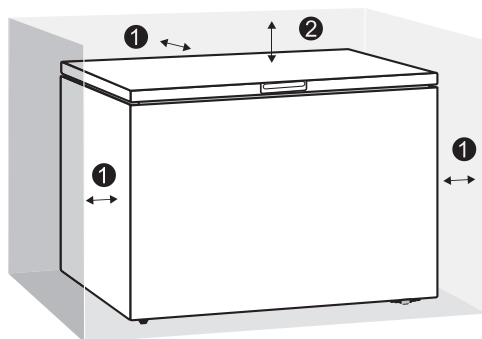
Materiały opakowaniowe produktu zostały wyprodukowane z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z krajowymi przepisami w sprawie ochrony środowiska. Materiałów opakowaniowych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi lub innymi odpadami zmieszanymi. Należy je zabrać do punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

2. INSTRUKCJA INSTALACJI

2.1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usunąć zewnętrzne i wewnętrzne opakowanie, dokładnie wytrzeć zewnętrzną stronę miękką, suchą szmatką, a wewnątrz ściereczką zwilżoną letnią wodą.
- Należy unikać ustawiania lodówki w wąskiej wnęce lub w pobliżu źródła ciepła, w miejscu bezpośredniego nasłonecznienia lub wilgotnym.
- Do wydajnej pracy konieczna jest odpowiednia cyrkulacja powietrza. Aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza, wokół urządzenia należy zostawić zalecaną ilość wolnego miejsca.
- Przed podłączeniem zamrażarki do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w domowej sieci elektrycznej. Niewłaściwe napięcie mogłoby doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie wymaga uziemienia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić w wyniku użytkowania bez uziemienia.

2.2. ZALECANE ODSTĘPY



① : 20 cm Między bokami i tyłem szafki a ścianami

② : 70 cm Nad zamrażarką

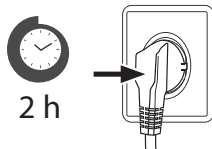


UWAGA

Ustawienie zamrażarki na miękkich, nierównych lub niestabilnych powierzchniach może zmniejszyć jej wydajność, zwiększyć ryzyko awarii, a nawet doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub znajdującego się w pobliżu mienia.

2.3. PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Po zainstalowaniu produktu należy odczekać co najmniej 2 godziny przed włączeniem zasilania, w przeciwnym razie doprowadzi to do zmniejszenia wydajności chłodzenia lub spowoduje uszkodzenie produktu.



Aby komora urządzenia mogła osiągnąć odpowiednią temperaturę, przez 24 godziny należy pozwolić urządzeniu pracować na pusto.



OSTROŻNIE

Zamrażarka powinna być zawsze podłączona do oddzielnego, pojedynczego gniazdka elektrycznego dostarczającego napięcie takie jak na tabliczce znamionowej.

Podczas ustawiania urządzenia należy pilnować, aby przewód zasilający nie został zakleszczony lub uszkodzony.

2.4. TEMPERATURA OTOCZENIA

W zależności od klasy klimatycznej, ta zamrażarka jest przeznaczona do używania w zakresie temperatur otoczenia określonym w tabeli poniżej.

W temperaturach poza wskazanym zakresem produkt może nie działać właściwie.

Klasę klimatyczną można znaleźć na etykiecie produktu.

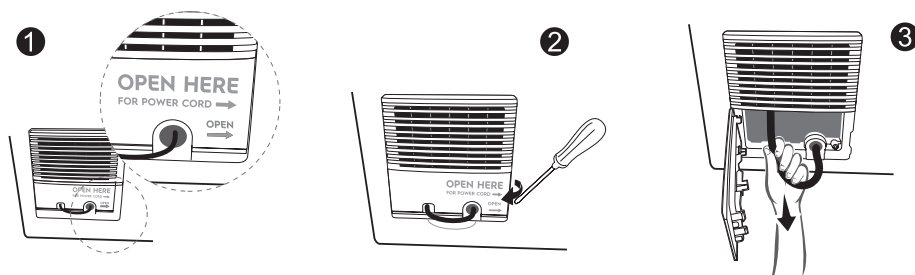
Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od -10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących instalacji, należy skontaktować się z dostawcą, z naszym działem obsługi klienta lub z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

2.5. WYJMOWANIE KABLA Z WNĘTRZA KOMORY

1. W pozycji zaznaczonej na rysunku strzałką włożyć w szczelinę narzędzie (śrubokręt płaski lub stożek) i delikatnie podważyć, aby otworzyć klapkę na zewnątrz.
2. Po otwarciu wyjąć przewód zasilający z otworu, tak jak na rysunku poniżej.
3. Po wyjęciu przewodu zasilającego, zamknąć klapkę z powrotem do pierwotnej pozycji.

PL



3. KRÓTKI OPIS PRODUKTU

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Uchwyt do drzwiczek | 6. Panel sterowania temperaturą |
| 2. Lampka (opcjonalnie) | 7. Nóżka poziomująca |
| 3. Kosz | 8. Obudowa |
| 4. Przewód zasilający | 9. Schowany uchwyt przedni (opcjonalnie) |
| 5. Pokrywa | |

- To urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zabudowy i należy je zainstalować niezależnie. W przeciwnym razie mogą pojawić się problemy, takie jak zmniejszenie wydajności i skrócenie żywotności urządzenia. Producent nie udziela na sprzęt podstawowej gwarancji.
- Szybkość zamrażania produktu zależy od ilości przechowywanej żywności i temperatury otoczenia. Jeśli włoży się do zamrażarki zbyt dużo produktów spożywczych o normalnej temperaturze, termostat należy ustawić na maksymalne ustawienie z 24-godzinnym wyprzedzeniem. Ewentualnie należy zausu przygotować lód który schłodzi produkty, a większe porcje produktów należy podzielić na małe kawałki i włożyć w kilku partiach. Inaczej dużej ilości żywności nie uda się miejscowo zamrozić i może się ona zepsuć.

UWAGA: Nie należy przechowywać płynów w butelkach lub zamkniętych pojemnikach. Nie należy przechowywać produktów takich jak piwo lub inne napoje w butelkach itp.



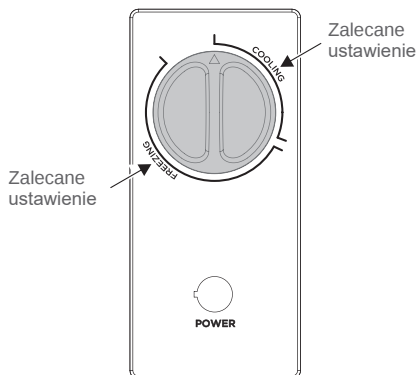
UWAGA

Różnice: Z powodu zmian technicznych i różnic między modelami, niektóre ilustracje w niniejszej instrukcji mogą się różnić od modelu zakupionego przez użytkownika.

4. INSTRUKCJA OBSŁUGI

4.1. UŻYTKOWANIE I FUNKCJE

Pokrętko sterowania temperaturą



Po włączeniu kontrolka zasilania „**POWER**” będzie świecić się na zielono.

- Przedział temperatur oznaczony słowem „**COOLING**” oznacza chłodzenie, a przedział „**FREEZING**” oznacza zamrażanie;
- Przekręcenie pokrętki regulacji temperatury w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) powoduje obniżenie temperatury wewnątrz zamrażarki;
- Gdy pokrętko regulacji temperatury zostanie przekręcone w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), temperatura wewnątrz zamrażarki wzrośnie;
- „**Zalecane ustawienia**” podane są na schemacie.

UWAGA: Nie należy przechowywać płynów w butelkach lub zamkniętych pojemnikach. Nie należy przechowywać produktów takich jak piwo lub inne napoje w butelkach itp.



UWAGA

W zależności od modelu, faktyczny wygląd panelu sterowania może być różny.

4.2. PRZECYCHOWYWANIE PRODUKTÓW SPOŻYWCZYCH

Komora zamrażarki

- Komora zamrażarki jest przeznaczona do zamrażania produktów spożywczych w bardzo niskiej temperaturze, do długoterminowego przechowywania mrożonek oraz do robienia kostek lodu.
- Jeśli zamraża się duże ilości świeżych artykułów spożywczych (np. mięsa, ryb lub mięsa mielonego), przed włożeniem do zamrażarki żywność należy podzielić na kilka małych porcji, co umożliwi jej szybkie zamrożenie i ułatwi wyjmowanie.
- Należy przestrzegać czasu przechowywania zalecanego przez producentów żywności na opakowaniach. Jeśli na opakowaniu nie ma żadnych informacji, mrożonek nie należy przechowywać dłużej niż przez trzy miesiące od daty zakupu.
- Przy zakupie mrożonek należy się upewnić, że były one zamrożone w odpowiedniej temperaturze i że opakowanie nie jest uszkodzone.
- Aby mieć pewność, że nie dojdzie do zanieczyszczenia artykułów spożywczych znajdujących się w pobliżu, żywność mrożoną należy przechowywać w odpowiednich opakowaniach jednostkowych. Rozmrożone produkty spożywcze należy spożyć natychmiast, nie wolno ich zamrażać ponownie.
- W przypadku długotrwałej przerwy w dostawie prądu lub w razie nieprawidłowego działania urządzenia należy wyjąć zamrożoną żywność i sprawdzić, czy nadaje się ona jeszcze do spożycia. Następnie należy ją przechowywać w odpowiednio chłodnym miejscu lub w innym urządzeniu.
- Aby rozmrozić żywność, należy ją wyjąć z zamrażarki i pozwolić jej rozmrozić się w temperaturze pokojowej lub w zamrażarce. Aby szybko rozmrozić artykuły spożywcze, można na przykład skorzystać z funkcji rozmrażania w kuchenke mikrofalowej.

- Jeśli chce się rozmrozić tylko część opakowania, należy wyjąć potrzebną porcję i natychmiast schować resztę opakowania. W ten sposób unika się ryzyka „odmrożeń” i ogranicza się osadzanie się szronu na pozostałych produktach.



UWAGA

Przechowywanie zbyt dużej ilości produktów spożywczych podczas pracy w początkowym okresie po podłączeniu do zasilania może niekorzystnie wpłynąć na wydajność zamrażania zamrażarki.

Czas i temperatura przechowywania

Uwaga: Zbyt długie przechowywanie lub przechowywanie w nieodpowiedniej temperaturze mrożenia może doprowadzić do zepsucia się żywności lub spowodować utratę jakości, co w konsekwencji prowadzi do jej zmarnowania – żywność staje się niejadalna i może spowodować zatrucia pokarmowe. W większości przypadków minimalna temperatura powinna wynosić -18°C lub mniej. Zalecany maksymalny czas przechowywania jest podany poniżej:

- Gulasz, lody, kielbaski, pieczywo: 2-6 miesięcy.
- Ryby, krewetki, jagnięcina, mięso: 4-8 miesięcy.
- drób, wołowina: 6-12 miesięcy.

PL

4.3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

- Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu kuchenek, kaloryferów lub innych źródeł ciepła. Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, sprężarka będzie włączać się częściej i pracować dłużej, co skutkuje zwiększonym zużyciem energii.
- Urządzenie musi mieć zapewnioną wystarczającą wentylację, w szczególności u podstawy, po bokach oraz z tyłu urządzenia.
- Aby uzyskać większą przestrzeń na produkty (np. na duże produkty wymagające przechowywania w lodówce lub mrożone), można wyjąć środkowe szuflady i półki. Jeśli to konieczne, w ostatniej kolejności należy wyjmować górne i dolne szuflady oraz półki.
- Równomierne wypełnienie komory lodówki/zamrażarki przyczynia się do optymalnego wykorzystania energii.
- Przed włożeniem do lodówki/zamrażarki należy pozwolić, aby ciepłe produkty spożywcze ostygły. Wstępne schłodzenie produktów zwiększa efektywność energetyczną.
- Aby zminimalizować utratę ciepła, drzwiczki należy otwierać na tak krótko, jak to tylko konieczne. Otwieranie drzwiczek na krótko i prawidłowe ich zamykanie zmniejsza zużycie energii.
- Uszczelki drzwiczek w urządzeniu muszą być w idealnym stanie, aby drzwiczki dobrze się zamykały i aby nie zwiększać niepotrzebnie zużycia energii.

5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



OSTROŻNIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania. Przed ponownym włączeniem urządzenia powinno minąć co najmniej 5 minut, ponieważ częste włączanie może uszkodzić sprężarkę.
- Z wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta, nie należy używać jakichkolwiek innych urządzeń mechanicznych lub środków przyspieszających proces rozmrażania.
- Urządzenia nie należy samodzielnie rozmontowywać, naprawiać ani przerabiać. W przypadku konieczności naprawy należy się skontaktować z działem obsługi klienta.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarowego i nie zwiększać zużycia energii, co najmniej raz w roku należy odkurzać tył urządzenia.
- Należy regularnie sprawdzać uszczelkę drzwiczek, aby upewnić się, że nie ma w niej zanieczyszczeń. Uszczelki należy czyścić miękką ściereczką zwilżoną wodą ze środkiem czyszczącym lub rozcieńczonym detergentem.
- Aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów, należy regularnie czyścić urządzenie od wewnątrz.
- Aby wyczyścić urządzenia od środka, należy użyć miękkiej ściereczki lub gąbki oraz roztworu 2 łyżek sody oczyszczonej rozpuszczonych w 1/4 litra ciepłej wody. Następnie spłukać wodą i wytrzeć do czysta.
- Po wyczyszczeniu, przed włączeniem zasilania, pozostawić otwarte drzwiczki aż do całkowitego wyschnięcia.

- Miejsca w lodówce trudne do wyczyszczenia (takie jak szczeliny lub narożniki) zaleca się regularnie przecierać miękką ściereczką lub szczotką. Jeśli to konieczne, aby zapobiec zbieraniu się zanieczyszczeń lub bakterii w tych miejscach, można używać innych narzędzi pomocniczych (np. cienkich patyczków).
- Zewnętrzne powierzchnie zamrażarki należy przecierać miękką szmatką zwilżoną wodą z płynem do mycia naczyń, detergentem itp., a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie należy używać twardych szczotek, druciaków stalowych, szczotek drucianych, materiałów ściernych (takich jak pasta do zębów), rozpuszczalników organicznych (takich jak alkohol, aceton, octan izoamylu itp.), wrzącej wody, kwasów lub produktów o odczynie zasadowym, które mogą uszkodzić powierzchnie i wnętrza lodówki. Wrząca woda i rozpuszczalniki organiczne jak np. benzen mogą spowodować odkształcenia i uszkodzenia części plastikowych.



- Aby nie dopuścić do zwarców lub uszkodzeń izolacji elektrycznej wskutek zanurzenia w płynie, podczas czyszczenia nie należy bezpośrednio splukiwać urządzenia wodą lub innymi płynami.

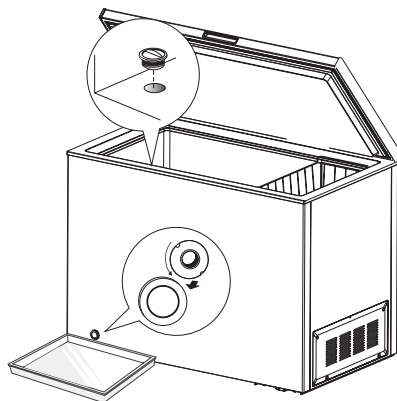


UWAGA

Po uruchomieniu urządzenie powinno pracować w sposób ciągły. Zasadniczo nie należy przerywać pracy urządzenia, ponieważ może to negatywnie wpłynąć na jego trwałość.

Rozmrażanie

Zamrażarka jest przeznaczona do używania przez cały rok, wymaga jedynie minimalnego czyszczenia i konserwacji. Aby zapewnić wydajną pracę zamrażarki i pozbyć się nieprzyjemnych zapachów, przy każdym czyszczeniu zalecamy wykonanie następujących czynności:



1. Wyłączyć zamrażarkę.
2. Wyjąć żywność z zamrażarki i odpowiednio ją zabezpieczyć, aby zapobiec rozmrożeniu.
3. Wyczyścić rurę spustową (użyć miękkich materiałów, aby zapobiec uszkodzeniu wkładki). Przygotować pojemniki na wodę do rozmrażania. (Szczególną uwagę należy zwrócić na to, aby wyczyścić tackę ociekową komory sprężarki, tak aby uniknąć przelewania się wody na podłogę).
4. Aby usunąć szron, można wykorzystać temperaturę otoczenia i przeprowadzić odszranianie w sposób naturalny, można również użyć skrobaczki do lodu (aby uniknąć uszkodzenia wkładki lub rury, należy używać skrobaczki do lodu wykonanej z drewna lub plastiku).

5. Wyciągnąć korek spustowy znajdujący się wewnątrz urządzenia i zdjąć zewnętrzny korek spustowy wody. Woda powstała w wyniku rozmrażania zostanie odprowadzona. Od czasu do czasu należy sprawdzać garnek, aby woda nie przelewała się. Po zakończeniu rozmrażania należy założyć korki spustowe z powrotem.
6. Można też użyć odpowiedniej ilości gorącej wody, aby przyspieszyć rozmrażanie, a po rozmrożeniu osuszyć lodówkę ręcznikiem.
7. Po rozmrożeniu, należy włożyć żywność z powrotem do zamrażarki i włączyć urządzenie.



UWAGA

Po uruchomieniu urządzenie powinno pracować w sposób ciągły. Zasadniczo nie należy przerywać pracy urządzenia, ponieważ może to negatywnie wpłynąć na jego trwałość.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Następujące proste problemy mogą zostać rozwiązywane przez użytkownika. Jeśli problemy nie znikną, należy zadzwonić do działu obsługi posprzedażowej.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie pracuje	- Nie włączono zasilania lub wtyczka przewodu zasilającego nie jest mocno włożona do kontaktu. - Niskie napięcie, awaria zasilania lub wyłączenie części instalacji elektrycznej.	- Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do kontaktu. - Sprawdzić zasilanie w domu.
Kompresor pracuje przez długi czas	- Wysoka temperatura otoczenia wymuszająca długotrwałą pracę. - Wkładanie zbyt dużej ilości produktów spożywczych naraz. - Wkładanie produktów spożywczych zanim ostygną. - Zbyt częste otwieranie drzwiczek. - Zbyt gruba warstwa szronu wewnątrz urządzenia.	- Jest to normalne. - Nie należy wkładać zbyt dużej ilości produktów spożywczych za jednym razem. - Przed włożeniem należy odczekać, aż produkty ostygną do temperatury pokojowej. - Nie otwierać często drzwiczek urządzenia. - Urządzenie wymaga rozmrożenia.
Drzwiczki nie zamykają się prawidłowo	- Drzwiczki są zablokowane jakimiś przedmiotami. - Włożono za dużo produktów spożywczych. - Odształcona uszczelka drzwiczek.	- Nie należy wkładać zbyt dużej ilości produktów spożywczych. - Ustawić urządzenie stabilnie. - Podgrzać uszczelkę drzwiczek (susząrką elektryczną lub gorącą wodą), nadać jej właściwy kształt i schłodzić.
Gorąca ścianka zewnętrzna	- Gdy urządzenie pracuje, ciepło jest odprowadzane na zewnątrz przez metalowe przez metalowe rurki wewnątrz obudowy. - Wyższe temperatury otoczenia latem powodują wzrost temperatury ścianki zewnętrznej.	- Wyższa temperatura ścianki zewnętrznej jest normalnym zjawiskiem. - Zwiększyć przestrzeń na odprowadzanie ciepła lub ustawić urządzenie w chłodnym i przewiewnym miejscu.
Zapachy	- Zepsute produkty spożywcze - Produkty spożywcze o silnym zapachu - Wnętrze komory jest brudne.	- Wyczyścić i usunąć zepsutą żywność. - Upewnić się, że produkty spożywcze o intensywnym zapachu jest szczelnie zapakowane. - Wyczyścić wnętrze komory.

Na zewnątrz urządzenia tworzy się kondensacja	Gdy wilgotność w pomieszczeniu jest wysoka, może pojawić się kondensacja.	Jest to normalne. Wytrzeć skropliny suchą ściereczką.
Trudne otwieranie się drzwiczek	Różnica ciśnienia powietrza między wnętrzem a zewnątrz komory może czasami utrudniać otwarcie drzwiczek zamrażarki.	Poczekać kilka chwil, a następnie spróbować powoli otworzyć drzwiczki.

Podczas normalnego użytkowania zamrażarki słychać różne dźwięki, nie mają one jednak wpływu na prawidłowe działanie urządzenia.

Odgłosy, którym można łatwo zapobiec:

- Hałas powodowany przez urządzenie, które nie jest wypoziomowane – skorygować pozycję za pomocą regulowanych przednich nóżek. Ewentualnie można też podłożyć pod tylne rolki podkładki z miękkiego materiału, zwłaszcza jeśli urządzenie jest ustawione na płytkach podłogowych.
- Dotykanie sąsiedniego mebla – odsunąć zamrażarkę.

Odgłosy słyszane podczas normalnego użytkowania są głównie spowodowane pracą sprężarki (włączanie) oraz układem chłodzenia (rozszerzalność cieplna i kurczenie się chłodziwa spowodowane przepływem czynnika chłodniczego).

7. ZAŁĄCZNIK

Specjalnie dla nowej normy europejskiej

Zamówione części w poniższej tabeli można nabyć z kanału dostawcy usługi

Zamówiona część	Dostarczana przez	Minimalny czas dostępności
Termostaty	Profesjonalny personel serwisowy	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Czujniki temperatury	Profesjonalny personel serwisowy	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Płytki drukowane	Profesjonalny personel serwisowy	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Źródła światła	Profesjonalny personel serwisowy	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Uchwyty do drzwiczek	Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Zawiasy drzwiczek	Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Półki na drzwiczkach	Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Kosze	Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Uszczelki drzwiczek	Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi	Co najmniej 10 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu

Szanowny Kliencie,

1. Jeśli chcesz zwrócić lub wymienić produkt, skontaktuj się ze sklepem, w którym dokonałeś zakupu. (Należy pamiętać o zabraniu faktury z zakupu)
2. Jeśli produkt zepsuje się i wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem obsługi posprzedażowej.



UWAGA

Informacje o modelu w bazie danych produktów oraz identyfikator modelu można uzyskać poprzez link zeskanowany z kodu QR (o ile jest dostępny) na etykiecie efektywności energetycznej produktu.

Aby uzyskać więcej informacji na temat efektywności energetycznej urządzenia, należy wejść na stronę <https://ec.europa.eu> i wyszukać dane za pomocą nazwy modelu.

Nazwa modelu znajduje się na etykiecie znamionowej urządzenia.

TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	62. O.
2. TELEPÍTÉSI UTASÍTÁS	65. O.
3. A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE	67. O.
4. KEZELÉSI UTASÍTÁS	68. O.
5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	69. O.
6. HIBAELHÁRÍTÁS	71. O.
7. FÜGGELÉK	72. O.

HU

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a következő biztonsági tippeket!

- Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült, például: személyzeti konyhába üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetben; lakóépületekhez; ügyfeleknek hotelekbe, motelbe és más tartózkodás környezethez; szoba reggelivel típusú környezethez; vendéglátó és hasonló nem értékesítői használatra.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező (beleértve a gyermekeket), vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.

1.1. A KIFEJEZÉSEK/SZIMBÓLUMOK ISMERTETÉSE

	VESZÉLY Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a rendkívül gyúlékony gázok veszélyt jelentenek az emberek életére és egészségére.
	FIGYELMEZTETÉS A figyelmeztető szó közepes szintű veszélyre utal, amelynek következménye halál vagy súlyos sérülés, ha nem kerülik el.
	VIGYÁZAT A figyelmeztető szó alacsony kockázatú veszélyre utal, amelynek következménye halál vagy súlyos sérülés, ha nem kerülik el.
	FIGYELEM A jelszó fontos információkat jelez (pl. anyagi kár), de nem veszélyt.

FONTOS: Fordítson különös figyelmet azokra az üzenetekre, amelyek a **VESZÉLY**, **FIGYELMEZTETÉS** vagy **VIGYÁZAT** szavakat tartalmazzák. Ezek a szavak arra szolgálnak, hogy olyan lehetséges veszélyre figyelmeztessenek, amely miatt Ön és mások súlyosan megsérülhetnek.

Az utasítások megmondják, hogyan csökkentheti a sérülés esélyét, és tájékoztatják Önt, mi történhet akkor, ha az utasításokat nem tartják be.

FIGYELEM: Ezek a használati utasítások általánosak. Ez azt jelenti, hogy bizonyos funkciók a hűtőszekrényre/fagyasztóra vonatkoznak, mások azonban nem.

Folyamatosan dolgozunk készüléktípusaink és modelljeink további fejlesztésén és javításán. Ezért fenntartjuk a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsuk az összes típus és modell dizájnját, felszereltségét és tartozékait.

1.2. FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



Figyelmeztetés: tűzveszély/gyúlékony anyagok.

A készülékben használt hűtőközeg és a ciklopetán habosító anyag gyúlékony. Ezért amikor a készüléket leselejtezi, minden tűzforrástól távol kell tartani, és megfelelő képesítéssel rendelkező speciális hulladékgyűjtő cégnek kell újrahasznosítani, ami nem lehet égetéssel történő ártalmatlanítás, a környezet károsodásának vagy bármilyen más károsodás elkerülése érdekében.



FIGYELMEZTETÉS Általános biztonság

1. A gyerekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
2. Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében, vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.
3. Ne tároljon robbanékony anyagokat a készülékben, például gyúlékony hajtóanyaggal működő aeroszolos dobozokat.
4. A készüléket használat után és a karbantartás végrehajtása előtt ki kell húzni.
5. **FIGYELMEZTETÉS:** Tartsa a szellőzőnyílásokat a készülékben vagy a beépített szerkezetekben akadályoktól mentesen.
6. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon nem a gyártó által javasolt mechanikus eszközöket vagy a leolvasztást felgyorsító egyéb eszközöket.
7. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne rongálja meg a hűtőkört.
8. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a készülék ételtartó rekeszeiben, kivéve, ha ezek a gyártó által javasolt típusúak.
9. **FIGYELMEZTETÉS:** Kérjük, a fagyasztóládát a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, mivel gyúlékony hajtógázt és hűtőközeget tartalmaz.
10. **FIGYELMEZTETÉS:** Amikor elhelyezi a készüléket, ellenőrizze, hogy a hálózati vezeték nincs-e beszorulva, vagy nem sérült-e.
11. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen többszörös hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék közelébe.
12. Ne használjon hosszabbító kábeleket vagy földetlen (kétágú) adaptereket.
13. A készüléket az instabilitása által fennálló veszély elkerülése érdekében az utasításoknak megfelelően kell rögzíteni.
14. A fagyasztóládát le kell választani az áramellátásról, mielőtt a tartozékokat behelyezné. Győződjön meg róla, hogy a hálózati kábelt nincs-e beszorulva a fagyasztóládába. Ne lépjen a hálózati kábelre.
15. A szabadon álló készülékekhez: ezt a hűtőszekrényt nem beépített készülékként való használatra tervezték.



FIGYELEM! Napi használat

16. Amikor a fagyasztó hálózati csatlakozódugóját kihúzza, soha ne a hálózati kábelt húzza. Kérjük, szorosan fogja meg a dugót, és közvetlenül a hálózati aljzataból húzza ki.
17. A biztonságos használat érdekében ne sértse meg a hálózati kábelt, és ne használja a hálózati kábelt, ha sérült vagy elhasználódott.
18. Kérjük, használjon erre a célra kialakított hálózati aljzatot, és a hálózati aljzatot ne ossza meg más elektromos készülékekkel.
19. A hálózati csatlakozónak szorosan érintkeznie kell az aljzattal, különben tüzet okozhat.
20. Kérjük, győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat földelő elektródája megbízható földelővezetéssel van-e felszerelve.
21. Gáz és egyéb gyúlékony gázok szivárgása esetén kérjük, zárja el a szivárgó gáz szelepét, majd nyissa ki az ajtókat és ablakokat.
22. Ne húzza ki a fagyasztót és más elektromos készülékeket, ugyanis a szikra tüzet okozhat.
23. Ne használjon elektromos készülékeket a készülék tetején, kivéve, ha ezek a gyártó által javasolt típusúak.
24. A fagyasztó ajtók, valamint az ajtók és a fagyasztó egység közötti hézagok kicsik, ne tegye a kezét ezekre a területekre, hogy megakadályozza az ujjai beszorulását. Kérjük, finoman zárja be a fagyasztóláda ajtaját, hogy elkerülje a termékek kiesését.
25. A fagyási sérülés elkerülése érdekében ne érjen nedves kézzel ételekhez vagy edényekhez a fagyasztó kamrában, amikor a fagyasztó működik, különösen fémtartályokhoz ne.
26. Ne engedje, hogy gyermek bejusson a fagyasztóládába vagy felmásszon rá; különben a gyermek megfulladhat, esési sérülést szenvedhet.
27. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a fagyasztóláda tetejére, mivel a tárgyak az ajtó kinyitásakor leeshetnek, és véletlenül sérüléseket okozhatnak.

28. Ne tegyen éghető, robbanékony, tűzveszélyes és rozsdásodást okozó tárgyakat a fagyasztóba a termék sérülésének vagy tüzesetek elkerülése érdekében.
29. Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat a fagyasztó közelébe a tüzesetek elkerülése érdekében.
30. A fagyasztóláda háztartási használatra, például élelmiszerek tárolására szolgál; nem használható más célra, például vér, gyógyszerek vagy biológiai termékek stb. tárolására.
31. Ne tároljon söröt, italt vagy egyéb palackokban vagy zárt tartályokban lévő folyadékot a fagyasztóláda fagyasztó kamrájában; különben a palackok vagy a zárt tárolóedények a fagyás következtében megrepedhetnek, ami károkat okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

32. Annak megakadályozására, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, a kulcsokat gyermekektől elzárva, és nem a fagyasztóláda (vagy hűtőszekrény) közelében kell tartani (alkalmas zárral ellátott termékekhez).
- (*)



FIGYELMEZTETÉS Az EU-szabvány esetében:

HU

33. A készüléket 8 éven felüli gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
34. Az étel szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:
- Az ajtó hosszabb ideig való nyitva tartása jelentős hőmérséklet-növekedést eredményezhet a készülék rekeszeiben.
 - Rendszeresen tisztítsa az elérhető vízelvezető rendszereket és azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel érintkezhetnek.
 - A nyers húst és a halat megfelelő tárolóedényben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érhesen más ételhez, és ne csepegjen más ételekre.
 - A kétszillagos fagyasztott étel tartók alkalmasak előfagyasztott ételek tárolására, jégkrém tárolására vagy készítésére, és jégkocka készítésére. **(1. megjegyzés)(*)**
 - Az 1-, 2- és 3-szillagos tartók nem alkalmasak friss ételek lefagyasztására. **(2. megjegyzés)(*)**
 - A négyoszillagos rekesz nélküli készülékekhez: ez a hűtőszekrény nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására **(4. megjegyzés). (3. megjegyzés)(*)**
 - Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja az ajtót nyitva, ezzel elkerülheti a penész kialakulását a hűtő belsejében.

1., 2., 3., 4. megjegyzés: Kérjük, állapítsa meg, hogy ez a megállapítás vonatkozik-e az Ön termékének rekesztípusaira.

	„4 csillag” szimbólum: Fagyasztó -18 °C-os vagy hidegebb hőmérsékleten, és képes bizonyos mennyiségű élelmiszert gyorsan fagyasztani
	„3 csillag” szimbólum: A fagyasztórekesz -18 °C-os vagy hidegebb hőmérsékleten
	„2 csillag” szimbólum: A fagyasztórekesz -12 °C-os vagy hidegebb hőmérsékleten
	„1 csillag” szimbólum: Fagyasztórekesz -6 °C-os célhőmérséklettel és tárolási feltételekkel

(*): Ez a funkció a vásárolt modellől függően változik.



VIGYÁZAT

35. Ez a termék nem ajánlott AFCI/GFCI funkcióval rendelkező aljzatokkal vagy főkapcsolóval történő alkalmazása, különben téves kikapcsolást okozhat.

- Nem jelent biztonsági kockázatot, ha kikapcsol.
- Ha továbbra is kikapcsolódik, ajánlott az aljzatokat vagy a főkapcsolót AFCI/GFCI funkció nélkülire cserélni.



FIGYELMEZTETÉS

36. **Gyermek beszorulásának veszélye.** Mielőtt kidobná a régi hűtőszekrényét vagy fagyasztóját:

- Vegye le az ajtókat.
- Hagyja a polcokat a helyükön, így a gyermekek nem tudnak könnyen bemászni.

1.3. KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elhasznált az elektromos eszközöket környezetbarát módon ártalmatlanítsa



Ez az áthúzott szemeteszkuka szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) a háztartási hulladékoktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

A régi elektromos termékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, így a régi készülék helyes ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket. A régi készülék tartalmazhat újrahasznosítható alkatrészeket, amelyek más termékek javítására használhatók, és egyéb értékes anyagokat, amelyek a korlátozott erőforrások megtakarítása érdekében újrahasznosíthatók.



VIGYÁZAT

A fagyasztóládában használt hűtőközeg és a ciklopetán habosító anyag gyúlékony. Ezért amikor a fagyasztóládát leselejtezi, minden tűzforrástól távol kell tartani, és megfelelő képesítéssel rendelkező speciális hulladékgyűjtő cégnek kell újrahasznosítania, ami nem lehet étetéssel történő ártalmatlanítás, a környezet károsodásának vagy bármilyen más károsodás elkerülése érdekében.

Csomag információ



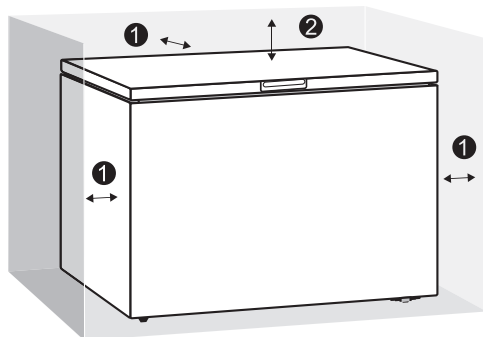
A termék csomagolóanyagai újrahasznosítható anyagokból készülnek, a Nemzeti Környezetvédelmi Szabályzatainknak megfelelően. Ne dobja ki a csomagolóanyagokat a háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt. Vigye őket a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőhelyre.

2. TELEPÍTÉSI UTASÍTÁS

2.1. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el a külső és belső csomagolást, alaposan törölje le kívülről puha, száraz törülközővel, belsejét pedig nedves, langyos törülközővel.
- Ne tegye a szekrényt keskeny mélyedésbe vagy bármilyen hőforrás, közvetlen napfény vagy nedvesség közelébe.
- A hatékony működéshez megfelelő légkeringés szükséges. A megfelelő légkeringés biztosítása érdekében tartsa be a javasolt távolságot.
- Mielőtt a fagyasztóládát a hálózathoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy az otthoni hálózati feszültség megfelel-e a készülék típus tábláján megadott értékeknek. Az ettől eltérő feszültség a készülék károsodását okozhatja.
- A készüléket földelni kell. A gyártó nem vállal felelősséget a földelés nélküli használat következtében fellépő károkért.

2.2. JAVASOLT TÁVOLSÁG



- ① : 20 cm a fagyasztóláda oldalai és hátulja, valamint a falak között
② : 70 cm a fagyasztóláda felett

HU

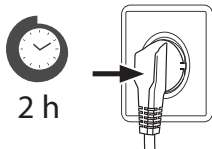


FIGYELEM

Puha, egyenetlen vagy instabil felületeken való elhelyezés csökkentheti a fagyasztóláda hatékonyságát, növelheti a meghibásodás kockázatát, és potenciálisan kárt okozhat az egységben vagy a környező tárgyakban.

2.3. A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA

Kérjük, a felállítás után hagyja a terméket 2 óránál tovább állni, mielőtt bekapcsolja, ellenkező esetben a hűtőteltelisétmény csökkenhet, vagy a termék megrongálódhat.



Hagyja a készüléket 24 órán át üresen működni, hogy a rekesz lehűljön a megfelelő hőmérsékletre.



FIGYELEM!

A fagyasztóládát mindig saját egyedi elektromos aljzathoz kell csatlakoztatni, amelynek névleges feszültsége megegyezik a típustáblával.

Amikor elhelyezi a készüléket, ellenőrizze, hogy a hálózati vezeték nincs-e beszorulva, vagy nem sérült-e.

2.4. KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET

Az éghajlati osztálytól függően ez a fagyasztóláda a következő táblázatban meghatározott környezeti hőmérséklet-tartományban használható.

Előfordulhat, hogy a termék nem működik megfelelően az adott tartományon kívüli hőmérsékleten.

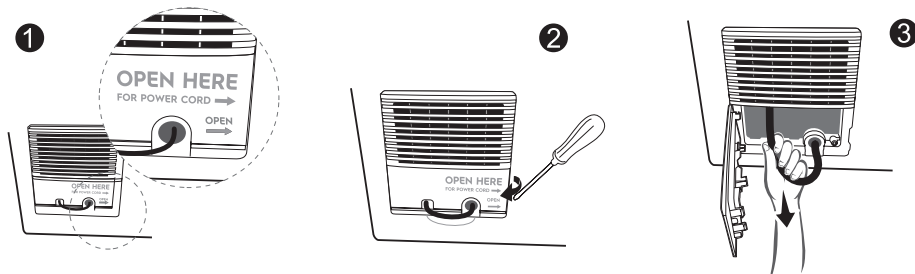
Az éghajlati osztály a termék címkéjén található.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SSZ	+10 °C és +32 °C között
N	+16 °C és +32 °C között
ST	+16 °C és +38 °C között
T	+16 °C és +43 °C között

Ha kétségei merülnek fel a telepítéssel kapcsolatban, forduljon a szállítóhoz, az ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos szervizközponthoz.

2.5. VEGYE KI A KÁBELT A REKESZ BELSEJÉBŐL

1. Helyezzen egy szerszámot (lapos csavarhúzó vagy kúpos szerszámot) a résbe a képen lévő nyíl pozícióban, és óvatosan nyissa ki a külső irányba a csap megnyitásához.
2. Miután megnyitotta a képen látható módon, vegye ki a hálózati kábel a lyukból.
3. A tápkábel kivétele után helyezze vissza a fedelet az eredeti pozícióba.



HU

3. A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. Ajtó fogantyú | 6. Hőmérséklet-szabályozó panel |
| 2. Lámpa (opcionális) | 7. Szintezőláb |
| 3. Kosár polcra | 8. Szekrény |
| 4. Hálózati kábel | 9. Elülső rejtett fogantyú (opcionális) |
| 5. Zár | |

- Ezt a fagyasztót függetlenül kell telepíteni, és nem szabad beépítve használni. Ellenkező esetben problémákat okoz, például csökkenti a készülék teljesítményét és élettartamát. A gyártó nem biztosít alapvető készülékgaranciát.
- A termék fagyasztási sebessége összefügg a tárolt élelmiszer mennyiségével és a környezeti hőmérséklettel. Ha túl sok normál hőmérsékletű élelmiszert helyeznek be egyszerre, a termosztátot 24 órával előre a maximális fokozatra kell állítani, vagy előre jeget kell készíteni a hideg tároláshoz, és a nagyobb élelmiszereket kisebb darabokra kell osztani, és többször kell betenni, különben a nagy méretű vagy mennyiségű élelmiszer nem fagyasztható le lokálisan, és az élelmiszer megromolhat.

MEGJEGYZÉS: A folyadékokat ne tartsa üveges vagy dobozos kiszereleésben, pl. dobozos sör, üdítő stb.



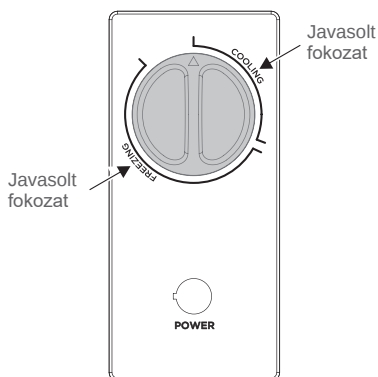
FIGYELEM

Különbségek: A műszaki változások és a különböző modellek miatt az útmutatóban szereplő néhány illusztráció eltérhet a modelltől.

4. KEZELÉSI UTASÍTÁS

4.1. HASZNÁLAT ÉS FUNKCIÓK

Hőmérséklet szabályozás



Bekapcsolás után a „POWER” jelzőlámpa világítani kezd (zöld).

- A terület, ahová a hőmérséklet-szabályozó gomb mutat „COOLING” (hűtés), a hűtési terület és „FREEZING” (fagyasztás) a fagyasztott terület;
- Ha a hőmérséklet-szabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba fordítja, a fagyasztó belsejében a hőmérséklet csökken;
- Ha a hőmérséklet-szabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba fordítja, a fagyasztó belsejében a hőmérséklet emelkedik;
- Kérjük, használja a sematikus ábrát a „Javasolt fokozat” azonosításához.

MEGJEGYZÉS: A folyadékokat ne tartsa üveges vagy dobozos kiszerelésben, pl. dobozos sör, üdítő stb.



FIGYELEM

A tényleges kezelőpanel modellenként eltérő lehet.

4.2. ÉTEL TÁROLÁSA

Fagyasztó rekesz

- A fagyasztó rekesz alacsony hőmérsékleten fagyasztott élelmiszerek tárolására, fagyasztott élelmiszerek hosszú távú tárolására és jégkockák készítésére szolgál.
- Ha nagy mennyiségű friss ételt (például húst, halat vagy apróra vágott húst) fagyaszt, kérjük, a behelyezés előtt ossza fel őket néhány kis részre, hogy gyorsan meg tudjanak fagyni, és könnyen ki lehessen venni őket.
- Tartsa be az élelmiszergyártók által a csomagoláson feltüntetett tárolási időket, ha a csomagoláson nincs információ, az élelmiszereket a vásárlás időpontjától számított három hónapnál hosszabb ideig nem szabad tárolni.
- Fagyasztott élelmiszerek vásárlásakor ügyeljen arra, hogy megfelelő hőmérsékleten fagyasszák le, és hogy a csomagolás nem sérült-e meg.
- A fagyasztott élelmiszereket megfelelő, egyedi csomagolásban kell tárolni annak biztosítása érdekében, hogy a mellettük lévő élelmiszereket ne tudják beszennyezni. A kiolvasztott ételeket azonnal fogyassza el, ne fagyassza vissza őket.
- Hosszabb áramkimaradás vagy a készülék meghibásodása esetén vegye ki a tárolt fagyasztott élelmiszert, és ellenőrizze, hogy ehető-e még, majd megfelelően hűvös helyen vagy más készülékben tárolja.
- Az étel kiolvasztásához vegye ki a fagyasztóból, és hagyja szobahőmérsékleten vagy a hűtőben kiolvadni. Az étel gyors kiolvasztásához használhatja például a mikrohullámú sütő jégtelenítő funkcióját.
- Ha csak a csomag egy részét szeretné kiolvasztani, távolítsa el a szükséges részt, és azonnal zárja le a csomag többi részét. Így módon megelőzi a „fagyasztóban való kiszáradást”, és csökkenti a jégképződést a benne maradó élelmiszereken.



FIGYELEM

Ha túl sok élelmiszert tárol egyszerre, akkor az áramellátás első csatlakoztatása után működés közben hátrányosan befolyásolhatja a fagyasztó hatását.

Tárolási idő és hőmérséklet

Megjegyzés: A túl hosszú tárolás vagy a nem megfelelő fagyási hőmérsékleten való tárolás miatt a minőség csökkenhet, vagy az élelmiszerek megromolhatnak, ez élelmiszer-pazarlás, az étel nem ehető, és ételmérgezést okozhat. A minimális hőmérséklet a legtöbb esetben -18°C vagy alacsonyabb legyen. Kövesse az alábbi javasolt maximális tárolási időket:

- Ragu, fagyalt, kolbász, kenyér: 2–6 hónap.
- Hal, rák, bányarag, hús: 4–8 hónap.
- Baromfi, marhahús: 6–12 hónap.

4.3. ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TIPPEK

- Ne helyezze a készüléket főzőkészülék, radiátor vagy más hőforrás közelébe. Ha a környezeti hőmérséklet magas, a kompresszor gyakrabban és hosszabb ideig fog működni, ami miatt megnő az energiafogyasztás.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék alján, a készülék oldalán és a készülék hátulján van-e elegendő szellőzés.
- Nagyobb tárolóhely elérése érdekében (pl. nagy hűtött/fagyasztott áruk esetén) a középső fiókok és a polcok eltávolíthatók. A felső és alsó fiókokat és polcokat szükség esetén utoljára el kell távolítani.
- Az egyenletesen feltöltött hűtőszekrény/fagyasztó rekesz hozzájárul az optimális energiafelhasználáshoz.
- Hagyja lehűlni a meleg ételt, mielőtt a hűtőszekrénybe/fagyasztórekeszbe helyezi. A már lehűlt élelmiszerek növelik az energiahatékonyságot.
- Csak olyan rövid ideig nyissa ki az ajtót, amennyire szükséges, hogy minimálisan csökkentse a hűtőenergia-vesztéseket. Az ajtó rövid kinyitása és megfelelő bezárása csökkenti az energiafogyasztást.
- A készülék ajtóátvitelének tökéletesen érintetlennek kell lenniük, hogy az ajtók megfelelően záródjanak be, és az energiafogyasztás ne növekedjen feleslegesen.

HU

5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS



FIGYELEM!

- A rutinszerű karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Hagyjon legalább 5 percet a készülék újraindítása előtt, mivel a gyakori indítás megrongálhatja a kompresszort.
- Ne használjon nem a gyártó által javasolt mechanikus eszközöket vagy a leolvasztást felgyorsító egyéb eszközöket.
- Ne kísérelje meg megjavítani, szétszerelni vagy módosítani a készüléket. Javítás esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.
- Évente legalább egyszer távolítsa el a port a készülék hátuljáról, hogy elkerülje a tűzveszélyt, valamint a megnövekedett energiafogyasztást.
- Rendszeresen ellenőrizze az ajtóátvitelét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincsenek-e rajta hulladékok. Tisztítsa meg a tömítéseket kímélő mosogatószeres vízbe vagy hígított tisztítószerbe mártott puha törölkendővel.
- A termék belsejét rendszeresen meg kell tisztítani a szag elkerülése érdekében.
- Puha törölkendővel vagy szivaccsal tisztítsa meg a termék belsejét, használjon hozzá két evőkanál szódabikarbónát és egy liter meleg vizet. Majd öblítse le vízzel, és törölje tisztára.
- Tisztítás után nyissa ki az ajtót, és hagyja, hogy természetes módon megszáradjon, mielőtt bekapcsolná a készüléket.
- A termékben nehezen tisztítható területeket (például keskeny rések vagy sarkok) ajánlott rendszeresen kitörölni puha törölkendővel, puha kefével stb., és ha szükséges, néhány segédeszközzel (például vékony pálcikákkal) kombinálva, hogy szennyeződés vagy baktérium ne halmozódjon fel ezeken a területeken.
- Törölje le a termék külső felületét mosogatószeres vízzel, tisztítószerrel stb. megnedvesített puha törölkendővel, majd törölje szárazra.
- Ne használjon kemény keféket, dörzsoszivacsokat, drótkéféket, súroló anyagot (például fogkrémet), szerves oldószereket (például alkoholt, acetont, izoamil-acetált stb.), forró vizet, savat vagy alkáli elemeket, amelyek károsíthatják a hűtő felületét és belsejét. A forrásban lévő víz és a szerves oldószerek, például a benzol deformálhatják vagy károsíthatják a műanyag alkatrészeket.



- A tisztítás során ne öblítse le közvetlenül vízzel vagy más folyadékkal, hogy elkerülje a rövidzárlatot, és ne befolyásolja az elektromos szigetelést áztatás után.



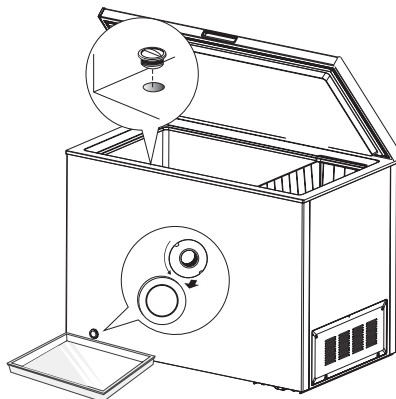
FIGYELEM

A készüléknek az indítást követően folyamatosan működnie kell. Általában a készülék működését nem szabad megszakítani; ellenkező esetben az élettartam csökkenhet

HU

Leolvasztás

A fagyasztó minimális tisztítással és karbantartással egész évben használható. Javasoljuk, hogy minden tisztításkor a következőket tegye, hogy a fagyasztó szagmentesen és hatékonyan működjön:



1. Kapcsolja ki a fagyasztót.
2. Vegye ki az élelmiszert a fagyasztóból, és helyezze el megfelelően, nehogy felolvadjon.
3. Tisztítsa meg a lefolyócsövet (puha anyagokat használjon a belés károsodásának elkerülése érdekében), készítse elő a víztartályokat a leolvasztásra. (Ügyeljen a kompresszorrekesz vízleeresztő tálcájának tisztítására, és arra, hogy ne folyjon túl a padlóra).
4. Használhatja a természetes hőmérsékletet a természetes leolvasztáshoz, a jéglapátot a jég lekaparására is használhatja (használgon műanyag vagy fa jéglapátot a belés vagy a cső sérülésének elkerülése érdekében).
5. Húzza ki a leeresztő dugót a készülék belsejében, és húzza le a külső kiolvasztó leeresztő dugót. A kiolvadó víz kifolyik. Időnként ellenőrizze a tálcát, nehogy a víz kiömljön. Helyezze vissza a leeresztő dugókat, amikor a leolvasztás befejeződött.
6. Megfelelő mennyiségű forró vizet is használhat a leolvasztás felgyorsítására, egy száraz törülközővel a leolvasztás után szárítsa fel a vizet.
7. Leolvasztás után helyezze vissza az élelmiszereket a szekrénybe, és kapcsolja be a fagyasztót.



FIGYELEM

A készüléknek az indítást követően folyamatosan működnie kell. Általában a készülék működését nem szabad megszakítani; ellenkező esetben az élettartam csökkenhet

6. HIBAEHÁRÍTÁS

A következő egyszerű kérdéseket a felhasználó is kezelheti. Kérjük, hívja az ügyfélszolgálati szervízt, ha a problémákat nem tudja megoldani.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Nem működik	- A tápellátás nincs bekapcsolva, vagy a csatlakozódugó nincs megfelelően bedugva a hálózati aljzatba. - Alacsony feszültség, áramkimaradás vagy az áramkör egy része kikapcsolt.	- Szorosan dugja be a hálózati vezeték csatlakozóját. - Ellenőrizze az otthoni tápfeszültséget.
A kompresszor hosszú ideig működik	- Magas környezeti hőmérséklet, ami hosszú működési időt eredményez. - Túl sok ételt tesz bele egyszerre. - Ételt helyez be még a lehűlés előtt. - Ajtók túl gyakori kinyitása. - A belső jég réteg túl vastag.	- Ez normális. - Egyszerre ne tegyen be túl sok ételt. - Várja meg amíg az étel lehül, mielőtt betenné. - Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót. - Le kell olvasztani.
Az ajtó nem záródik be megfelelően	- Az ajtó tárgyak tapadtak. - Túl sok étel van benne. - Az ajtó tömítés deformálódott.	- Ne tegyen be túl sok ételt. - Stabilan helyezze el a készüléket. - Melegítse fel az ajtó tömítést, majd a helyreállításához hűtse le (vagy használjon meleg törülközőt a felmelegítéshez).
A külső fal forró	- Amikor a készülék működik, a hő a szekrény belsejében lévő fémcsöveken keresztül távozik. - A nyári magasabb környezeti hőmérséklet miatt a külső fal hőmérséklete emelkedik.	- A külső fal magasabb hőmérséklete normális. - Növelje a hőelvezetési helyet, vagy helyezze a készüléket szellőztetett és hűvös helyre.
Szagok	- Romlott étel - Erős szagú étel - A belső rekesz piszkos.	- Tisztítsa meg és távolítsa el a romlott ételeket. - Győződjön meg arról, hogy az erős szagú ételek légmentesen vannak-e csomagolva. - Tisztítsa meg a belső rekeszt.
Kívülről kondenzáció képződik	Kondenzvíz alakulhat ki, ha a helyiség páratartalma magas.	Ez normális. A kondenzvizet száraz törülközővel törölje le.
Nehéz kinyitni az ajtót	A rekesz belső és külső része közötti légnyomás különbsége néha megnehezítheti a fagyasztó ajtajának kinyitását.	Várjon néhány percet, majd próbálja meg lassan kinyitni az ajtót.

Bizonyos hangok hallhatók a fagyasztó normál használata során, amelyek nem befolyásolják a helyes működését.

Hangok, amelyek könnyen megelőzhetők:

- A készülék által okozott zaj, amely nem egyenletes – állítsa be a helyzetet a beállítható, forgatható első lábakkal. Alternatív megoldásként helyezzen puha anyagból készült párnákat a hátsó görgők alá, különösen akkor, ha a készüléket csempére helyezik.
- Hozzáér a szomszédos bútorhoz – mozdítsa el a fagyasztót.

A normál használat során hallható hangok főként a kompresszor működéséből (bekapcsolás) és a hűtési rendszerből erednek (a radiátornak a hűtőközeg áramlása által okozott hőtágulása és összehúzódása).

7. FÜGGELÉK

Speciálisan az új európai szabványhoz

Az alábbi táblázatban szereplő megrendelt alkatrészek a szolgáltató csatornáján keresztül szerezhetők be:

Megrendelt alkatrész	Szolgáltató	A rendelkezésre bocsátáshoz szükséges minimális idő
Termosztátok	Professzionális karbantartó személyzet	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Hőmérséklet-érzékelők	Professzionális karbantartó személyzet	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Nyomtatott áramköri kártya	Professzionális karbantartó személyzet	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Fényforrások	Professzionális karbantartó személyzet	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Ajtó fogantyúk	Professzionális szerelők és végfelhasználók	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Ajtópántok	Professzionális szerelők és végfelhasználók	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Tálkák	Professzionális szerelők és végfelhasználók	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Kosarak	Professzionális szerelők és végfelhasználók	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Ajtótömítések	Professzionális szerelők és végfelhasználók	Legalább 10 évvel az utolsó modell piacra dobása után

Kedves vásárlónk!

- Ha vissza szeretné küldeni, vagy ki szeretné cserélni a terméket, kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti üzlethez. (Ne felejtse el magával hozni a vásárlást igazoló számlát)
- Ha a termék meghibásodik és javításra szorul, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálati szervizhez.



FIGYELEM

A termék adatbázisban szereplő modell információk és modell azonosítók a termék energiahatékonysági címkéjén található QR-kóddal (ha van) beolvasott weblinken keresztül érhetők el.

A készülék energiahatékonyságával kapcsolatos további információkért látogasson el <https://ec.europa.eu> weboldalra, és keressen rá a modell nevére.

A modell neve megtalálható a készülék típustábláján.

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	P. 73
2. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE	P. 76
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 78
4. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	P. 79
5. ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA	P. 80
6. DEPANAREA	P. 82
7. APENDICE	P. 83

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a porni aparatul pentru prima dată, citiți următoarele indicații privind siguranța!

- Acest aparat este destinat să fie utilizat în aplicații de uz casnic și similare, cum ar fi zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru; ferme și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; medii de tip pensiune; catering și aplicații similare care nu implică vânzarea cu amănuntul.
- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, ori lipsite de experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor.

RO

1.1. EXPLICAȚIA TERMENILOR/SIMBOLURILOR

	PERICOL Acest simbol indică faptul că există pericole pentru viața și sănătatea persoanelor din cauza gazului extrem de inflamabil.
	AVERTISMENT Cuvântul de avertizare indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămări grave.
	ATENȚIE Cuvântul de avertizare indică un pericol cu un nivel scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE Cuvântul de avertizare indică informații importante (de exemplu deteriorarea proprietății), dar nu pericolul.

IMPORTANT: Acordați atenție deosebită mesajelor care conțin cuvintele **PERICOL**, **AVERTISMENT** sau **ATENȚIE**. Aceste cuvinte sunt utilizate pentru a vă avertiza cu privire la un pericol potențial care vă poate răni grav pe dumneavoastră și pe alții. Instrucțiunile vă vor spune cum să reduceți șansele de rănire și vă vor anunța ce se poate întâmpla dacă instrucțiunile nu sunt respectate.

ATENȚIE: Aceste instrucțiuni de utilizare sunt generale. Acest lucru înseamnă că anumite funcții se aplică frigiderului/congelatorului dumneavoastră, în timp ce altele nu. Lucrăm constant la dezvoltarea și îmbunătățirea continuă a tipurilor și modelelor noastre de aparate. Prin urmare, ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale aspectului, echipamentelor și accesoriilor tuturor tipurilor și modelelor fără notificare prealabilă.

1.2. INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA



AVERTISMENT: risc de incendiu / materiale inflamabile.

Agentul refrigerent și materialul de ciclopentan spumant utilizate în aparat sunt inflamabile. Prin urmare, atunci când frigiderul este casat, acesta trebuie ținut departe de orice sursă de foc și trebuie preluat de o firmă specială de recuperare cu calificare corespunzătoare, nu poate fi eliminat prin incinerare, pentru a preveni afectarea mediului sau orice alte pericole.



AVERTISMENT

Siguranță generală

1. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
2. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară pentru a se evita un pericol.
3. Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli cu un agent de propulsie inflamabil în acest aparat.
4. Aparatul trebuie să fie deconectat după utilizare și înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere la aparat.
5. **AVERTISMENT:** Mențineți fantele de ventilare, din spațiul aparatului sau din structura acestuia, neacoperite.
6. **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
7. **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul de refrigerare.
8. **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din aparat, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
9. **AVERTISMENT:** Vă rugăm să vă debarasați de congelator în conformitate cu autoritățile locale de reglementare deoarece acesta utilizează gaz inflamabil și agent frigorific.
10. **AVERTISMENT:** Când poziționați aparatul, asigurați-vă să nu fie blocat sau deteriorat cablul de alimentare.
11. **AVERTISMENT:** Nu amplasați multiprize portabile sau surse de alimentare portabile în spatele aparatului.
12. Nu utilizați cabluri prelungitoare sau adaptatori fără împământare (cu doi pini).
13. Pentru a evita un pericol cauzat de instabilitatea aparatului, acesta trebuie fixat în conformitate cu instrucțiunile.
14. Congelatorul trebuie deconectat de la sursa de alimentare electrică înainte de a încerca să instalați accesorii. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins de congelator. Nu călcați pe cablul de alimentare.
15. Pentru aparatele instalate independent: acest aparat frigorific nu este destinat a fi utilizat ca aparat încastrat.



ATENȚIE

Utilizarea zilnică

16. Nu trageți cablul de alimentare atunci când extrageți ștecherul congelatorului din priză. Vă rugăm să apucați ștecherul cu fermitate și să-l scoateți direct din priză.
17. Pentru a asigura o utilizare în siguranță, nu deteriorați cablul de alimentare și nu folosiți cablul de alimentare atunci când este deteriorat sau uzat.
18. Vă rugăm să folosiți o priză de alimentare dedicată, iar priza electrică nu trebuie să fie partajată cu alte aparate electrice.
19. Ștecherul electric trebuie să fie în contact ferm cu priza sau altfel ar putea fi cauzate incendii.
20. Vă rugăm să vă asigurați că electrodul de împământare al prizei de alimentare este echipat cu o linie de împământare fiabilă.
21. Vă rugăm să opriți supapa gazului care se scurge și apoi deschideți ușile și ferestrele în caz de scurgere de gaz și alte gaze inflamabile.
22. Nu deconectați congelatorul și alte aparate electrice, având în vedere că scântea poate provoca un incendiu.
23. Nu folosiți aparate electrice deasupra aparatului, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.
24. Spațiile dintre ușile congelatorului și dintre uși și corpul congelatorului sunt mici, trebuie remarcat să nu puneți mâna în aceste zone pentru a preveni strângerea degetului. Vă rugăm să închideți cu delicatețe ușa congelatorului pentru a evita căderea articolelor.
25. Nu selectați alimente sau recipiente cu mâinile umede în compartimentul de congelare atunci când congelatorul funcționează, în special recipiente metalice pentru a evita degerăturile.
26. Nu permiteți niciunui copil să intre sau să se urce în congelator; în caz contrar, poate fi cauzată sufocarea sau rănirea copilului.
27. Nu așezați obiecte grele deasupra congelatorului, având în vedere că obiectele pot cădea atunci când închideți sau deschideți ușa și ar putea fi cauzate răni accidentale.
28. Nu introduceți obiecte inflamabile, explozive, volatile și foarte corozive în congelator, pentru a preveni deteriorarea produsului sau incendiile accidentale.

29. Nu așezați obiecte inflamabile lângă congelator pentru a evita incendiile.
30. Congelatorul este destinat uzului casnic, cum ar fi depozitarea alimentelor; nu trebuie utilizat în alte scopuri, cum ar fi depozitarea sângelui, a medicamentelor sau a produselor biologice, etc.
31. Nu depozitați berea, băuturile sau alte lichide conținute în sticle sau recipiente închise în camera de congelare a congelatorului; în caz contrar, sticlele sau recipientele închise se pot sparge din cauza înghețării și provoca daune.



AVERTISMENT

32. Pentru a preveni blocarea în interior a unui copil, nu lăsați cheile la îndemâna copiilor și în vecinătatea congelatorului (sau a frigiderului) (adecvat pentru produsele cu încăuitori).(*)



AVERTISMENT

Pentru standardul UE:

33. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea curățării și a întreținerii sculei de către copii nesupravegheați.

34. Pentru a se evita contaminarea alimentelor, vă rugăm respectați instrucțiunile de mai jos:

- Menținerea ușii deschisă timp îndelungat poate cauza creșterea semnificativă a temperaturii din compartimentele aparatului.
- Curățați regulat suprafețele care pot intra în contact cu alimentele și cu sistemele de evacuare accesibile.
- Depozitați carnea crudă și peștele în recipiente adecvate în frigider pentru a se evita contactul cu alte alimente sau scurgerea de stropi pe acestea.
- Compartimentele de congelare cu două stele sunt adecvate pentru depozitarea alimentelor pre-congelate, depozitarea sau fabricarea de înghețată și de cuburi de gheață. **(Notă1)(*)**
- Compartimentele cu 1, 2 și 3 stele nu sunt adecvate pentru congelarea alimentelor proaspete. **(notă 2)(*)**
- Pentru aparatele fără un compartiment cu 4 stele: acest frigider nu este adecvat pentru congelarea alimentelor. **(nota 3)(*)**
- Dacă frigiderul este lăsat gol timp îndelungat, opriți-l, decongețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa acestuia deschisă pentru a preveni apariția mucegaiului în interiorul aparatului.

Nota 1,2,3,4: Vă rugăm confirmați dacă această prevedere se aplică tipului de compartiment al aparatului dumneavoastră.

	Simbolul „4 stele”: Congelator la -18 °C sau mai rece și are capacitatea de a congela rapid o anumită cantitate de alimente
	Simbolul „3 stele”: Temperatura compartimentului de congelator setată la -18 °C sau mai jos
	Simbolul „2 stele”: Compartimentul de congelator la -12 °C sau mai rece
	Simbolul „1 stea”: Compartiment congelator cu o temperatură ținută și condiții de depozitare de -6 °C

(*): Această caracteristică variază în funcție de modelul achiziționat.



ATENȚIE

35. Acest produs nu este recomandat pentru utilizarea cu prize sau cu întrerupător principal cu funcție AFCI/ GFCI, altfel poate provoca declanșări false.

- Nu prezintă un risc de siguranță la declanșare.
- Dacă declanșarea persistă, se recomandă înlocuirea prizelor sau a întrerupătorului principal fără funcția AFCI/ GFCI.



AVERTISMENT

36. Pericol de prindere a copiilor. Înainte de a elimina frigiderul sau congelatorul vechi:

- Demontați ușile.
- Lăsați rafturile la locul lor astfel încât copiii să nu se poată cățăra ușor în interior.

1.3. PROTECȚIA MEDIULUI

Eliminați dispozitivele vechi într-un mod ecologic



Simbolul coșului de gunoi cu roți barat indică faptul că deșeurile electrice și produsele electronice (DEEE) trebuie eliminate separat de fluxul de deșeurile menajere municipale.

Produsele electrice vechi pot conține substanțe periculoase, de aceea, eliminarea corectă a aparatului vechi va ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.

Aparatul dumneavoastră vechi poate conține piese reutilizabile care ar putea fi folosite pentru repararea altor produse și alte materiale valoroase care pot fi reciclate pentru a conserva resursele limitate.



ATENȚIE

Agentul refrigerent și materialul de ciclopentan spumant utilizate pentru congelator sunt inflamabile. Prin urmare, atunci când congelatorul este casat, acesta trebuie ținut departe de orice sursă de foc și trebuie preluat de o firmă specială de recuperare cu calificare corespunzătoare, nu poate fi eliminat prin incinerare, pentru a preveni afectarea mediului sau orice alte pericole.

Informații privind ambalajele



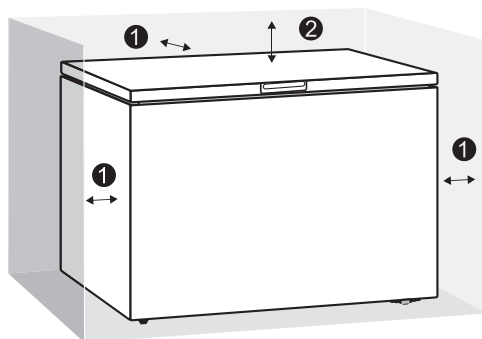
Materialele de ambalare ale produsului sunt fabricate din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările noastre naționale privind mediul. Nu aruncați materialele de ambalare împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri. Predați-le la punctele de colectare a materialelor de ambalare desemnate de autoritățile locale.

2. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

2.1. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați ambalajul exterior și interior, ștergeți bine exteriorul cu o cârpă moale uscată și interiorul cu o cârpă umedă, caldă.
- Evitați amplasarea carcasei într-o nișă îngustă sau în apropierea oricărei surse de căldură, a luminii solare directe sau a umidității.
- Circulația adecvată a aerului este necesară pentru o funcționare eficientă. Mențineți spațiul liber recomandat pentru a asigura o circulație adecvată a aerului.
- Înainte de a vă conecta congelatorul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice a aparatului corespunde cu tensiunea din locuința dumneavoastră. O tensiune diferită ar putea deteriora aparatul.
- Aparatul trebuie împământat. Producătorul nu este responsabil pentru daunele care pot apărea ca urmare a utilizării fără împământare.

2.2. SPAȚIU LIBER RECOMANDAT



① : 20 cm Între laturile și spatele dulapului și pereți

② : 70 cm Deasupra congelatorului



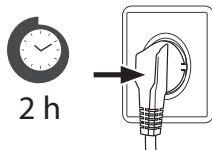
ATENȚIE

Plasarea pe suprafețe moi, inegale sau instabile poate reduce eficiența congelatorului, crește riscul de defecțiune și poate duce la deteriorarea unității sau a bunurilor din jur.

RO

2.3. CONECTAREA APARATULUI

După instalarea produsului, vă rugăm să lăsați aparatul nemișcat mai mult de 2 ore înainte de a porni alimentarea, altfel va duce la o scădere a capacității de răcire sau la deteriorarea produsului.



Lăsați aparatul să funcționeze în gol timp de 24 de ore astfel încât compartimentul să se poată răci la temperatura corespunzătoare.



ATENȚIE

Congelatorul trebuie să fie întotdeauna conectat la propria sa priză electrică care are o tensiune nominală ce corespunde plăcuței de identificare.

Când poziționați aparatul, asigurați-vă să nu fie blocat sau deteriorat cablul de alimentare.

2.4. TEMPERATURA AMBIANTĂ

În funcție de clasa climatică, acest congelator este destinat utilizării la un interval de temperatură ambiantă specificat în tabelul următor.

Este posibil ca produsul să nu funcționeze corect la temperaturi în afara intervalului specificat.

Puteți găsi clasa climatică pe eticheta produsului.

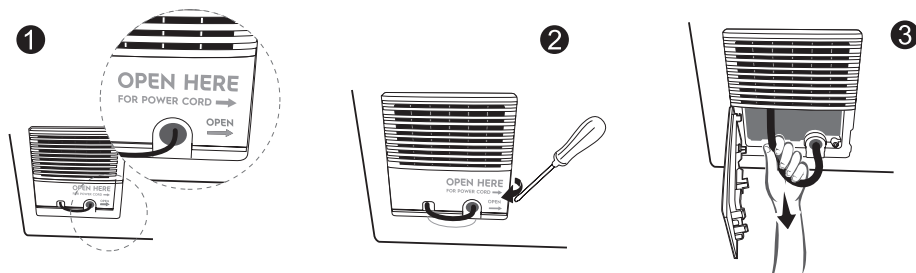
Clasă climatică	Temperatura ambiantă
NS	+10 °C până la +32 °C
N	+16 °C până la +32 °C
ST	+16 °C până la +38 °C
T	+16 °C până la +43 °C

Dacă aveți îndoieli cu privire la instalare, vă rugăm să vă adresați vânzătorului, serviciului nostru pentru clienți sau celui mai apropiat centru de service autorizat.

2.5. ÎNDEPĂRTAȚI CABLUL DIN INTERIORUL COMPARTIMENTULUI

1. Utilizați o unealtă (șurubelniță plată sau con), introduceți-o în spațiul din poziția săgeții din imagine și deschideți-o ușor spre exterior pentru a deschide clapeta.
2. După deschiderea imaginii așa cum se arată mai jos, scoateți cablul de alimentare din orificiu.
3. După scoaterea cablului de alimentare, readuceți capacul în poziția inițială.

RO



3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Mâner ușă | 6. Panou selector de temperatură |
| 2. Bec (opțional) | 7. Picior de nivelare |
| 3. Etajeră | 8. Dulapuri |
| 4. Cablu de alimentare | 9. Mâner frontal mascat (opțional) |
| 5. Grilaj | |

- Acest aparat de refrigerare trebuie instalat independent și nu poate fi folosit ca un aparat încorporat. În caz contrar, va cauza probleme, cum ar fi reducerea performanței și duratei de viață a aparatului. Și producătorul nu va oferi garanție de bază pentru aparat.
- Viteza de congelare a produsului este legată de cantitatea de alimente stocate și de temperatura ambiantă. Dacă se introduc prea multe alimente la temperatura normală în același timp, termostatul trebuie ajustat la treapta maximă cu 24 de ore înainte sau să se pregătească gheață în avans pentru depozitare la rece, iar alimentele mari trebuie împărțite în bucăți mici și introduse în mai multe rânduri, altfel alimentele mari sau cantitatea mare nu pot fi congelate local, iar alimentele se pot deteriora.

NOTĂ: Nu stocați lichide în sticle sau recipiente închise precum berea îmbuteliată, băuturile, etc.



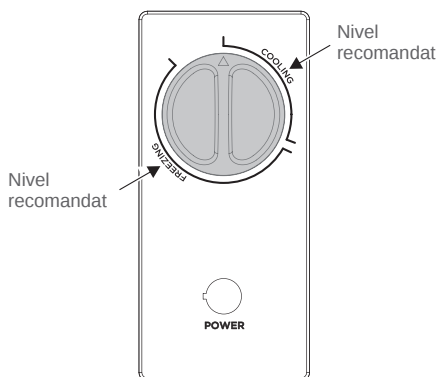
ATENȚIE

Diferențe: Din cauza modificărilor tehnice și a diferitelor modele, unele dintre ilustrațiile din acest manual pot diferi de modelul dumneavoastră.

4. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

4.1. UTILIZAREA ȘI FUNCȚIILE

Buton de reglare a temperaturii



După pornire, indicatorul „ALIMENTARE” va fi aprins (verde).

- Zona în care butonul de control al temperaturii indică „RĂCIRE” este zona de refrigerare, iar „CONGELARE” este zona congelată;
- Când butonul de control a temperaturii este rotit în sensul acelor de ceas, temperatura din interiorul congelatorului scade;
- Când butonul de control a temperaturii este rotit în sens invers acelor de ceas, temperatura din interiorul congelatorului crește;
- Vă rugăm să consultați diagrama schematică pentru a identifica „Nivelele recomandate”.

NOTĂ: Nu stocați lichide în sticle sau recipiente închise precum berea îmbuteliată, băuturile, etc.



ATENȚIE

Panoul de control real poate diferi de la model la model.

4.2. STOCAREA ALIMENTELOR

Compartiment de congelator

- Compartimentul congelatorului este destinat depozitării alimentelor congelate la temperaturi foarte scăzute, depozitării pe termen lung a alimentelor congelate și producerii de gheață.
- Când congelați cantități mari de alimente proaspete (cum ar fi carne, pește sau carne tocată), vă rugăm să le împărțiți în mai multe bucăți mici înainte de a le introduce, astfel încât să poată fi congelate rapid și să fie ușor de ridicat.
- Respectați timpii de stocare recomandați de producătorii de alimente pe ambalaje, dacă nu există informații pe ambalaj, alimentele nu ar trebui păstrate congelate mai mult de trei luni de la data achiziției.
- Atunci când cumpărați alimente congelate, asigurați-vă că acestea au fost congelate la o temperatură adecvată și că ambalajul nu a fost deteriorat.
- Alimentele congelate trebuie păstrate în ambalaje individuale adecvate pentru a asigura că alimentele apropiate nu pot fi contaminate. Consumați alimentele decongelate și dezghețate imediat, nu le recongelați.
- În caz de întrerupere prelungită a curentului sau de defecțiune a aparatului, scoateți alimentele congelate stocate și verificați dacă sunt încă comestibile, apoi depozitați-le într-un loc suficient de răcoros sau într-un alt aparat.
- Pentru a dezgheța alimentele, scoateți-le din congelator și lăsați-le să se dezghețe la temperatura camerei sau în frigider. Pentru a dezgheța rapid alimentele, puteți folosi funcția de dezghețare a cuptorului dumneavoastră cu microunde, de exemplu.
- Dacă nu doriți să dezghețați decât o parte dintr-un pachet, scoateți porția de care aveți nevoie și închideți imediat restul pachetului. În acest fel, veți evita „arsura de congelator” și veți reduce formarea de gheață pe alimentele rămase.



ATENȚIE

Stocarea unei cantități prea mari de alimente în timpul funcționării după conectarea inițială la alimentare poate afecta negativ efectul de congelare al congelatorului.

Tempul de stocare și temperatura

Notă: Depozitarea pe termen îndelungat sau depozitarea la o temperatură de congelare necorespunzătoare poate cauza o pierdere a calității sau a stricăcii alimentelor, ceea ce duce la risipa de alimente, făcând alimentele necomestibile și putând cauza toxinfecții alimentare. Temperatura minimă în cele mai multe cazuri ar trebui să fie de -18°C sau mai rece. Urmați timpii maxim recomandați de depozitare de mai jos:

- Tocăniță, înghețată, cârnați, pâine: 2-6 luni.
- Pește, creveți, miel, carne: 4-8 luni.
- carne de pasăre, carne de vită: 6-12 luni.

4.3. SFATURI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

- Nu așezați cablul de alimentare sau aparatul lângă un aparat de gătit, radiatoare sau alte surse de căldură. Dacă temperatura ambientală este ridicată, compresorul va funcționa mai frecvent și mai mult timp, ceea ce va duce la creșterea consumului de energie.
- Asigurați-vă că există suficientă ventilație la baza aparatului, pe părțile laterale ale aparatului și în spatele aparatului.
- Pentru a obține un spațiu de depozitare mai mare (de exemplu, pentru produse mari refrigerate/congelate), sertarele și rafturile din mijloc pot fi îndepărtate. Sertarele și rafturile superioare și inferioare trebuie îndepărtate ultimele, dacă este necesar.
- Un compartiment frigider/congelator umplut uniform contribuie la utilizarea optimă a energiei.
- Lăsați alimentele calde să se răcească înainte de a le pune în compartimentul frigiderului/congelatorului. Alimentele care s-au răcit deja cresc eficiența energetică.
- Deschideți ușa cât se poate de puțin posibil pentru a minimiza pierderea frigului. Deschiderea ușii pentru scurt timp și închiderea ei corectă reduc consumul de energie.
- Garniturile ușii ale aparatului dumneavoastră trebuie să fie perfect intacte, astfel încât ușile să se închidă corect și consumul de energie să nu crească inutil.

5. ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA



ATENȚIE

- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere de rutină, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Așteptați cel puțin 5 minute înainte de a reporni aparatul, deoarece pornirea frecventă poate deteriora compresorul.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- Nu demontați, nu reparați și nu modificați dumneavoastră aparatul. În caz de reparații, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți.
- Eliminați praful de pe spatele unității cel puțin o dată pe an pentru a evita pericolul de incendiu, precum și consumul crescut de energie.
- Verificați în mod regulat garnitura ușii pentru a vă asigura că nu există reziduuri. Ștergeți garniturile cu o cârpă moale umezită cu apă cu săpun sau cu detergent diluat.
- Interiorul congelatorului trebuie curățat în mod regulat pentru evitarea mirosurilor.
- Utilizați o cârpă moale sau un burete pentru a curăța interiorul congelatorului, cu două linguri de bicarbonat de sodiu și un litru de apă caldă. Apoi clătiți cu apă și ștergeți.
- După curățare, deschideți ușa și lăsați-o să se usuce în mod natural înainte de a porni alimentarea.
- Pentru zonele care sunt dificil de curățat din frigider (cum ar fi spațiile înguste, libere sau colțurile), se recomandă ștergerea lor în mod regulat cu o cârpă moale, perie moale etc. și, atunci când este necesar, combinate cu unele instrumente auxiliare (cum ar fi bețe subțiri) pentru a se preveni acumularea de contaminanți sau bacterii în aceste zone.
- Ștergeți suprafața exterioară a congelatorului cu o cârpă moale umezită cu apă cu săpun, detergent etc., apoi uscați-o cu o cârpă.
- Nu utilizați perii dure, bureți de sârmă, perii de sârmă, produse abrazive de curățat (precum pastă de dinți), solvenți organici (precum alcool, acetona, acetat izoamilic, etc.), apă fierbinte, articole acide ori alcaline, care ar putea avaria suprafața interioară și exterioară a frigiderului. Apa fierbinte și solvenții organici precum benzenul pot deforma sau avaria componentele de plastic.



- Nu clătiți direct cu apă sau alte lichide în timpul curățării pentru a evita scurtcircuitele sau pentru a afecta izolarea electrică după scufundare.



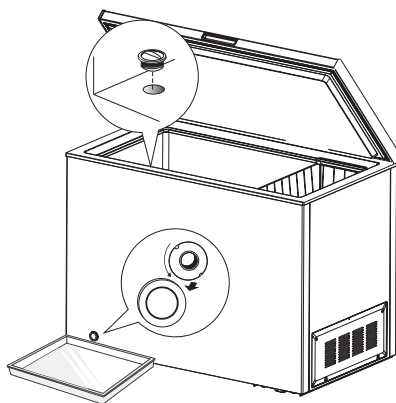
ATENȚIE

Aparatul trebuie să funcționeze continuu odată ce este pornit. În general, funcționarea aparatului nu trebuie întreruptă; în caz contrar, durata de viață poate fi afectată.

Degivrare

Congelatorul dumneavoastră este proiectat pentru utilizare pe tot parcursul anului, necesitând curățare și întreținere minime. Vă recomandăm să faceți următoarele de fiecare dată când îl curățați pentru a menține congelatorul dumneavoastră fără mirosuri și funcționând eficient:

RO



1. Opriți congelatorul.
2. Scoateți alimentele din congelator și păstrați-le corespunzător pentru a preveni topirea alimentelor.
3. Curățați conducta de scurgere (a se utiliza materiale moi pentru a preveni deteriorarea interiorului). Pregătiți recipientele de apă pentru deghețare. (Acordați atenție curățării tăvii de scurgere a apei din compartimentul compresorului, evitați deversarea pe sol).
4. Puteți utiliza temperatura naturală pentru deghețarea naturală, puteți utiliza, de asemenea, o răzuitoare de gheață pentru a elimina gheața (utilizați o lopățică de gheață sau o răzuitoare din plastic ori lemn, pentru a evita deteriorarea suprafeței sau a țevii).
5. Scoateți dopul de scurgere din interiorul aparatului și scoateți dopul de scurgere de deghețare de pe exterior. Apa de deghețare se va scurge. Verificați ocazional tava pentru a nu se revărsa apa. Repuneți dopurile la loc când deghețarea este completă.
6. De asemenea, puteți utiliza cantitatea corespunzătoare de apă fierbinte pentru a accelera deghețarea, cu un prosop uscat pentru a usca apa după decongelare.
7. După deghețare, puneți înapoi alimentele în cavitate și conectați congelatorul la alimentarea electrică.



ATENȚIE

Aparatul trebuie să funcționeze continuu odată ce este pornit. În general, funcționarea aparatului nu trebuie întreruptă, în caz contrar, durata de viață poate fi afectată.

6. DEPANAREA

Următoarele probleme simple pot fi rezolvate de către utilizator. Vă rugăm să sunați la departamentul de servicii post-vânzare dacă problemele nu sunt soluționate.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Nu funcționează	- Alimentarea nu este pornită și ștecherul nu este introdus cu fermitate în priza de alimentare. - Tensiune scăzută, până de curent sau disjunctarea unei părți a circuitului.	- Conectați cu fermitate cablul de alimentare. - Verificați sursa de alimentare din locuință.
Compresorul funcționează pentru o perioadă lungă de timp	- Temperatura ambientală ridicată determină un timp de lucru îndelungat. - Introducerea prea multor alimente în același timp. - Alimentele sunt introduse înainte de a se răci. - Deschiderea ușii prea des. - Stratul de îngheț din interior este prea gros.	- Acest lucru este normal. - Nu introduceți prea multă mâncare în congelator la un moment dat. - Așteptați până când alimentele s-au răcit înainte de a le introduce în congelator. - Nu deschideți ușa prea des. - Trebuie să dezghețați.
Capacul aparatului nu se închide corect	- Ușa este blocată cu obiecte. - Prea multe alimente au fost introduse. - Garnitură ușii este deformată.	- Nu introduceți prea multă mâncare. - Amplasați aparatul stabil. - Încălziți garnitura ușii, apoi răciți-o pentru a-și reveni (folosind un uscător electric ori apă caldă pentru încălzire).
Peretele exterior este cald	- Când aparatul funcționează, căldura este disipată spre exterior prin tuburile metalice din interiorul carcasei. - Temperaturile ambientale mai ridicate din timpul verii determină creșterea temperaturii peretelui exterior.	- Temperatura mai ridicată pe peretele exterior este normală. - Creșteți spațiul de disipare a căldurii sau puneți aparatul într-un loc ventilat și răcoros.
Mirosuri	- Alimente stricate - Alimente cu mirosuri puternice - Compartimentul interior este murdar.	- Curățați și îndepărtați orice alimente stricate. - Asigurați-vă că alimentele cu miros puternic sunt învelite ermetic. - Curățați compartimentul interior.
Condensul se formează pe exterior	Condensul se poate forma atunci când umiditatea din cameră este ridicată.	Acest lucru este normal. Ștergeți orice urmă de condens cu ajutorul unei cârpe uscate.
Ușă greu de deschis	Diferența de presiune a aerului dintre interiorul și exteriorul compartimentului poate face uneori dificilă deschiderea ușii congelatorului.	Așteptați câteva momente, apoi încercați să deschideți ușa încet.

În timpul utilizării normale a congelatorului se pot auzi anumite sunete, care nu afectează funcționarea corectă a acestuia.

Sunete, care pot fi ușor prevenite:

- Zgomot cauzat de aparatul care nu este nivelat - reglați poziția cu ajutorul picioarelor frontale reglabile. Alternativ, plasați amortizoare din material moale sub rolele din spate, în special atunci când aparatul este amplasat pe gresie.
- Atingerea pieselor de mobilier adiacente - îndepărtați congelatorul de acestea.

Sunetele auzite în timpul utilizării normale se datorează în principal funcționării compresorului (pornire) și sistemului de răcire (dilatarea și contracția termică a radiatorului cauzate de circulația agentului de răcire).

7. APENDICE

Special pentru noul standard european

Părțile comandate din tabelul următor pot fi achiziționate prin canalul furnizorului de service

Parte comandată	Furnizată de	Timpul minim necesar pentru furnizare
Termostate	Personal de întreținere profesional	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Senzori de temperatură	Personal de întreținere profesional	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Plăci cu circuite imprimate	Personal de întreținere profesional	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Surse de lumină	Personal de întreținere profesional	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Mânere de ușă	Personal de reparație profesional și utilizatori finali	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Balamale de ușă	Personal de reparație profesional și utilizatori finali	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Tăvi	Personal de reparație profesional și utilizatori finali	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Coșuri	Personal de reparație profesional și utilizatori finali	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Garnituri de ușă	Personal de reparație profesional și utilizatori finali	La cel puțin 10 ani de la lansarea ultimului model pe piață

RO

Stimate client

1. Dacă doriți să returnați sau să înlocuiți produsul, vă rugăm să contactați magazinul de unde l-ați cumpărat. (Nu uitați să aduceți factura de achiziție)
2. În cazul în care produsul dumneavoastră se defectează și trebuie reparat, vă rugăm să contactați furnizorul de servicii post-vânzare.



ATENȚIE

Informațiile despre model din baza de date a produselor precum și identificarea modelului pot fi obținute prin link-ul web scanat prin codul QR, dacă există, de pe eticheta de eficiență energetică a produsului. Pentru mai multe informații despre eficiența energetică a aparatului, vizitați <https://ec.europa.eu> și căutați folosind numele modelului.

Denumirea modelului poate fi găsită pe eticheta de clasificare a aparatului.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 84
2. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ	С. 88
3. ОБЗОР ПРОДУКЦИИ	С. 90
4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	С. 90
5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	С. 92
6. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	С. 93
7. ПРИЛОЖЕНИЕ	С. 95

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым включением прибора прочитайте следующие советы по технике безопасности!

- Данное устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных местах, в том числе: в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях; на фермах; клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания; в мини-гостиницах; в местах питания, а также для аналогичных нерозничных видов использования.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром либо проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.

RU

1.1. ОБЪЯСНЕНИЯ ТЕРМИНОВ/СИМВОЛОВ

	ОПАСНОСТЬ Этот символ указывает на опасности для жизни и здоровья людей из-за крайне легковоспламеняющегося газа.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Сигнальное слово указывает на опасность со средним уровнем риска, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.
	ОСТОРОЖНО Указывает на потенциальное возникновение опасной ситуации, которая, если ее не предотвратить, МОЖЕТ привести к получению травмы легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ Сигнальное слово указывает на важную информацию (например, повреждение имущества), но не на опасность.

ВАЖНО: Обратите особое внимание на сообщения, содержащие слова **ОПАСНОСТЬ**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** или **ОСТОРОЖНО**. Эти слова используются, чтобы предупредить вас о потенциальной опасности, которая может серьезно травмировать вас и других.

Инструкции расскажут вам, как снизить вероятность травмы и сообщат, что может произойти, если инструкции не будут выполнены.

ВНИМАНИЕ! Эти инструкции по эксплуатации являются общими. Это означает, что определенные функции применимы к вашему холодильнику/морозильнику, в то время как другие - нет.

Мы постоянно работаем над дальнейшей разработкой и улучшением наших типов и моделей приборов. Таким образом, мы оставляем за собой право вносить изменения в дизайн, оборудование и аксессуары всех типов и моделей без предварительного уведомления.

1.2. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск пожара или легковоспламеняющиеся материалы.

Хладагент и вспененный циклопентан, используемые в устройстве, являются легковоспламеняющимися. Поэтому при утилизации устройства его следует держать вдали от источников огня и сдавать на специальное предприятие по утилизации, имеющее необходимую квалификацию, а не уничтожать путем сжигания во избежание нанесения вреда окружающей среде и другого ущерба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Общие правила техники безопасности

1. Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.
2. Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.
3. Не храните в этом устройстве взрывчатые вещества, такие как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимися веществами.
4. Устройство необходимо отключать от сети после использования и перед выполнением обслуживания.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следите за чистотой вентиляционных отверстий в корпусе устройства или во встроенной конструкции.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте повреждения контура хладагента.
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте электроприборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если эти приборы не рекомендованы к использованию производителем.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Утилизируйте морозильник в соответствии с местными правилами, так как в нем используется воспламеняющийся газ и хладагент.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При размещении устройства убедитесь, что кабель питания не будет прижат или поврежден.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не размещайте сзади устройства несколько розеток-разветвителей или пассивных источников питания.
12. Не используйте удлинители или незаземленные (двухконтактные) адаптеры.
13. Чтобы избежать рисков, связанных с неустойчивостью устройства, его необходимо зафиксировать в соответствии с инструкцией.
14. Перед установкой каких-либо принадлежностей устройство необходимо отсоединить от электросети. Убедитесь, что силовой кабель не зажат морозильной камерой. Не наступайте на силовой кабель.
15. Для отдельно стоящего оборудования: данное холодильное устройство не предназначено для использования в качестве встроенного оборудования.



ВНИМАНИЕ!

Ежедневное использование

16. Не тяните за кабель питания, чтобы извлечь вилку из розетки. Крепко возьмитесь непосредственно за вилку и извлеките ее из розетки.
17. Для обеспечения безопасной эксплуатации не допускайте повреждения кабеля питания и не используйте кабель питания, если он поврежден или изношен.
18. Используйте для холодильника отдельную розетку, к которой не подключаются другие электроприборы.
19. Вилка питания должна быть надежно вставлена в розетку, в противном случае может произойти возгорание.
20. Убедитесь, что заземляющий электрод розетки подсоединен к надежной линии заземления.
21. В случае утечки газа или других легковоспламеняющихся веществ закройте газовый вентиль, а затем откройте двери и окна.
22. Не отключайте морозильную камеру и другие электроприборы от сети, так как искра может вызвать пожар.
23. Не ставьте никакие электроприборы сверху устройства, если они не рекомендованы к использованию производителем.
24. Зазоры между дверцами морозильной камеры, а также между дверцами и корпусом морозильной камеры небольшие. Следите за тем, чтобы руки не попадали в эти места во избежание защемления пальцев. Будьте осторожны при открытии дверцы морозильной камеры, во избежание падения предметов.
25. Во избежание обморожения не берите продукты или контейнеры мокрыми руками в работающей морозильной камере, особенно металлические контейнеры.

26. Не позволяйте ребенку залезать в морозильную камеру или на неё. В противном случае возможно удушение или травма при падении.

27. Не кладите тяжелые предметы на верхнюю часть морозильной камеры, так как при закрытии или открытии дверцы они могут упасть и нанести травму.

28. Во избежание пожара и повреждения устройства не помещайте в морозильную камеру легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, летучие и сильно коррозионные предметы.

29. Во избежание пожара не размещайте легковоспламеняющиеся предметы рядом с морозильной камерой.

30. Морозильная камера предназначена для бытового использования, т.е. для хранения продуктов питания. Она не должна использоваться в других целях, таких как хранение крови, лекарств или биологических продуктов.

31. Не храните в морозильной камере пиво, напитки и другие жидкости в бутылках или закрытых емкостях. В противном случае бутылки или закрытые емкости могут треснуть из-за замерзания и нанести ущерб.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

32. Чтобы дети не оказались в ловушке, ключи следует хранить в недоступном для детей месте и не в непосредственной близости от морозильной камеры (или холодильника) (подходит для устройств с замками).(*)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соответствие стандарту ЕС.

RU

33. Этим устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица со сниженными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии присмотра за ними или инструктажа относительно безопасного использования устройства и понимания возможной опасности. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.

34. Во избежание загрязнения продуктов питания соблюдайте следующие инструкции.

- Открытие дверцы на длительное время может вызвать значительное повышение температуры в отсеках устройства.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами, а также доступные дренажные системы.
- Храните сырое мясо и рыбу в соответствующих контейнерах, чтобы они не соприкасались с другими продуктами питания и с них не капала жидкость.
- Отмеченные двумя звездочками отсеки для замороженных продуктов подходят для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения или приготовления мороженого и кубиков льда. **(Примечание 1)(*)**
- Отмеченные одной, двумя и тремя звездочками отсеки не подходят для заморозки свежих продуктов. **(примечание 2)(*)**
- Для устройств без отсека, отмеченного 4 звездочками: это холодильное устройство не предназначено для замораживания продуктов. **(Примечание 3)(*)**
- Если холодильное оборудование остается пустым в течение длительного времени, выключите его, выполните разморозку, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри устройства.

Примечание 1,2,3,4: Убедитесь, что это применимо к типам отсеков имеющегося устройства.

(*): Эта функция варьируется в зависимости от приобретенной модели.

	Символ охлаждения с 4 звездочками: Морозильник при -18°C или ниже, и он имеет возможность быстрого замораживания определённого количества продуктов.
	Символ охлаждения с 3 звездочками: В морозильной камере устанавливается температура -18°C или ниже
	Символ охлаждения с 2 звездочками: В морозильной камере устанавливается температура -12°C или ниже
	Символ охлаждения с 1 звездочкой: Отсек морозильной камеры с целевой температурой и условиями хранения -6°C



ОСТОРОЖНО!

35. Это устройство не рекомендуется использовать с розетками или главным выключателем с функцией AFCI/GFCI, иначе это может привести к ложному срабатыванию.

- Это не представляет опасности при обесточивании.
- Если проблемы с отключением продолжаются, рекомендуется заменить розетки или главный выключатель без функции AFCI/GFCI.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

36. Риск попадания ребенка в ловушку. Прежде чем выбросить старый холодильник или морозильник:

- снимите дверцы;
- оставьте полки на месте, чтобы дети не смогли забраться внутрь.

RU

1.3. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Старые электронные устройства необходимо утилизировать безопасным для окружающей среды способом.



Этот перечеркнутый символ контейнера на колесах указывает на то, что отходы электрического и электронного оборудования (ОЭЭО) должны утилизироваться отдельно от муниципальных отходов.

Старые электрические изделия могут содержать опасные вещества, поэтому правильная утилизация вашего старого устройства поможет предотвратить потенциально негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Ваш старый прибор может содержать повторно используемые детали, которые могут быть использованы для ремонта других продуктов, а также другие ценные материалы, которые можно переработать для сохранения ограниченных ресурсов.



ОСТОРОЖНО!

Хладагент и вспененный циклопентан, используемые в устройстве, являются легковоспламеняющимися. Поэтому при утилизации устройства его следует держать вдали от источников огня и сдавать на специальное предприятие по утилизации, имеющее необходимую квалификацию, а не уничтожать путем сжигания, во избежание нанесения вреда окружающей среде и другого ущерба.

Информация об упаковке



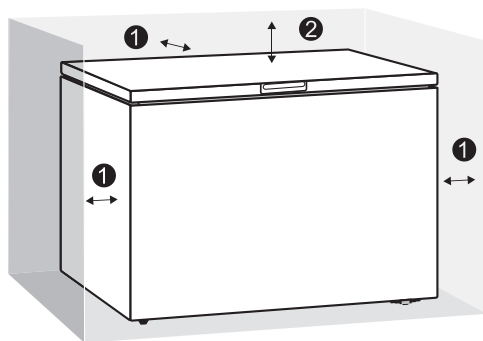
Упаковочные материалы изделия изготовлены из перерабатываемых материалов в соответствии с нашими Национальными экологическими нормами. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты сбора упаковочных материалов, определенные местными властями.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

2.1. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Удалите внешнюю и внутреннюю упаковку, тщательно протрите снаружи мягкой сухой тканью, а внутри - влажной тканью, смоченной в теплой воде.
- Избегайте размещения шкафа в узком углублении или рядом с источником тепла, прямыми солнечными лучами или влагой.
- Для эффективной работы необходима достаточная циркуляция воздуха. Соблюдайте рекомендуемый зазор для обеспечения достаточной циркуляции воздуха.
- Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке устройства, соответствует напряжению вашей сети. Другое напряжение может привести к повреждению устройства.
- Данное устройство должно быть заземлено. Производитель не несет ответственности за ущерб, который может возникнуть в результате использования без заземления.

2.2. РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ЗАЗОР



① : 20 см между боковинами и задней частью шкафа и стенами

② : 70 см над морозильной камерой

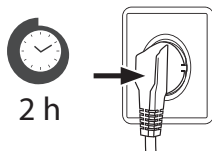


ВНИМАНИЕ

Размещение на мягких, неровных или неустойчивых поверхностях может снизить эффективность работы морозильника, повысить риск неисправности и потенциально привести к повреждению устройства или окружающего имущества.

2.3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

После установки дайте морозильной камере постоять не менее 2 часов, прежде чем включить питание. В противном случае это приведет к снижению охлаждающей способности или повреждению морозильной камеры.



Позвольте прибору работать без нагрузки в течение 24 часов, чтобы отсек мог охладиться до соответствующей температуры.



ВНИМАНИЕ!

Морозильная камера всегда должна быть подключена к собственному индивидуальному электрическому разъему, который имеет напряжение, соответствующее табличке с характеристиками.

При размещении устройства убедитесь, что кабель питания не будет прижат или поврежден.

2.4. ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

В зависимости от климатического класса, эта морозильная камера предназначена для использования при температуре окружающей среды в диапазоне, указанном в следующей таблице.

Устройство может работать неправильно при температурах вне установленного диапазона.

Вы можете найти класс климата на ярлыке продукта.

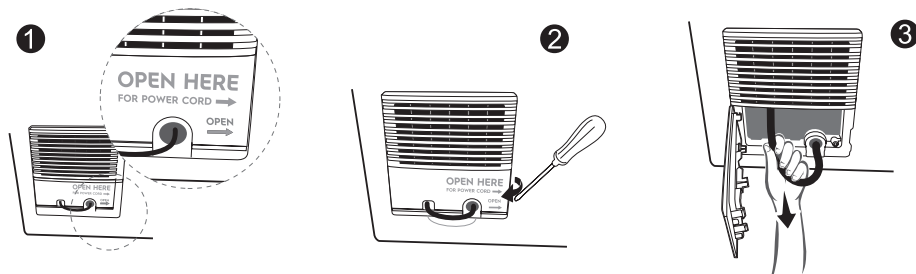
Климатический класс	Температура окружающей среды
№	От +10 до +32°C
N	От +16 до +32°C
ST	От +16 до +38°C
T	От +16 до +43°C

Если у вас есть сомнения по поводу установки, пожалуйста, обратитесь к продавцу, в нашу службу поддержки клиентов или в ближайший авторизованный сервисный центр.

RU

2.5. ИЗВЛЕКИТЕ КАБЕЛЬ ИЗ ОТСЕКА.

1. Возьмите инструмент (плоскую отвертку или конус), вставьте его в щель в месте, указанном стрелкой на рисунке, и осторожно подденьте его наружу, чтобы открыть клапан.
2. Открыв крышку, как показано ниже, выньте шнур питания из отверстия.
3. После отключения шнура питания верните крышку в исходное положение.



3. ОБЗОР ПРОДУКЦИИ

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ручка дверцы | 6. Панель регулировки температуры |
| 2. Лампа (опция) | 7. Регулировочные ножки |
| 3. Корзина для хранения | 8. Корпус |
| 4. Кабель питания | 9. Передняя скрытая ручка (опция) |
| 5. Заслонка | |

- Данный холодильный прибор необходимо устанавливать отдельно, он не может использоваться как встраиваемый. В противном случае это приведет к проблемам, связанным с уменьшением производительности и срока службы прибора. Производитель не предоставляет базовую гарантию на прибор.
- Скорость замораживания продукта зависит от количества хранящихся продуктов и температуры окружающей среды. Если одновременно кладется слишком много продуктов нормальной температуры, термостат следует установить на максимальную передачу за 24 часа или заранее приготовить лед для хранения в холодильнике, а крупные продукты следует разделить на небольшие куски и положить несколько раз, в противном случае большой объем или количество продуктов невозможно будет заморозить локально, и они могут испортиться.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не храните жидкости в бутылках или закрытых емкостях, например пиво, напитки и т.д.



ВНИМАНИЕ

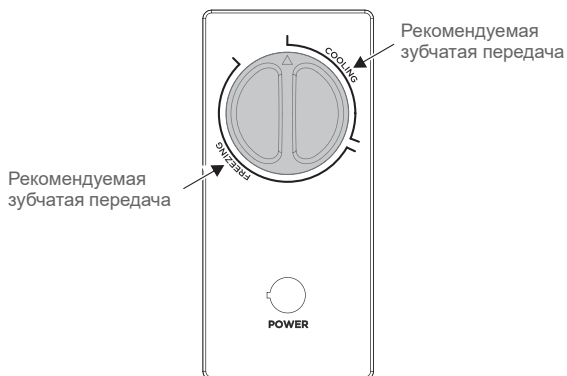
Различия: В связи с техническими изменениями и различными моделями некоторые иллюстрации в этом руководстве могут отличаться от вашей модели.

RU

4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

4.1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ФУНКЦИИ

Регулятор температуры



После включения питания загорится индикатор «ПИТАНИЕ» (зеленый).

- Зона, где ручка регулятора температуры указывает на «ОХЛАЖДЕНИЕ», является зоной охлаждения, а «ЗАМОРАЖИВАНИЕ» — зоной заморозки;
- При повороте ручки регулятора температуры по часовой стрелке температура внутри морозильника уменьшается;
- При повороте ручки регулятора температуры против часовой стрелки температура внутри морозильника увеличивается;
- Пожалуйста, обратитесь к принципиальной схеме, чтобы определить «Рекомендуемую передачу».

ПРИМЕЧАНИЕ: Не храните жидкости в бутылках или закрытых емкостях, например пиво, напитки и т.д.



ВНИМАНИЕ

Фактическая панель управления может отличаться от модели к модели.

4.2. ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

Морозильная камера

- Морозильная камера предназначена для хранения продуктов, замороженных при очень низкой температуре, длительного хранения замороженных продуктов и для производства льда.
- При замораживании большого количества свежих продуктов (например, мяса, рыбы или рубленого мяса) разделите их на несколько небольших кусочков перед помещением в морозильник, чтобы их можно было быстро заморозить и легко достать.
- Соблюдайте сроки хранения, рекомендуемые производителями продуктов питания, указанные на упаковках, если на упаковке такая информация отсутствует, продукты питания не следует хранить в замороженном виде дольше трех месяцев с даты покупки.
- При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они были заморожены при подходящей температуре и что упаковка не повреждена.
- Замороженные продукты следует хранить в подходящей индивидуальной упаковке, чтобы исключить загрязнение соседних продуктов. Размороженные и оттаявшие продукты следует употреблять сразу же, не замораживайте их повторно.
- В случае длительного отключения электроэнергии или неисправности прибора извлеките хранящиеся замороженные продукты и проверьте, пригодны ли они для употребления в пищу, затем поместите их в достаточно прохладное место или в другой прибор.
- Чтобы разморозить продукты, достаньте их из морозильника и дайте им разморозиться при комнатной температуре или в морозильнике. Чтобы быстро разморозить продукты, можно, например, воспользоваться функцией разморозки в микроволновой печи.
- Если вы хотите разморозить только часть упаковки, выньте нужную часть и немедленно закройте остальную часть упаковки. Таким образом, вы избежите «ожога от заморозки» и уменьшите образование льда на оставшихся продуктах.

RU



ВНИМАНИЕ

Хранение слишком большого количества продуктов во время эксплуатации после первого подключения к электросети может отрицательно повлиять на замораживающий эффект морозильника.

Сроки и температура хранения

Примечание: Слишком длительное хранение или хранение при ненадлежащей температуре заморозки может привести к потере качества или порче продуктов, что приведет к пищевым отходам, станет несъедобным и может вызвать пищевое отравление. Минимальная температура в большинстве случаев должна быть -18°C или ниже. Соблюдайте максимально рекомендуемые сроки хранения, указанные ниже:

- рыба, мороженое, сосиски, хлеб: 2-6 месяцев.
- Рыба, креветки, баранина, мясо: 4-8 месяцев.
- Птица, говядина: 6-12 месяцев.

4.3. СОВЕТЫ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

- Не размещайте шнур питания или прибор рядом с обогревателем, батареей отопления или другим источником тепла. Если температура окружающей среды высокая, компрессор будет работать чаще и дольше, что приведет к увеличению потребления энергии.
- Убедитесь, что в основании прибора, по бокам прибора и сзади прибора достаточно вентиляции.
- Чтобы получить больше пространства для хранения (например, для крупных охлажденных/замороженных товаров), средние ящики и полки можно удалить. Верхние и нижние ящики и полки должны быть сняты последними, если это необходимо.
- Равномерно заполненный холодильник/морозильник способствует оптимальному использованию энергии.
- Позвольте горячей пище остыть, прежде чем помещать её в холодильник/морозильник. Пища, которая уже остыла, повышает энергетическую эффективность.

- Открывайте дверцу только на короткое время, чтобы минимизировать потерю тепла. Кратковременное открытие дверцы и её правильное закрытие снижает потребление энергии.
- Уплотнители дверей вашего устройства должны быть в идеальном состоянии, чтобы двери закрывались правильно и потребление энергии не увеличивалось без необходимости.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ!

- Перед проведением любых ремонтных операций отсоедините устройство от сети питания. Подождите как минимум 5 минут перед перезапуском устройства, так как частый запуск может повредить компрессор.
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Не пытайтесь отремонтировать, разобрать или изменить конструкцию аппарата. В случае ремонта обратитесь в нашу службу поддержки клиентов.
- Убирайте пыль на задней стороне устройства как минимум раз в год, чтобы избежать опасности возгорания, а также увеличенного потребления энергии.
- Регулярно проверяйте прокладку дверцы, чтобы убедиться в отсутствии мусора. Протирайте прокладку мягкой тканью, смоченной в мыльной воде или разбавленном моющем средстве.
- Внутреннюю часть морозильной камеры следует регулярно очищать, чтобы избежать появления запаха.
- Добавьте две столовые ложки пищевой соды на литр теплой воды и очистите внутреннюю часть морозильной камеры мягкой тканью или губкой. Затем промойте водой и протрите начисто.
- После очистки откройте дверцу и дайте устройству высохнуть естественным путем, прежде чем включить питание.
- Труднодоступные места холодильника (например, узкие щели и углы) рекомендуется регулярно протирать мягкой тканью или щеткой, а при необходимости использовать вспомогательные инструменты (например, тонкие палочки), чтобы избежать скопления загрязнений или бактерий в этих местах.
- Протрите внешнюю поверхность морозильной камеры мягкой тканью, смоченной мыльным раствором, моющим средством и т. д., а затем вытрите насухо.
- Не используйте жесткие щетки, стальные шарики, проволочные щетки, абразивные материалы (например, зубную пасту), органические растворители (например, спирт, ацетон, банановое масло и т. д.), горячую воду, кислоту или щелочи, которые могут повредить охлаждающие поверхности и внутреннюю часть. Горячая вода и органические растворители, такие как бензол, могут деформировать или повредить пластиковые детали.



- Не промывайте устройство струей воды или другой жидкости, чтобы избежать короткого замыкания или повреждения электрической изоляции.

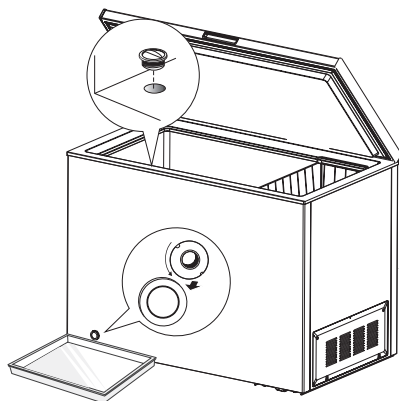


ВНИМАНИЕ

После запуска устройство должно работать непрерывно. Не рекомендуется прерывать работу устройства, иначе это может привести к сокращению срока службы.

Разморозка

Ваш морозильник рассчитан на круглогодичное использование с минимальной очисткой и обслуживанием. Чтобы морозильник работал эффективно и без запахов, мы рекомендуем вам выполнять следующие действия каждый раз при его чистке:



1. Выключите морозильник.
2. Извлеките продукты из морозильника и уберите их на хранение надлежащим образом, чтобы предотвратить таяние.
3. Очистите сливную трубу (используйте мягкие материалы, чтобы не повредить вкладыш). Подготовьте емкости для воды к размораживанию. (Обязательно очищайте поддон для слива воды из отсека компрессора, не допускайте перелива на землю).
4. Можно использовать естественное оттаивание при комнатной температуре. Для устранения накоплений инея можно использовать лопатку для льда. Во избежание повреждения трубки и внутренней поверхности рекомендуется использовать пластиковую или деревянную лопатку.
5. Выньте сливную пробку из внутренней части прибора и снимите наружную сливную пробку для размораживания. Талая вода вытечет. Время от времени проверяйте поддон, чтобы вода не переливалась. После завершения размораживания установите на место сливные пробки.
6. Чтобы ускорить размораживание, можно использовать соответствующее количество горячей воды. После размораживания вытрите воду сухим полотенцем.
7. После размораживания положите продукты обратно и включите морозильник.



ВНИМАНИЕ

После запуска устройство должно работать непрерывно. Не рекомендуется прерывать работу устройства, иначе это может привести к сокращению срока службы.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Некоторые простые проблемы пользователь может решить самостоятельно. Если проблему решить не удастся, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.

Проблема	Возможные причины	Решение
Не работает	- Блок питания не включен или вилка неплотно вставлена в розетку. - Низкое напряжение, сбой питания или сработала часть цепи.	- Тщательно вставьте вилку в розетку электросети. - Проверьте источник питания в доме.
Компрессор работает долго	- Высокая температура окружающей среды вызывает длительное время работы. - Размещено слишком много еды за один раз. - Еда помещается до того, как она остынет. - Слишком частое открытие и закрытие дверей. - Слой инея внутри слишком толстый.	- Это нормально. - Не кладите слишком много продуктов в морозильную камеру за один раз. - Прежде чем убрать пищу в холодильник, дождитесь, пока она остынет. - Не открывайте дверцы устройства слишком часто. - Необходима разморозка.
Дверь не закрывается как следует	- Дверь застряла. - Слишком много продуктов. - Уплотнитель двери деформирован.	- Не помещайте в холодильник слишком много продуктов. - Разместите устройство ровно. - Нагрейте уплотнитель дверцы, а затем охладите его для восстановления (либо продуйте его феном или используйте горячую воду).
Внешняя стенка горячая	- Когда прибор работает, тепло рассеивается наружу через металлические трубки внутри корпуса. - Более высокие температуры окружающей среды летом вызывают повышение температуры внешней стенки.	- Высокая температура внешней стенки является нормой. - Увеличьте пространство для рассеивания тепла или поместите прибор в проветриваемое и прохладное место.
Запахи	- Испорченная еда - Еда с сильными запахами - Внутренний отсек грязный.	- Очистите и удалите все испорченные продукты. - Убедитесь, что сильно пахнущая еда упакована герметично. - Очистите внутренний отсек.
Конденсат образуется снаружи	Конденсация может образовываться, когда влажность в комнате высокая.	Это нормально. Удалите конденсат при помощи сухой тряпки.
Тяжело открывать дверцу.	Разница в давлении воздуха между внутренней и внешней сторонами отсека иногда может затруднять открытие двери морозильной камеры.	Подождите несколько мгновений, а затем попробуйте медленно открыть дверь.

Некоторые звуки могут быть слышны во время нормальной эксплуатации холодильника, которые не влияют на его правильную работу.

Звуки, которые можно легко предотвратить:

- Шум, вызванный прибором, который не выровнен - отрегулируйте положение с помощью регулируемых передних ножек. В качестве альтернативы, поместите подкладку из мягкого материала под задние ролики, особенно когда устройство установлено на плитку.
- Прикосновение к соседнему предмету мебели - отодвиньте морозильник.

Звуки, слышимые во время нормального использования, в основном вызваны работой компрессора (включение) и системой охлаждения (термическое расширение и сжатие радиатора, вызванное потоком охлаждающего агента).

7. ПРИЛОЖЕНИЕ

Специально для нового европейского стандарта

Запасные детали, указанные в следующей таблице, можно приобрести у поставщика услуг.

Деталь для заказа	Предоставляет	Минимальное время предоставления
Термостаты	Профессиональный обслуживающий персонал	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Датчики температуры	Профессиональный обслуживающий персонал	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Печатные платы	Профессиональный обслуживающий персонал	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Источники света	Профессиональный обслуживающий персонал	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Ручки дверей	Профессиональные специалисты и конечные пользователи	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Дверные петли	Профессиональные специалисты и конечные пользователи	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Поддоны	Профессиональные специалисты и конечные пользователи	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Корзины	Профессиональные специалисты и конечные пользователи	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Дверные прокладки	Профессиональные специалисты и конечные пользователи	Минимум 10 лет после выхода последней модели на рынок

RU

Уважаемый клиент!

1. Если вы хотите вернуть или заменить товар, обратитесь в магазин, в котором вы его приобрели. (Не забудьте взять с собой чек, подтверждающий покупку)
2. Если ваше устройство вышло из строя и требует ремонта, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.



ВНИМАНИЕ

Информацию о модели и идентификатор модели в базе данных устройства можно получить путем сканирования QR-кода (при наличии) на этикетке энергоэффективности продукта.

Для получения дополнительной информации об энергоэффективности устройства посетите сайт <https://es.europa.eu> и выполните поиск по названию модели.

Название модели можно найти на паспортной табличке прибора.

ЗМІСТ

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	С. 96
2. ІНСТРУКЦІЯ З УСТАНОВЛЕННЯ	С. 99
3. ОГЛЯД ВИРОБУ	С. 101
4. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	С. 102
5. ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ	С. 103
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	С. 105
7. ДОДАТОК	С. 106

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед першим увімкненням приладу прочитайте ці вказівки з техніки безпеки!

- Цей прилад призначений для використання в побутових і аналогічних цілях, наприклад, на кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях; у фермерських будинках та клієнтах у готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях; середовищах типу «ліжко та сніданок»; закладах громадське харчування та аналогічних закладах, не пов'язаних із роздрібною торгівлею.
- Цей прилад не призначено для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або такими, що мають недостатньо досвіду або знань, окрім випадків, якщо вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку.

UA

1.1. ПОЯСНЕННЯ ТЕРМІНІВ/СИМВОЛІВ

	НЕБЕЗПЕКА Цей символ вказує на те, що існує небезпека для життя і здоров'я людей через надзвичайно легкозаймистий газ.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ Сигнальне слово вказує на небезпеку із середнім рівнем ризику, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозної травми.
	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ Сигнальне слово вказує на небезпеку з низьким ступенем ризику, яка, якщо її не уникнути, може призвести до травм легкого або середнього ступеня тяжкості.
	УВАГА Сигнальне слово вказує на важливу інформацію (наприклад, пошкодження майна), але не на небезпеку.

ВАЖЛИВО. Звертайте особливу увагу на повідомлення, які містять слова **НЕБЕЗПЕКА**, **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** або **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**. Ці слова використовуються, щоб попередити вас про потенційну небезпеку, яка може серйозно травмувати вас та інших людей.

З інструкції ви дізнаєтеся, як зменшити ймовірність отримання травм і що може статися, якщо інструкцій не буде дотримано.

УВАГА! Ця інструкція з експлуатації є загальною. Це означає, що певні функції стосуватимуться вашого холодильника/морозильника, а інші – ні.

Ми постійно працюємо над подальшим розвитком і вдосконаленням типів та моделей наших приладів. Тому ми залишаємо за собою право вносити зміни в дизайн, комплектацію та аксесуари всіх типів і моделей без попереднього повідомлення.

1.2. ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: небезпека пожежі / легкозаймисті матеріали.

Холодоагент і циклопентановий спінюючий матеріал, які використовуються в приладі, легко спалахують. Тому під час утилізації приладу його слід зберігати подалі від джерел вогню, і його відновленням має займатися спеціальна компанія з утилізації з відповідною кваліфікацією; утилізація шляхом спалювання не допускається для запобігання завданню шкоди довкіллю або

будь-якої іншої шкоди.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Загальні правила техніки безпеки

1. Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не бавилися з приладом.
2. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
3. Не зберігайте в цьому приладі вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балончики із займистим паливом.
4. Після використання і перед технічним обслуговуванням слід відключити прилад від електромережі.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Вентиляційні отвори в корпусі приладу або у вбудованій конструкції мають бути вільними від перешкод.
6. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не використовуйте для прискорення процесу розморожування механічні пристрої або інші засоби, крім рекомендованих виробником.
7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не пошкодьте контур холодоагенту.
8. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не використовуйте електричні прилади всередині відсіків для зберігання продуктів, якщо вони не відповідають типу, рекомендованому виробником.
9. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Утилізуйте морозильну камеру відповідно до місцевих нормативних вимог, оскільки в ній використовується легкозаймистий газ та холодоагент.
10. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Під час установлення приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснутий і не пошкоджений.
11. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не розміщуйте переносні розетки на кілька гнізд або портативні джерела живлення на задній панелі приладу.
12. Не використовуйте подовжувачі або незаземлені (двоконтактні) перехідники.
13. Щоб уникнути небезпеки через нестійкість приладу, його необхідно закріпити відповідно до інструкцій.
14. Перед установленням будь-яких аксесуарів морозильну камеру необхідно від'єднати від джерела електроенергії. Переконайтеся, що кабелі живлення не затиснуті морозильною камерою. Не наступайте на кабелі живлення.
15. Для окремо розташованого приладу: цей холодильний прилад не призначений для використання в якості вбудованого приладу.



ОБЕРЕЖНО

Щоденне використання

16. Не тягніть за шнур живлення, виймаючи штепсельну вилку морозильної камери з розетки. Будь ласка, міцно візьміться за вилку і витягніть її безпосередньо з розетки.
17. Задля безпечного використання не пошкоджуйте шнур живлення та не використовуйте шнур живлення, якщо він пошкоджений або зношений.
18. Використовуйте спеціальну розетку. Розетка не має використовуватися спільно з іншими електроприладами.
19. Вилка має щільно входити в розетку, інакше може виникнути пожежа.
20. Будь ласка, переконайтеся, що заземлюючий електрод розетки має надійну лінію заземлення.
21. Будь ласка, перекрийте клапан, через який витікає газ, а потім відкрийте двері та вікна в разі витoku газу.
22. Не вимикайте морозильник та інші електроприлади з розетки, оскільки іскра може призвести до займання.
23. Не ставте електроприлади зверху на холодильник, якщо вони не належать до типу, рекомендованого виробником.
24. Зазори між дверцятами морозильної камери та між дверцятами й корпусом морозильної камери невеликі, не засовуйте руку в ці місця, щоб не прищемити палець. Будь ласка, будьте обережні, закриваючи дверцята морозильної камери, щоб уникнути падіння предметів.
25. Не беріть продукти або контейнери мокрими руками в морозильній камері, коли вона працює, особливо металеві контейнери, щоб уникнути обмороження.

26. Не дозволяйте дітям забиратися всередину морозильної камери або залазити на неї; інакше дитина може задихнутися або отримати травму під час падіння.
27. Не кладіть важкі предмети зверху на морозильну камеру, оскільки предмети можуть впасти під час зачинення або відчинення дверцят, що може призвести до випадкових травм.
28. Не кладіть у морозильну камеру легкозаймисті, вибухонебезпечні, летючі і сильно корозійні предмети, щоб запобігти пошкодженню виробу або нещасним випадкам через пожежу.
29. Не кладіть легкозаймисті предмети поруч із морозильною камерою, щоб уникнути пожежі.
30. Морозильна камера призначена для побутового використання, наприклад для зберігання продуктів; її не можна використовувати для інших цілей, таких як зберігання крові, ліків чи біологічних продуктів тощо.
31. Не зберігайте пиво, напої або інші рідини, розлиті в пляшки або закриті контейнери, у морозильній камері; інакше пляшки або закриті контейнери можуть тріснути через замерзання, що призведе до завдання шкоди.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

32. Щоб запобігти потраплянню дітей у пастку, ключі мають зберігатися в недоступному для них місці та не поблизу морозильної камери (або холодильника) (підходить для виробів із замками)*.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ Для стандарту ЄС:

33. Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або котрим бракує досвіду та знань, якщо їм забезпечено нагляд та надано інструкції щодо безпечного користування приладом і якщо вони розуміють можливу небезпеку. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям забороняється без нагляду чистити та обслуговувати прилад.

34. Щоб уникнути зараження харчових продуктів, дотримуйтеся таких інструкцій:

- Відкриття дверцят на тривалий час може призвести до значного підвищення температури в камерах приладу.
- Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з продуктами харчування, і доступні системи зливу.
- Зберігайте сире м'ясо й рибу у відповідних контейнерах у холодильнику, щоб вони не контактували й не капали на інші продукти.
- Камери для заморожених продуктів із двома зірочками підходять для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання або виготовлення морозива та виготовлення кубиків льоду. (Примітка 1)(*)
- Камери з 1, 2 та 3 зірками не призначені для заморожування свіжих продуктів. (примітка 2)(*)
- Для приладів без 4-зіркової камери: цей холодильний прилад не призначений для заморожування продуктів. (примітка 3)(*)
- Якщо холодильний прилад залишається порожнім протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, очистьте, просушіть і залиште дверцята відчиненими, щоб запобігти розвитку цвілі всередині приладу.

Примітка 1,2,3,4. Підтвердьте, що це відповідає типу камери вашого виробу.

	Символ «4 зірки»: морозильна камера з температурою -18 °C або нижче і здатна швидко заморозити певну кількість продуктів
	Символ «3 зірки»: морозильна камера з температурою -18 °C або нижче
	Символ «2 зірки»: морозильна камера з температурою -12 °C або нижче
	Символ «1 зірка»: морозильна камера з цільовою температурою та умовами зберігання -6 °C

(*): Ця функція залежить від придбаної моделі.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

35. Цей виріб не рекомендується використовувати з розетками або головним вимикачем із функцією AFCI/GFCI, інакше це може призвести до помилкового спрацювання.

- Він не становить загрози безпеці в разі спотикання.
- Якщо спрацювання не припиняються, рекомендується замінити розетки або головний вимикач без функції AFCI/ GFCI.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

36. Ризик потрапляння дитини в пастку. Перш ніж викинути старий холодильник або морозильник:

- Зніміть дверцята.
- Залиште полиці на місці, щоб діти не могли легко залізти всередину.

1.3. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Утилізація старих електроприладів екологічно безпечним способом



Цей символ перекресленого смітника на колесах означає, що відходи електричних та електронних виробів (WEEE) слід утилізувати окремо від побутових відходів.

Старі електроприлади можуть містити небезпечні речовини, тому правильна утилізація старого приладу допоможе запобігти потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей.



Ваш старий прилад може містити деталі, які можна використати для ремонту інших виробів, а також інші цінні матеріали, що можна переробити для збереження обмежених ресурсів.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Холодоагент і циклопентановий спінюючий матеріал, які використовуються в морозильній камері, легко спалахують. Тому під час утилізації морозильної камери її слід зберігати подалі від джерел вогню, і його відновленням має займатися спеціальна компанія з утилізації з відповідною кваліфікацією; утилізація шляхом спалювання не допускається для запобігання завданню шкоди довкіллю або будь-якої іншої шкоди.

Інформація про упаковку



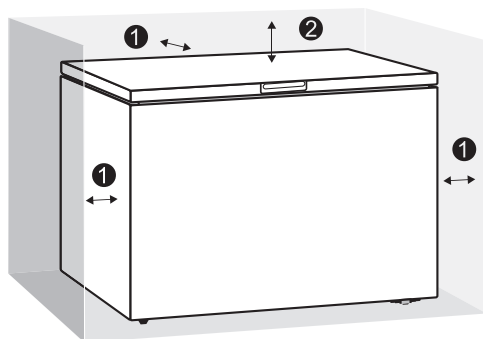
Пакувальні матеріали виробу виготовлено з матеріалів, придатних для вторинної переробки, відповідно до наших національних екологічних норм. Не викидайте пакувальні матеріали разом із побутовими чи іншими відходами. Віднесіть їх до пунктів збору пакувальних матеріалів, визначених місцевими органами влади.

2. ІНСТРУКЦІЯ З УСТАНОВЛЕННЯ

2.1. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Приберіть зовнішні та внутрішні пакувальні матеріали, ретельно протріть прилад ззовні м'якою сухою тканиною, а всередині – вологою тканиною, змоченою в теплій воді.
- Уникайте розміщення шафи у вузькій виймці або поблизу будь-якого джерела тепла, прямих сонячних променів або вологи.
- Для ефективної роботи необхідна достатня циркуляція повітря. Залиште рекомендовані зазори для забезпечення належної циркуляції повітря.
- Перед підключенням морозильної камери до електромережі перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на табличці з технічними даними приладу, напругі у вашій оселі. Інша напруга може пошкодити прилад.
- Прилад має бути заземлений. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які можуть виникнути в результаті використання без заземлення.

2.2. РЕКОМЕНДОВАНИЙ ЗАЗОР



① : 20 см між боковинами та задньою стінкою корпусу та стінами

② : 70 см над морозильною камерою

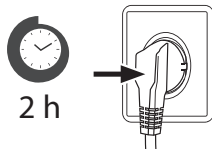


УВАГА

Розміщення на м'яких, нерівних або нестійких поверхнях може знизити ефективність морозильної камери, збільшити ризик несправності та потенційно призвести до пошкодження пристрою або навколишнього майна.

2.3. ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИЛАДУ

Після встановлення виробу дайте йому постояти більше 2 годин, перш ніж увімкнути живлення, інакше це призведе до зниження потужності охолодження або пошкодження виробу.



Дайте приладу попрацювати порожнім протягом 24 годин, щоб камера могла охолонути до відповідної температури.



ОБЕРЕЖНО

Морозильна камера завжди має бути підключена до окремої електричної розетки з номінальною напругою, що відповідає табличці з технічними характеристиками.

Під час установа приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснутий і не пошкоджений.

2.4. ТЕМПЕРАТУРА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Залежно від кліматичного класу, ця морозильна камера призначена для використання в діапазоні температур навколишнього середовища, зазначеному в таблиці нижче.

Виріб може не працювати належним чином за температур, що виходять за межі певного діапазону.

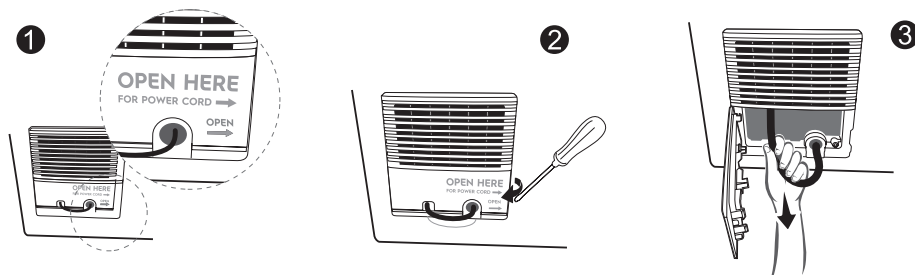
Інформацію про кліматичний клас можна знайти на етикетці виробу.

Кліматичний клас	Температура навколишнього середовища
№ п/п	+10 °C ... +32 °C
N	+16 °C ... +32 °C
ST	+16 °C ... +38 °C
T	+16 °C ... +43 °C

Якщо у вас виникли сумніви щодо встановлення, зверніться до продавця, до нашої служби підтримки або до найближчого авторизованого сервісного центру.

2.5. ВИЙМІТЬ КАБЕЛЬ ЗСЕРЕДИНИ КАМЕРИ

1. Скористайтесь інструментом (плоскою викруткою або конусом), вставте його в зазор у положенні стрілки на рисунку та обережно підніміть його назовні, щоб відкрити клапан.
2. Після відкриття, як показано нижче, вийміть шнур живлення з отвору.
3. Після виймання шнура живлення поверніть кришку у вихідне положення.



UA

3. ОГЛЯД ВИРОБУ

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Ручка дверцят | 6. Панель керування температурою |
| 2. Лампа (опціонально) | 7. Вирівнювальна ніжка |
| 3. Кошик-полиця | 8. Корпус |
| 4. Шнур живлення | 9. Передня прихована ручка (опціонально) |
| 5. Затвор | |

- Цей холодильний прилад потрібно встановлювати окремо, його не дозволяється вбудовувати в меблі. Інакше це спричинить проблеми, такі як зниження продуктивності та терміну служби приладу. Виробник не надає базової гарантії на прилад.
- Швидкість заморожування продукту залежить від кількості продуктів, що зберігаються, та температури навколишнього середовища. Якщо одночасно покладено забагато продуктів нормальної температури, термостат слід відрегулювати на максимальну потужність за 24 години наперед або заздалегідь підготувати лід для зберігання в холоді, а великі продукти розділити на невеликі шматочки й покласти кілька разів, інакше продукти великого розміру або у великій кількості неможливо заморозити локально, і вони можуть зіпсуватися.

ПРИМІТКА. Не зберігайте рідини в пляшках або закритих контейнерах, наприклад пиво та інші напої в пляшках.



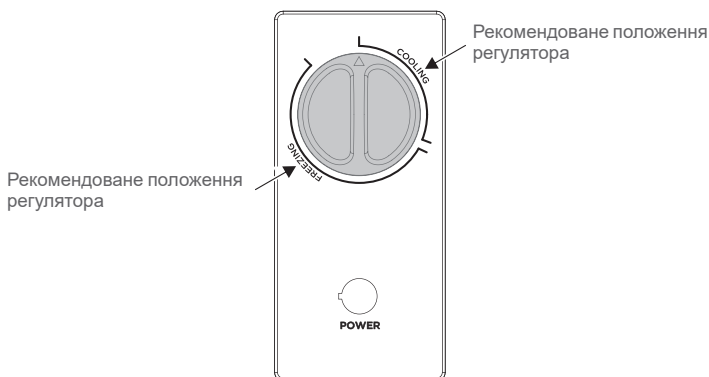
УВАГА

Відмінності: У зв'язку з технічними змінами та різницями в моделях, деякі ілюстрації в цьому посібнику можуть відрізнятися від вашої моделі.

4. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

4.1. ВИКОРИСТАННЯ ТА ФУНКЦІЇ

Регулятор температури



Після ввімкнення живлення індикатор «POWER» (ЖИВЛЕННЯ) засвітиться (зеленим кольором).

- Зона, де ручка регулятора температури вказує на «COOLING» (ОХОЛОДЖЕННЯ), є зоною охолодження, а «FREEZING» (ЗАМОРОЖУВАННЯ) – зоною заморожування.
- Після повертання ручки регулятора температури за годинниковою стрілкою температура всередині морозильної камери знижується.
- Після повертання ручки регулятора температури проти годинникової стрілки температура всередині морозильної камери підвищується.
- Див. схематичну діаграму, щоб визначити **рекомендоване положення регулятора**.

ПРИМІТКА. Не зберігайте рідини в пляшках або закритих контейнерах, наприклад пиво та інші напої в пляшках.



УВАГА

Фактична панель керування може відрізнятися від моделі до моделі.

4.2. ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ

Морозильна камера

- Морозильна камера призначена для низькотемпературного заморожування продуктів, тривалого зберігання заморожених продуктів і для виробництва кубиків льоду.
- Під час заморожування великої кількості свіжих продуктів (таких як м'ясо, риба або фарш) розділіть їх на кілька невеликих шматочків перед тим, як покласти їх у холодильник, щоб їх можна було швидко заморозити та легко дістати.
- Дотримуйтесь термінів зберігання, рекомендованих виробниками харчових продуктів на упаковках. Якщо на упаковці немає жодної інформації, продукти не слід зберігати замороженими довше трьох місяців із дати покупки.
- Купуючи заморожені продукти, переконайтеся, що вони були заморожені за відповідної температури та що упаковка не пошкоджена.
- Заморожені продукти слід зберігати у відповідних окремих упаковках, щоб запобігти забрудненню сусідніх продуктів. Споживайте розморожені та розморожені продукти негайно, не заморожуйте їх повторно.
- У разі тривалого відключення електроенергії або несправності приладу вийміть заморожені продукти, що зберігалися, і перевірте, чи вони ще їстівні, а потім зберігайте їх у достатньо прохолодному місці або в іншому приладі.
- Щоб розморозити продукти, вийміть їх із морозильної камери та дайте їм розморозитися за кімнатної температури або в морозильній камері. Щоб швидко розморозити їжу, можна скористатися функцією розморожування, наприклад, у вашій мікрохвильовій печі.

- Якщо ви хочете розморозити лише частину упаковки, вийміть потрібну частину та негайно закрийте решту упаковки. Таким чином ви уникнете «обвітрювання» та зменшите утворення льоду на решті продуктів.



УВАГА

Зберігання занадто великої кількості продуктів під час роботи після початкового підключення до електромережі може негативно позначитися на заморозувальній здатності морозильної камери.

Терміни та температура зберігання

Примітка. Надмірне зберігання або зберігання за невідповідної температури заморозування може призвести до втрати якості або псування продуктів, що призводить до збільшення кількості харчових відходів, непридатності продуктів для споживання та харчового отруєння. Мінімальна температура в більшості випадків має бути -18°C або нижче. Дотримуйтесь рекомендованих максимальних термінів зберігання, наведених нижче:

- Рибу, морозиво, ковбаски, хліб: 2–6 місяців
- Риба, креветки, баранина, м'ясо: 4–8 місяців
- Птиця, яловичина: 6–12 місяців

4.3. ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРЕЖЕННЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

- Не розміщуйте прилад поблизу плит, радіаторів або інших джерел тепла. Якщо температура навколишнього середовища висока, компресор працюватиме частіше та довше, що призведе до збільшення споживання енергії.
- Переконайтеся, що є достатня вентиляція біля основи приладу, з боків і ззаду приладу.
- Щоб отримати більше місця для зберігання (наприклад, для великих охолоджених/заморожених продуктів), середні шухляди та полиці можна зняти. Верхні та нижні шухляди й полиці за необхідності слід виймати в останню чергу.
- Рівномірно заповнення холодильної/морозильної камери сприяє оптимальному використанню енергії.
- Дайте теплий їжі охолонути, перш ніж помістити її в холодильну/морозильну камеру. Якщо класти їжу, яка вже охолола, це підвищує енергоефективність.
- Відчиняйте дверцята лише на короткий час, щоб мінімізувати втрати холоду. Коротке відчинення та правильне зачинення дверцят зменшує споживання енергії.
- Ущільнювачі дверцят вашого приладу мають бути ідеально цілими, щоб дверцята зачинялися належним чином, а споживання енергії не збільшувалося надмірно.

UA

5. ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ



ОБЕРЕЖНО

- Перед проведенням будь-якого планового технічного обслуговування відключіть прилад від електромережі. Зачекайте принаймні 5 хвилин, перш ніж перезапустити прилад, оскільки частий запуск може пошкодити компресор.
- Не використовуйте для прискорення процесу розморозування механічні пристрої або інші засоби, крім рекомендованих виробником.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати прилад. У разі ремонту зв'яжіться з нашою службою обслуговування клієнтів.
- Видаляйте пил на задній панелі пристрою принаймні один раз на рік, щоб уникнути небезпеки загоряння, а також підвищеного енергоспоживання.
- Регулярно перевіряйте ущільнювач дверцят, щоб переконатись у відсутності засмічення. Протирайте прокладки дверцят м'якою тканиною, змоченою мильною водою або розчином мийного засобу.
- Внутрішню частину виробу слід регулярно чистити, щоб уникнути появи неприємного запаху.
- Використовуйте м'яку тканину або губку для чищення внутрішньої частини виробу, змочивши їх у кварталі теплої води з двома столовими ложками харчової соди. Потім промийте водою та протріть насухо.
- Після очищення відкрийте дверцята і дайте висохнути природним шляхом, перш ніж вмикати живлення.

- Місця, які важко очистити у виробі (наприклад, щілини або кути), рекомендується регулярно протирати м'якою ганчіркою, м'якою щіткою тощо, а за необхідності - у поєднанні з деякими допоміжними інструментами (наприклад, тонкими паличками), щоб не допустити накопичення забруднень або бактерій у цих зонах.
- Протріть зовнішню поверхню виробу м'якою тканиною, змоченою мильним розчином, мийним засобом тощо, а потім витріть насухо.
- Не використовуйте жорсткі щітки, чисті сталеві кульки, дротяні щітки, абразивні матеріали (наприклад, зубну пасту), органічні розчинники (наприклад, спирт, ацетон, ізоамілацетат тощо), киплячу воду, кислотні або лужні предмети, які можуть пошкодити поверхню та інтер'єр холодильника. Кипляча вода та органічні розчинники, такі як бензол, можуть деформувати або пошкодити пластмасові деталі.



- Під час очищення не промивайте безпосередньо водою або іншими рідинами, щоб уникнути короткого замикання або впливу на електричну ізоляцію після потрапляння води.



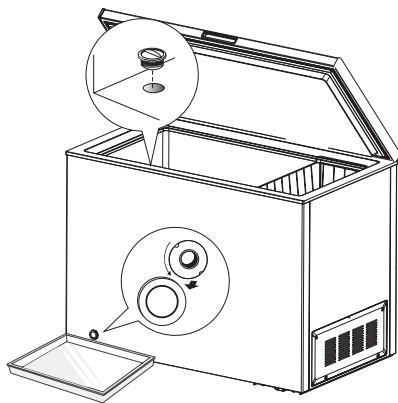
УВАГА

Прилад має працювати безперервно після запуску. Як правило, робота приладу не має перериватись; інакше термін служби може бути зменшений.

UA

Розморожування

Ваша морозильна камера призначена для цілорічного використання з мінімальним очищенням і обслуговуванням. Ми рекомендуємо вам виконувати такі дії щоразу після очищення, щоб ваша морозильна камера працювала без неприємних запахів та ефективно:



1. Вимкніть морозильну камеру.
2. Дістаньте продукти з морозильної камери та розмістіть їх належним чином, щоб продукти не розтанули.
3. Очистьте зливну трубу (використовуйте м'які матеріали, щоб не пошкодити оздоблення). Підготуйте ємності для води для розморожування. (Зверніть увагу на очищення піддону для зливу води з відсіку компресора, уникайте переливу на підлогу).
4. Ви можете виконувати розморожування при кімнатній температурі. Також можна використовувати лопатку для льоду для усунення інею (використовуйте пластикову або дерев'яну лопатку для льоду, щоб уникнути пошкодження вкладиша або трубки)

5. Витягніть зливну пробку всередині приладу та зніміть зовнішню зливну пробку для розморожування. Тала вода стікатиме. Періодично перевіряйте каструлю, щоб вода не переливалася. Після завершення розморожування закрутіть зливні пробки.
6. Ви також можете використовувати відповідну кількість гарячої води, щоб прискорити розморожування, і сухий рушник, щоб витерти воду після розморожування.
7. Після розморожування покладіть продукти назад у морозильну камеру та ввімкніть її.



УВАГА

Прилад має працювати безперервно після запуску. Як правило, робота приладу не має перериватись; інакше термін служби може бути зменшений.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Наведені нижче прості питання можуть бути вирішені користувачем самостійно. Якщо питання не вирішені, просимо звертатися до відділу післяпродажного обслуговування.

Проблема	Можливі причини	Вирішення
Прилад не працює	- Живлення не ввімкнено, і вилка не вставлена щільно в розетку. - Низька напруга, збій в електроживленні або спрацювання автоматичного вимикача.	- Щільно вставте вилку шнура живлення. - Перевірте електромережу вдома.
Компресор працює довго	- Висока температура навколишнього середовища обумовлює тривалий час роботи. - Занадто багато їжі за один раз. - Їжу покладено до того, як вона охолола. - Занадто часто відкриття дверцят. - Шар інєку всередині занадто товстий.	- Це нормальне явище. - Не кладіть забагато їжі за один раз. - Зачекайте, доки їжа охолоне, перш ніж класти її всередину. - Не відчиняйте дверцята занадто часто. - Потрібне розморожування.
Двері не закриваються належним чином	- Предмети заважають закриттю дверцят. - Занадто багато їжі всередині. - Ущільнювач дверцят деформований.	- Не кладіть усередину забагато їжі. - Установіть прилад так, щоб він стояв стабільно. - Нагрійте дверний ущільнювач, а потім охолодіть його для відновлення (за допомогою електричного фена або гарячої води).
Зовнішня стінка гаряча	- Під час роботи приладу тепло розсіюється назовні через металеві трубки всередині шафи. - Більш високі температури навколишнього середовища влітку призводять до підвищення температури зовнішньої стінки.	- Більш висока температура на зовнішній стінці є нормальним явищем. - Збільште простір для розсіювання тепла або поставте прилад у провітрюване та прохолодне місце.
Запахи	- Зіпсовані продукти - Їжа з сильними запахами - Внутрішня камера забруднена.	- Очистьте й видаліть усі зіпсовані продукти. - Переконайтеся, що їжа із сильним запахом герметично загорнута. - Очистьте камеру всередині.

UA

Звоні утворюється конденсат	Конденсат може утворюватися за підвищеної вологості в приміщенні.	Це нормальне явище. Витирайте конденсат сухою тканиною.
Дверцята важко відчиняються	Різниця тиску повітря всередині та зовні морозильної камери може іноді ускладнювати відкривання її дверцят.	Зачекайте кілька хвилин, а потім спробуйте повільно відкрити дверцята.

Під час звичайного використання морозильної камери можна почути певні звуки, які не впливають на її правильну роботу.

Звуки, яким можна легко запобігти:

- Шум, спричинений нерівним розташуванням приладу – відрегулюйте положення за допомогою регульованих поворотних передніх ніжок. Крім того, підкладіть під задні ролики підкладки з м'якого матеріалу, особливо якщо прилад стоїть на кахлях.
- Контакт із сусіднім предметом меблів – відсуньте морозильну камеру.

Звуки, які чути під час нормального використання, в основному пов'язані з роботою компресора (увімкненням) і системою охолодження (теплове розширення та стиснення радіатора, спричинене потоком охолоджувальної речовини).

7. ДОДАТОК

Спеціально для нового європейського стандарту

Деталі, наведені в таблиці нижче, можна придбати в постачальника послуг

Деталь для замовлення	Постачальник	Мінімальний час, необхідний для постачання
Термостати	Професійний персонал із технічного обслуговування	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Датчики температури	Професійний персонал із технічного обслуговування	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Друковані плати	Професійний персонал із технічного обслуговування	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Джерела світла	Професійний персонал із технічного обслуговування	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Ручки дверцят	Професійні ремонтники та кінцеві користувачі	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Петлі дверцят	Професійні ремонтники та кінцеві користувачі	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Лотки	Професійні ремонтники та кінцеві користувачі	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Кошки	Професійні ремонтники та кінцеві користувачі	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Прокладки дверцят	Професійні ремонтники та кінцеві користувачі	Принаймні 10 років після виходу на ринок останньої моделі

Шановний покупець!

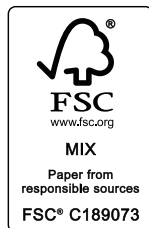
1. Якщо ви хочете повернути або замінити виріб, зверніться до магазину, де ви його придбали. (Не забудьте взяти із собою рахунок-фактуру)
2. Якщо ваш виріб зламався й потребує ремонту, зверніться до сервісного центру.



УВАГА

Інформацію про модель у базі даних продуктів, а також ідентифікатор моделі можна отримати за вебпосиланням, відсканувавши QR-код, якщо такий є на етикетці енергоефективності продукту. Для отримання додаткової інформації про енергоефективність приладу відвідайте вебсайт <https://es.euroa.eu> та виконайте пошук за назвою моделі.

Назву моделі можна знайти на етикетці приладу з технічними характеристиками.



线框里面的FSC标识。请生产厂家按照实际注册更新，
注意此品牌是法国方向



600196367
HS-262CN(CE-BD202X-JT)



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China